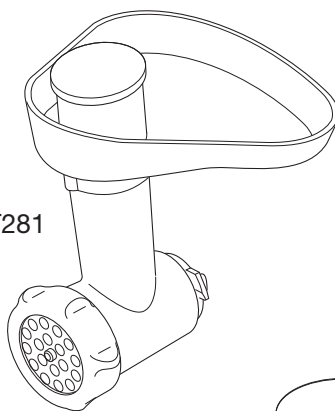


KENWOOD

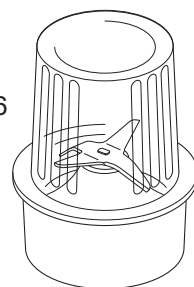
AT281, AT285, AT286

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing

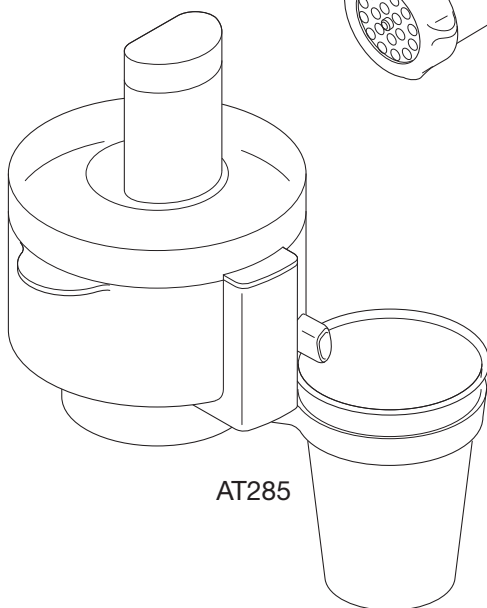
AT281



AT286

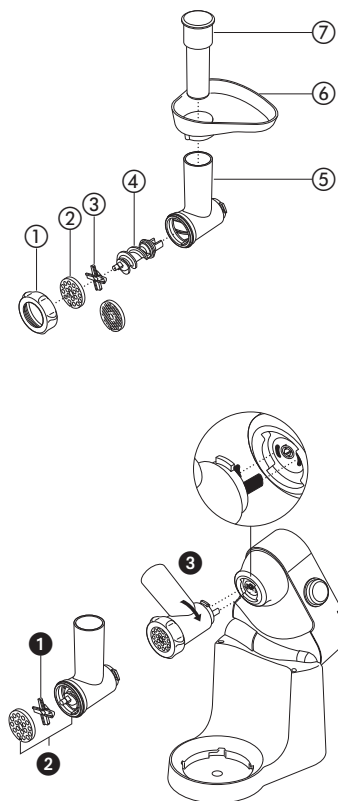
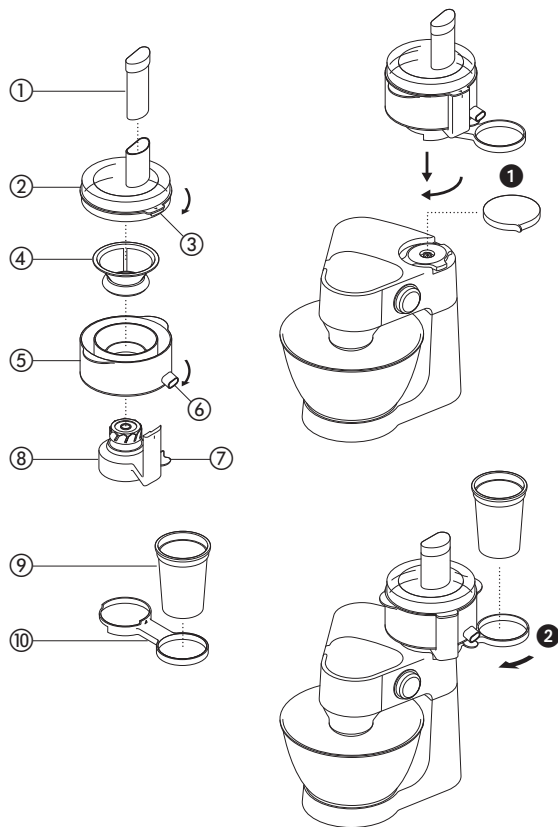
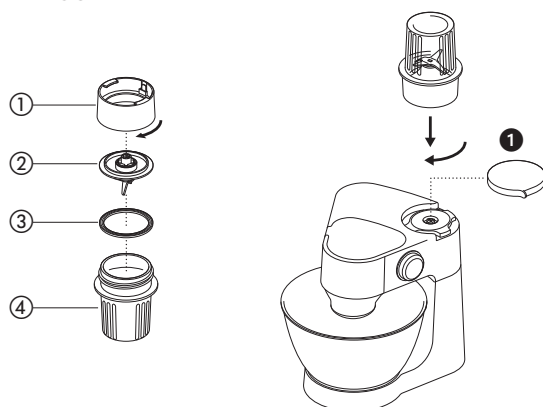


AT285



English	3 - 7
Nederlands	8 - 12
Français	13 - 17
Deutsch	18 - 22
Italiano	23 - 27
Português	28 - 32
Español	33 - 37
Dansk	38 - 42
Svenska	43 - 47
Norsk	48 - 52
Suomi	53 - 57
Türkçe	58 - 62
Česky	63 - 67
Magyar	68 - 72
Polski	73 - 77
Русский	78 - 82
Ελληνικά	83 - 87
Slovenčina	88 - 92
Українська	93 - 97



AT281**AT285****AT286**

before using your Kenwood attachments

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Wash the parts: see 'care and cleaning'.

safety

- Refer to your main kitchen machine instruction book for additional safety warnings.
- When using an attachment also read the safety information included in this manual relating to that particular product.
- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

attachments

Not all of the attachments listed will necessarily be included with your kitchen machine. Attachments are dependent upon the model variant.

Multi food grinder AT281 (if supplied)

Use the multi food grinder to process raw and cooked meat; fish and nuts.

safety

- Always ensure bones and rind etc are removed from the meat before mincing.
- When mincing nuts only feed a few down at a time and allow the scroll to pick them up before adding any more.
- Always use the pusher supplied. Never put your fingers or utensils in the feed tube.
- Warning - the cutting blade is sharp, handle with care both in use and when cleaning.
- Ensure the attachment is secured in position before switching on.

key

- ① ring nut
- ② multi food grinder screens: medium, coarse (due to model variants only 1 screen may be supplied)
- ③ cutter
- ④ scroll
- ⑤ multi food grinder body
- ⑥ tray
- ⑦ pusher

to assemble

- 1 Fit the scroll inside the multi food grinder body.
- 2 Fit the cutter – cutting side outermost ①. Ensure it's seated properly – otherwise you could damage your multi food grinder.
- 3 Fit a multi food grinder screen ②. Put the notch over the pin.
- 4 Loosely fit the ring nut.

to use the multi food grinder

- 1 Raise the mixer head.
- 2 With the multi food grinder in the position shown ③, align the drive tabs on the end of the scroll with the corresponding slots in the drive outlet.
- 3 Push the multi food grinder into the outlet and turn clockwise until it locks into place.
- 4 Tighten the ring nut manually.
- 5 Fit the tray ④.
- 6 **Thaw frozen food thoroughly before mincing.** Cut meat into 2.5cm (1") -wide strips.

- 7 Switch to maximum speed by turning the speed switch in a clockwise direction. Using the pusher, gently push the food through, one piece at a time. **Don't push hard** – you could damage your multi food grinder.

important

- Never operate the multi food grinder attachment for longer than 10 minutes as this could damage your mixer.
 - **The multi food grinder attachment will not operate unless the medium and high speed outlet covers are fitted.**
- 8 Once all the food has been minced, switch off and unplug.
- 9 Remove the multi food grinder.

care and cleaning

- Always switch off and unplug before removing the attachment from the kitchen machine.
- Dismantle the attachment fully before cleaning.
- Wash all the parts in hot soapy water, then dry thoroughly. **Don't wash any part in the dishwasher.** Never use a soda solution.
- Wipe the screens with vegetable oil, then wrap in greaseproof paper to prevent discolouring/rusting.

Centrifugal Juicer AT285 (if supplied)

Use the centrifugal juicer for extracting juice from fruit and vegetables.

safety

- **Do not use the juicer if the filter is damaged.**
- The cutting blades on the base of the filter are very sharp, take care when handling and cleaning the filter.
- Only use the pusher supplied. Never put your fingers in the feed tube. Unplug before unblocking the feed tube.
- Before removing the lid, switch off and wait for the filter to stop.
- This machine will be damaged and may cause injury if the interlock mechanism is subjected to excessive force.
- Do not use the lid to operate the attachment, always use the on/off speed control.
- Should excessive vibration occur when using this attachment, either adjust the speed or stop the machine, unplug and clear any blockage.

key

- ① pusher
- ② lid
- ③ lid interlock tab
- ④ filter
- ⑤ pulp container
- ⑥ juice outlet
- ⑦ pulp container release lever
- ⑧ base unit
- ⑨ beaker
- ⑩ beaker holder

to use your centrifugal juicer

preparing food

- Remove stones (plums, peaches, cherries etc).
- Remove tough skins (melons, pineapples, cucumbers, potatoes etc).
- Soft-skinned and other foods just need washing (apples, pears, carrots, radishes, lettuce, cabbage, parsley, spinach, grapes, strawberries, celery etc).
- Citrus peel - Peel and remove the white pith, otherwise the juice may be bitter. For best results we recommend using the citrus juice attachment which is available separately.

assembly and use

- 1 Remove high speed outlet cover before assembling unit ①.
- 2 Place the pulp container onto the base unit and turn clockwise until it locks into position. When correctly fitted the spout should be located over the pulp container release lever.
- 3 Fit the filter and push firmly into position.
- 4 Fit the lid into the pulp container with the interlock tab next to the arm of the base unit. Then turn clockwise until the interlock tab on the lid fits into the groove in the upright arm of the base unit. When correctly fitted the markings should align ▼.
- 5 Place the beaker holder onto the underside of the attachment – the arrow on the beaker holder should be pointing upwards and aligned with the spout and pulp container release lever.
- 6 Whilst holding the beaker holder in place, fit the attachment to the mixer by placing the spout over the corner of the high speed outlet and then turn clockwise to lock into position.
- 7 Move the beaker holder towards the back of the mixer and then fit the beaker. Swivel the holder into position so that the beaker is located underneath the juice outlet ②.
- 8 Cut the food to fit the feed tube.

● **The attachment will not operate if it is incorrectly assembled or incorrectly fitted to the kitchen machine or if the medium speed outlet cover is not fitted.**

- 9 Switch to speed 3, then place the food into the feed tube. Push the food down evenly with the pusher - **never put your fingers in the feed tube.**
- 10 Switch off and unplug.
- 11 Refit the high speed outlet cover after use.

To dismantle the juicer reverse the assembly procedure but press the pulp container release lever in order to remove the pulp container from base unit.

- Alternatively if you want to juice a large quantity of fruit or vegetables and just want to empty the beaker and pulp container carry out the following procedure:-
 - 1 Switch off and unplug the mixer.
 - 2 Unlock the attachment lid and lift off.
 - 3 Lift out the filter,
 - 4 Swivel the beaker holder to the side, lift off the beaker and empty.
 - 5 Press the pulp container release lever and rotate the pulp container anti-clockwise and lift off.
 - 6 Empty the pulp container of waste.
 - 7 Re-assemble the unit.

important

- If the juicer starts to vibrate, switch off and empty the pulp from the filter. (The juicer vibrates if the pulp becomes unevenly distributed).
- Maximum capacity that can be processed at one time is 500g of fruit or vegetables.
- Some very hard foods may make your attachment slow down or stop. If this happens switch off and unblock the filter.
- Switch off and empty the pulp and juice containers regularly during use.

hints

- Insert soft food slowly to get the most juice.
- Vitamins disappear - the sooner you drink your juice, the more vitamins you'll get.
- If you need to store the juice for a few hours put it in the fridge. It will keep better if you add a few drops of lemon juice.
- Don't drink more than three 230mls (8 fl.oz.) glasses of juice a day unless you're used to it.
- Dilute juice for children with an equal amount of water.
- Juice from dark green (broccoli, spinach etc) or dark red (beetroot, red cabbage etc) vegetables is extremely strong, so always dilute it.
- Fruit juice is high in Fructose (fruit sugar), so people with diabetes or low blood sugar should avoid drinking too much.

care and cleaning

- Always switch off and unplug before removing attachment from mixer.
- Dismantle the attachment fully before cleaning.
- For easier cleaning always wash the parts immediately after use.
- Never let the base unit get wet.
- Some foods, eg carrot, will discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

base unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

filter

- Clean using a soft brush.
- **Check the filter regularly for signs of damage. Do not use if the filter is damaged. Refer to "service and customer care".**

other parts

- Wash, then dry. Alternatively they can be washed on the top rack of your dishwasher. A short low temperature programme is recommended.

Mill AT286 (if supplied)

Use the mill for milling herbs, nuts and coffee beans.

safety

- Don't touch the sharp blades. Keep the blade unit away from children.
- Only use the jar and the blade unit with the base supplied.
- Never blend hot liquids in the mill.
- Never remove the mill until the blades have completely stopped.
- Never attempt to fit the blade unit to the machine without the jar fitted.
- When removing the mill from the power unit, care should be taken not to unscrew the milling jar from the base assembly.
- To ensure the long life of your mill, never run for longer than 30 seconds. Switch off as soon as you have got the right consistency.
- The processing of spices is not recommended as they may damage the plastic parts.
- The appliance will not work if the mill is incorrectly fitted.
- Use for dry ingredients only.

key

- ① base
- ② blade unit
- ③ sealing ring
- ④ milling jar

to use the mill

- 1 Put your ingredients into the jar.
 - 2 Ensure the sealing ring is correctly fitted on the blade unit.
 - 3 Turn the blade unit upside down. Lower it into the jar, blades down.
 - 4 Screw the base onto the jar until it's finger-tight.
 - 5 Remove the high speed outlet cover by turning anti clockwise and lifting off ①.
 - 6 Place the mill onto the outlet with the arrow ▼ on the mill base towards the back of the machine. Turn the mill clockwise to lock firmly into place until the two arrows align ▲.
 - 7 Switch on to maximum speed.
- **The attachment will not operate if it is incorrectly assembled or incorrectly fitted to the kitchen machine or if the medium speed outlet cover is not fitted.**

8 Once the desired consistency has been achieved switch off and unplug.

9 Remove the mill.

10 Refit the high speed outlet cover after use.

hints

- Herbs are best milled when clean and dry.
- When milling coffee beans, the longer the running time the finer the result.
- The maximum capacity for herbs is 10g and nuts and coffee beans 50g.

care and cleaning

- Always switch off and unplug before removing the attachment from the kitchen machine.
- Dismantle the attachment fully before cleaning.
- For easier cleaning always wash the parts immediately after use.

jar, base

Wash by hand in hot soapy water.

The jar and base may also be washed in the dishwasher.

blade unit

- 1 Remove and wash the sealing ring.
- 2 Brush the blades clean under a tap. Keep the underneath of the unit dry.
- 3 Leave to air dry.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

UK

If you need help with:

- using your appliance
- servicing or repairs

☎ call Kenwood Customer Care on **023 9239 2333**.

Have your model number ready - it is located on the underside of your appliance.

- **spares and attachments**

☎ call 0844 557 3653.

other countries

- Contact the shop where you bought your appliance.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Nederlands

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

voor u uw Kenwood-hulpstukken gaat gebruiken

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.
- Was de onderdelen: zie onderhoud en reiniging.

veiligheid

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het keukenapparaat voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen.
- Wanneer u een hulpstuk gebruikt, dient u ook de veiligheidsinformatie in deze handleiding te lezen met betrekking tot dat product.
- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EC betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EC-bepaling 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

hulpstukken

Het kan zijn dat uw keukenmachine niet met alle hieronder genoemde hulpstukken geleverd wordt. De selectie aan hulpstukken is afhankelijk van het model.

Multi-voedselmolen AT281

(indien geleverd)

Gebruik de multi-voedselmolen om rauw en gekookt vlees, vis en noten te malen.

veiligheid

- Controleer altijd of alle botten, zwoerden, etc. van het vlees zijn verwijderd voordat u het gaat malen.
- Wanneer u noten gaat fijnhakken, moet u slechts enkele noten tegelijk toevoegen en wachten tot het schroefelement ze volledig heeft meegenomen voordat u meer noten toevoegt.
- Gebruik altijd het meegeleverde duwstuk. Steek nooit uw vingers of keukengerei in de vulbuis.
- Waarschuwing – het snijblad is scherp, ga er tijdens het gebruik en bij het reinigen voorzichtig mee om.
- Controleer of het opzetstuk stevig op zijn plaats vastzit voordat u het apparaat inschakelt.

legenda

- ① ringmoer
- ② schijven voor multi-voedselmolen medium, grof (afhankelijk van het model wordt misschien slechts 1 schijf geleverd)
- ③ mes
- ④ schroefelement
- ⑤ hoofddeel van multi-voedselmolen
- ⑥ bak
- ⑦ vulbuis

montage

- 1 Pas de schroef in het hoofddeel van de multi-voedselmolen.
- 2 Zet het mes op het apparaat met de snijzijde naar buiten gericht ①. Zorg dat het mes goed is geplaatst, anders zou u de multi-voedselmolen kunnen beschadigen.
- 3 Zet een schijf op de multi-voedselmolen ②. Zet de uitsparing over de pin.
- 4 Breng de ringmoer losjes aan.

de multi-voedselmolen gebruiken

- 1 Til de kop van de mixer op.
- 2 Houd de multi-voedselmolen in de afgebeelde stand **3** en lijn de lipjes aan het eind van de schroef uit met de corresponderende gaten in het aansluitpunt.
- 3 Duw de multi-voedselmolen in het aansluitpunt en draai hem naar rechts tot hij op zijn plaats vergrendeld is.
- 4 Draai de ringmoer handmatig vast.
- 5 Zet het bakje erop **4**.
- 6 **Ontdooi bevroren vlees goed alvorens het in de vleesmolen fijn te malen.** Snijd het vlees in reepjes van 2,5 cm.
- 7 Zet de snelheidsknop op de maximum snelheid door de knop naar rechts te draaien. Duw de stukken voedsel één voor één voorzichtig met de duwer door de molen. **Duw niet te hard** – u kunt de multi-voedselmolen beschadigen.

belangrijk

- Gebruik de multi-voedselmolen nooit langer dan 10 minuten achtereenvolgende dat uw mixer kan beschadigen.
 - **De multi-voedselmolen werkt alleen als de medium- en hogesnelheidsaansluitpunten afgedekt zijn.**
- 8 Schakel het apparaat uit als al het voedsel gehakt is en haal de stekker uit het stopcontact.
 - 9 Verwijder de multi-voedselmolen.

onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u het hulpstuk van de keukenmachine haalt.
- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar vóór u het reinigt.
- Was alle onderdelen in heet zeepsop af en droog ze daarna zorgvuldig af. **De onderdelen niet in de afwasmachine wassen.** Gebruik nooit een sodaoplossing.
- Wrijf de roosters in met plantaardige olie en wikkel ze vervolgens in vetvrij papier om verkleuren/roesten te voorkomen.

Sapcentrifuge AT285 (indien geleverd)

Gebruik de sapcentrifuge voor het maken van sap van fruit en groenten.

veiligheid

- **De fruitpers niet gebruiken als het filter beschadigd is.**
- De snijbladen onderaan het filter zijn erg scherp; pas op wanneer u het filter hanteert en reinigt.
- Gebruik alleen het duwstuk dat wordt meegeleverd. Steek nooit uw vingers in de vulbuis. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de vulbuis loskoppelt.
- Schakel de pers uit en wacht totdat het filter gestopt is voordat u de deksel verwijderd.
- Als het mechanisme aan excessieve krachten blootgesteld wordt, raakt dit apparaat beschadigd en kan het letsel veroorzaken.
- U dient het hulpstuk niet te bedienen met het deksel, maar met de aan/uit-snelheidsknop.
- Mocht het apparaat overmatig gaan trillen tijdens het gebruik van dit hulpstuk, dan kunt u de snelheid verminderen of de machine uitzetten en een eventuele blokkering verhelpen.

legenda

- ① stamper
- ② deksel
- ③ lipje voor vergrendeling deksel
- ④ filter
- ⑤ pulpcontainer
- ⑥ sapuitloop
- ⑦ ontgrendeling van de pulpcontainer
- ⑧ basisapparaat
- ⑨ beker
- ⑩ bekerhouder

uw sapcentrifuge gebruiken

voorbereiden voedsel

- Verwijder pitten (bij pruimen, perziken, kersen, enz.)
- Verwijder taaie en harde vellen (meloen, ananas, komkommer, aardappels)
- Etenswaren met een zacht vel en ander voedsel hoeft u alleen maar te wassen (appels, peren, wortels, radijs, sla, kool, peterselie, spinazie, druiven, aardbeien, bleekselderij, enz.)
- Citrusschil - Pel en verwijder de witte velletjes; anders kan het sap bitter smaken. Voor het beste resultaat raden wij u aan het saphulpstuk te gebruiken; dit is afzonderlijk verkrijgbaar.

montage en gebruik

- 1 Verwijder de afdekking van het hogesnelheidsaansluitpunt voor u het apparaat in elkaar zet ❶.
- 2 Zet de pulpcontainer op het basisapparaat en draai naar rechts tot de container op zijn plaats vastzit. Wanneer de container correct geplaatst is, dient de tuit zich over de ontgrendeling van de pulpcontainer te bevinden.
- 3 Plaats het filter en druk deze goed op zijn plaats.
- 4 Zet de deksel op de pulpcontainer met de vergrendelingslip naast de arm van het basisapparaat. Draai hem vervolgens naar rechts tot het vergrendelingslipje op de deksel in de gleuf past in de rechtopstaande arm van het basisapparaat. De merktekens  zijn bij correcte plaatsing uigelijnd.
- 5 Zet de bekerhouder onder het hulpstuk – de pijl op de bekerhouder moet omhoog wijzen en op één lijn liggen met de tuit en de ontgrendelingshendel van de pulpcontainer.
- 6 Houd de bekerhouder op zijn plaats en bevestig het hulpstuk aan de mixer door de tuit over de hoek van de afdekking van het hogesnelheidsaansluitpunt te plaatsen en vervolgens naar rechts te draaien om het op zijn plaats te vergrendelen.
- 7 Schuif de bekerhouder naar de achterkant van de mixer en plaats de beker er vervolgens in. Draai de houder tot in de juiste positie, zodat de beker onder de sapuitlaat staat ❷.
- 8 Snij het fruit of de groente zodat het in de vulopening past.
 - **Het hulpstuk werkt niet als het onjuist is geassembleerd of niet goed is bevestigd aan het keukenapparaat of als het medium snelheidsaansluitpunt niet is afgedekt.**
- 9 Schakel naar snelheid 3, en stop het voedsel in de vulopening. Duw het voedsel met de stamper gelijkmatig naar beneden, **steek uw vingers nooit in de vulopening**.
- 10 Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 11 Dek het hogesnelheidsaansluitpunt na gebruik af.
 - Haal de sapcentrifuge uit elkaar door de montageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren, maar druk op de ontgrendelingshendel om de pulpcontainer te verwijderen van het basisapparaat.
 - Als u een grote hoeveelheid fruit of groente wilt verwerken en de beker en pulpcontainer slechts wilt legen, voert u de volgende procedure uit:-
- 1 Schakel de mixer uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Ontgrendel de deksel van het hulpstuk en til de deksel op.

- 3 Licht het filter op.
- 4 Draai de bekerhouder naar de zijkant, licht de beker op en leeg hem.
- 5 Druk op de ontgrendelingshendel van de pulpcontainer, draai de pulpcontainer naar links en til hem op.
- 6 Leeg de pulpcontainer.
- 7 Zet het apparaat weer in elkaar.

belangrijk

- Als de sapcentrifuge begint te vibreren, schakelt u de hem uit en verwijdert u de pulp van het filter. (De sapcentrifuge gaat vibreren als de pulp ongelijkmatig verdeeld is).
- De maximale hoeveelheid fruit of groente die in één keer verwerkt kan worden is 500 g.
- Hard voedsel kan uw hulpstuk langzamer laten draaien of doen stoppen. Als dit gebeurt, schakelt u de machine uit en reinigt u het filter.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de pulp- en sapcontainers regelmatig tijdens het gebruik.

tips

- Stop zacht voedsel langzaam in de vulbuis zodat u zo veel mogelijk sap krijgt.
- Vitamines verdwijnen – hoe sneller u het sap opdrinkt, hoe meer vitamines u binnenkrijgt.
- Als u het sap enkele uren moet bewaren, zet het dan in de koelkast. Het blijft verser als u enkele druppels citroensap toevoegt.
- Drink niet meer drie dan glazen van 230 ml sap per dag tenzij u dit gewend bent.
- Leng sap voor kinderen aan met een evenredig deel water.
- Sap van donkergroene (broccoli, spinazie, enz.) of donkerrode (bietten, rode kool, enz.) groentes is zeer sterk van smaak, dus verdun dit altijd.
- Vruchtensap bevat veel fructose (vruchtensuiker), dus mensen met diabetes of met een laag bloedsuikergehalte moeten er niet te veel van drinken.

onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het hulpstuk van de mixer haalt.
- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar voor u het reinigt.
- Voor gemakkelijker reinigen, de onderdelen onmiddellijk na gebruik afwassen.
- Laat het basisapparaat nooit nat worden.
- Sommige etenswaren, zoals wortels, verkleuren het plastic. Deze verkleuringen kunnen verwijderd worden door er met een in plantaardige olie gedompelde doek over te wrijven.

basisapparaat

- Wrijf dit af met een vochtige doek en droog het vervolgens af.

filter

- Met een zachte borstel schoonmaken.
- **Controleer het filter regelmatig op tekenen van beschadiging. Niet gebruiken als het filter beschadigd is. Zie de paragraaf “onderhoud en klantenservice”**

andere onderdelen

- Wassen en afdrogen. U kunt ze ook op het bovenste rek van uw afwasmachine wassen. Het wordt aanbevolen een programma met een lage temperatuur te gebruiken.

Molen AT286 (indien geleverd)

Gebruik de molen voor het malen van kruiden, noten en koffiebonen.

veiligheid

- Raak de scherpe mesjes niet aan. Houd de roterende mesjes uit de buurt van kinderen.
- Gebruik de maatbeker en de roterende mesjes met het meegeleverde onderstel.
- Meng nooit hete vloeistoffen in het de molen.
- Verwijder het de molen pas als de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Probeer de mesjes nooit in het toestel te plaatsen als de maatbeker ontbreekt.
- Als u de molen van het toestel af haalt, moet u ervoor zorgen dat u de maatbeker niet van het onderstel losschroeft.
- Om een lange levensduur van uw molen te garanderen, mag u hem nooit langer dan 30 seconden achtereen laten draaien. Schakel het apparaat uit zodra u de juiste consistentie hebt verkregen.
- De verwerking van specerijen wordt afgeraden; dit kan de plastic onderdelen beschadigen.
- Het apparaat werkt niet als de molen onjuist is bevestigd.
- Uitsluitend voor droge ingrediënten gebruiken.

legenda

- ① onderstel
- ② roterende mesjes
- ③ afsluitring
- ④ maatbeker

het gebruik van uw molen

- 1 Doe de ingrediënten in de maatbeker.
- 2 Zorg ervoor dat de afdichtring goed op het meselement is aangebracht.
- 3 Draai de messeneenheid ondersteboven en laat deze met de messen naar beneden in de pot zakken
- 4 Schroef de basis op de pot totdat hij losvast zit.
- 5 Verwijder het uitlaatdeksel voor hoge snelheden door hem naar rechts te draaien en omhoog te tillen ①.
- 6 Zet de molen over het aansluitpunt, met de pijl ▼ op het onderstel van de molen naar de achterkant van de machine gericht. Draai de molen naar rechts om hem op zijn plaats te vergrendelen, wanneer de twee pijlen zijn uitgelijnd ▼.
- 7 Zet het toestel op de maximumsnelheid.

- **Het hulpstuk werkt niet als het onjuist is geassembleerd of niet goed is bevestigd aan het keukenapparaat of als het mediumsnelheidsaansluitpunt niet is afgedekt.**

8 Nadat de gewenste textuur is verkregen, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

9 Verwijder de molen.

10 Dek het hogesnelheidsaansluitpunt na gebruik af.

tips

- Kruiden kunnen het beste worden gemaald wanneer ze schoon en droog zijn.
- Bij het malen van koffiebonen: hoe langer u maalt, hoe fijner de koffie.
- De maximumcapaciteit voor kruiden is 10 g en voor noten en koffiebonen 50 g.

onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het hulpstuk uit de keukenmachine verwijdert.
- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar voor u het reinigt.
- Voor gemakkelijker reinigen, de onderdelen onmiddellijk na gebruik afwassen.

maatbeker, onderstel

In warm zeepsop met de hand wassen. De maatbeker en het onderstel kunnen ook in de vaatwasmachine gewassen worden.

roterende mesjes

- 1 Verwijder en was de afdichting.
- 2 Wrijf de messen onder de waterkraan schoon. Zorg dat de onderkant van het toestel droog blijft.
- 3 Laat de eenheid aan de lucht drogen.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
- onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

avant d'utiliser votre accessoire Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Lavez les éléments : voir 'entretien et nettoyage'.

sécurité

- Référez-vous au guide d'utilisation de votre robot combiné principal pour obtenir des avertissements de sécurité supplémentaires.
- Lorsque vous utilisez un accessoire, lisez également les instructions de sécurité fournies avec celui-ci et se rapportant au produit concerné.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

accessoires

Les accessoires présentés ne sont pas nécessairement tous fournis avec votre robot de cuisine. Les accessoires varient en fonction du modèle.

Hachoir alimentaire multifonctions AT281 (si fourni)

Utilisez le hachoir alimentaire multifonctions pour hacher de la viande crue et cuite, du poisson et des noix.

sécurité

- Avant d'émincer la viande, veillez à enlever les os et la couenne.
- N'émincez que quelques noix/noisettes/cacahouètes à la fois et laissez le temps à la spirale de les prendre avant d'ajouter autre chose.
- Veillez à toujours utiliser le poussoir fourni. Ne mettez jamais vos doigts ou d'autres ustensiles dans le tube d'alimentation.
- Avertissement – la lame du couteau est coupante, manipulez-la avec précaution aussi bien lors de son utilisation que lorsque vous la nettoyez.
- Assurez-vous que l'accessoire est bien en place avant d'allumer l'appareil.

légende

- ① écrou
- ② grilles du hachoir alimentaire multifonctions : Moyenne, grossière (en fonction du modèle, il peut n'y avoir qu'une seule grille fournie).
- ③ lames rotatives
- ④ spirale
- ⑤ corps du hachoir alimentaire multifonctions
- ⑥ plateau d'alimentation
- ⑦ poussoir

pour assembler

- 1 Insérez la spirale dans le corps du hachoir multifonctions.
- 2 Montez les lames rotatives – face tranchante vers l'extérieur ①. Assurez-vous qu'elles sont bien en place - en cas de mauvais positionnement, vous risqueriez d'endommager votre hachoir alimentaire multifonctions.
- 3 Installez une grille à hacher sur le hachoir alimentaire multifonctions ②. Adaptez l'encoche sur l'ergot.
- 4 Installez l'écrou sans le visser entièrement.

pour utiliser le hachoir alimentaire multifonctions

- 1 Levez le bras du batteur.
- 2 Après avoir mis le hachoir dans la position illustrée ③, alignez les languettes d'entraînement de l'extrémité de la spirale avec les fentes correspondantes de la sortie pour accessoire.
- 3 Insérez le hachoir alimentaire multifonctions dans la sortie et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 4 Serrez l'écrou à la main.
- 5 Installez le plateau ④.
- 6 **Les aliments congelés doivent être totalement décongelés avant d'être hachés.** Coupez la viande en lamelles de 2 à 3 cm de largeur.
- 7 Passez à la vitesse optimale en tournant pour ce faire le bouton de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre. À l'aide du poussoir, enfoncez délicatement les ingrédients, un morceau à la fois. **Ne poussez pas trop fort** – vous risqueriez d'endommager votre hachoir alimentaire multifonctions.
important
 - N'actionnez jamais le hachoir pendant plus de 10 minutes consécutives, vous risqueriez d'endommager votre appareil.
 - **Le hachoir alimentaire multifonctions ne fonctionnera pas si les caches des sorties moyenne et élevée ne sont pas installés.**
- 8 Lorsque vous avez haché tous les ingrédients, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 9 Retirez le hachoir alimentaire multifonctions.

nettoyage et entretien

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de retirer l'accessoire du robot de cuisine.
- Démontez toujours l'accessoire avant de le nettoyer.
- Lavez tous les éléments dans de l'eau chaude savonneuse chaude et séchez-les soigneusement. **Ne passez aucun élément au lave-vaisselle.** N'utilisez jamais un produit contenant de la soude.
- Essuyer de l'huile végétale sur les grilles, puis les envelopper dans du papier sulfurisé afin de prévenir toute décoloration/oxydation.

Centrifugeuse AT285

(si fournie)

Utilisez la centrifugeuse pour extraire le jus des fruits et des légumes.

sécurité

- **N'utilisez pas votre centrifugeuse si le filtre est endommagé.**
- Les lames coupantes situées à la base du filtre sont extrêmement tranchantes, prenez des précautions lorsque vous manipulez ou nettoyez le filtre.
- Utilisez uniquement le poussoir fourni avec l'appareil. N'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Débranchez avant de retirer tout élément obstruant le tube d'alimentation.
- Avant de retirer le couvercle, éteignez l'appareil et attendez l'immobilisation du filtre.
- Cet appareil sera endommagé et pourra provoquer des blessures si le mécanisme de verrouillage est soumis à une force excessive.
- N'utilisez pas le couvercle pour faire fonctionner l'accessoire, utilisez toujours le sélecteur de vitesse marche/arrêt.
- En cas de vibration excessive lors de l'utilisation de cet accessoire, réduisez la vitesse ou arrêtez l'appareil, puis éliminez toute obstruction. Référez-vous au guide d'utilisation de votre robot combiné principal pour obtenir des avertissements de sécurité supplémentaires.

légende

- ① poussoir
- ② couvercle
- ③ languette de verrouillage du couvercle
- ④ filtre
- ⑤ récipient pour la pulpe
- ⑥ orifice de sortie du jus
- ⑦ levier de déblocage du récipient pour la pulpe
- ⑧ socle
- ⑨ gobelet
- ⑩ porte-gobelet

mode d'emploi de votre extracteur de jus centrifuge

préparation des ingrédients

- Retirez les noyaux (prunes, pêches, cerises, etc.).
- Pelez les fruits et légumes à peau dure (melons, ananas, concombres, pommes de terre, etc.).

- Lavez simplement les fruits et légumes à peau tendre ou tout autre ingrédient (pommes, poires, carottes, radis, laitue, choux, persil, épinards, raisins, fraises, céleri, etc.).
- Épluchage des agrumes – Épluchez et retirez la peau blanche, sinon le jus pourra être amer. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous recommandons d'utiliser l'accessoire presse-agrumes vendu séparément.

assemblage et utilisation

- 1 Retirez le cache protégeant la sortie vitesse élevée avant d'assembler l'unité ①.
- 2 Placez le récipient pour la pulpe sur le socle et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bonne position. Lorsqu'il est correctement installé, le bec verseur doit se trouver au-dessus du levier de déblocage du récipient pour la pulpe.
- 3 Installez le filtre et enclenchez-le solidement dans la bonne position.
- 4 Installez le couvercle dans le récipient pour la pulpe en positionnant la languette de verrouillage à proximité du bras du socle. Tournez ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette de verrouillage du couvercle s'enclenche dans la rainure du bras vertical du socle. Lorsque les éléments sont correctement assemblés, les repères doivent être alignés ②.
- 5 Placez le porte-gobelet sur la partie inférieure de l'accessoire – les flèches sur le gobelet doivent pointer vers le haut et s'aligner avec le bec verseur et le levier de déblocage du récipient pour la pulpe.
- 6 Tout en maintenant le porte-gobelet, installez l'accessoire sur le batteur en plaçant le bec verseur sur le coin de la sortie vitesse élevée, puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans la bonne position.
- 7 Tournez le porte-gobelet vers l'arrière du batteur puis installez le gobelet. Faites pivoter le porte-gobelet afin que le gobelet se trouve en dessous de l'orifice de sortie du jus ②.
- 8 Coupez les aliments en morceaux de taille adaptée au tube d'alimentation.
- **L'accessoire ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement monté ou mal assemblé au robot de cuisine ou si le cache protégeant la sortie vitesse moyenne n'est pas correctement installé.**
- 9 Sélectionnez la vitesse 3, puis introduisez les aliments dans le tube d'alimentation. Poussez les aliments de manière régulière à l'aide du poussoir - **n'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation.**
- 10 Éteignez l'appareil et débranchez-le.

- 11 Remplacez le cache protégeant la sortie vitesse élevée après l'utilisation.

Pour démonter la centrifugeuse, répétez la procédure d'assemblage dans l'ordre inverse mais en pressant le levier de déblocage du récipient pour la pulpe afin de le retirer du socle.

- Alternativement, si vous souhaitez presser une grande quantité de fruits ou de légumes et désirez simplement vider le gobelet et le récipient pour la pulpe, suivez la procédure ci-dessous :
 - 1 Éteignez le batteur et débranchez-le.
 - 2 Déverrouillez le couvercle de l'accessoire et retirez-le en le soulevant.
 - 3 Soulevez le filtre,
 - 4 Faites pivoter le porte-gobelet vers le côté, retirez le gobelet en le soulevant puis videz-le.
 - 5 Appuyez sur le levier de déblocage du récipient pour la pulpe et tournez le récipient dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Retirez-le en le soulevant.
 - 6 Videz le récipient pour la pulpe.
 - 7 Réassemblez l'unité.

Important

- Si la centrifugeuse commence à vibrer, éteignez-la et retirez la pulpe se trouvant dans le filtre. (La centrifugeuse vibre lorsque la pulpe n'est pas uniformément répartie).
- La quantité maximale de fruits ou de légumes pouvant être pressée en une fois est de 500 g.
- Certains aliments très durs peuvent ralentir ou arrêter votre accessoire. Dans ce cas, éteignez l'appareil et débloquez le filtre.
- Éteignez l'appareil et videz les récipients pour la pulpe et pour le jus régulièrement pendant l'utilisation.

conseils

- Insérez lentement les ingrédients à chair tendre afin d'en exprimer le plus de jus possible.
- Les vitamines disparaissent rapidement – buvez votre jus dès qu'il est prêt pour bénéficier d'une concentration maximum en vitamines.
- Si vous devez conserver le jus préparé pendant quelques heures, privilégiez le réfrigérateur. Il se conservera mieux si vous y ajoutez quelques gouttes de jus de citron.
- Ne buvez pas plus de 3 verres de 23 cl de jus par jour, à moins d'y être habitué.
- Pour les enfants, diluez le jus dans une quantité équivalente d'eau.
- Les jus produits à partir de légumes vert foncé (brocoli, épinards, etc.) ou rouge foncé (betterave, choux rouge, etc.) sont extrêmement forts. Veillez à toujours les diluer.

- Les jus de fruits étant riches en fructose (sucre de fruit), il est déconseillé aux personnes diabétiques et hypoglycémiques d'en boire beaucoup.

nettoyage et entretien

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant de retirer l'accessoire du batteur.
- Démontez complètement l'accessoire avant de le nettoyer.
- Pour faciliter le nettoyage de l'extracteur de jus, lavez-en systématiquement les pièces aussitôt après leur utilisation.
- Ne laissez jamais le socle se mouiller.
- Certains aliments, telle la carotte, décolorent le plastique. Pour essayer de retirer cette coloration, vous pouvez frotter avec un chiffon que vous aurez préalablement trempé dans de l'huile végétale.

socle

- Essayez à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez.

filtre

- Nettoyez à l'aide d'une brosse douce.
- **Vérifiez régulièrement si le filtre présente des signes de détérioration. N'utilisez pas le filtre s'il est endommagé. Consultez le paragraphe « service après-vente »**

autres éléments

- Lavez, puis séchez. Vous pouvez également les nettoyer dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle. Il est recommandé d'utiliser un programme court à basse température.

Moulin AT286 (si fourni)

Utilisez le moulin pour moudre des herbes, des noix ou des grains de café.

sécurité

- Ne pas toucher les lames coupantes. Conserver l'embase à lames hors de portée des enfants.
- Utiliser le bocal et l'embase à lames uniquement avec le socle fourni avec l'appareil.
- Ne jamais mélanger des liquides chauds dans le moulin.
- Ne jamais retirer le moulin avant que les lames ne soient parvenues à un arrêt complet.
- Ne jamais essayer d'installer l'embase à lames sur l'appareil sans avoir au préalable installé le bocal.
- Lorsque vous retirez le moulin du bloc d'alimentation, veillez à ne pas dévisser le bocal du mixeur du socle assemblé.
- Pour garantir la longévité de votre moulin, ne jamais le faire tourner plus de 30 secondes. Éteignez-le dès que vous avez obtenu la bonne consistance.
- Le broyage d'épices n'est pas recommandé car ils pourraient endommager les parties en plastique.
- L'appareil ne fonctionnera pas si le moulin n'est pas fixé correctement.
- Utiliser seulement pour des ingrédients secs.

légende

- ① socle
- ② unité à lames
- ② joint d'étanchéité
- ④ bocal mélangeur

pour utiliser votre moulin

- 1 Mettre les ingrédients dans le bocal.
- 2 Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement fixé sur l'unité porte-lames.
- 3 Retournez l'unité porte-lames. Abaissez-la dans le bocal, lames vers le bas.
- 4 Vissez le socle sur le bocal jusqu'à ce qu'il soit correctement vissé et fixé.
- 5 Enlevez le cache de l'axe à haute en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le ①.
- 6 Placez le moulin sur l'appareil, la flèche ▼ sur la base du moulin tournée vers l'arrière de l'appareil. Tournez fermement dans le sens des aiguilles d'une montre tout en poussant jusqu'à ce que les deux flèches soient alignées ▲.
- 7 Enclencher la vitesse maximale.

- **L'accessoire ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement monté ou mal assemblé au robot de cuisine ou si le cache protégeant la sortie vitesse moyenne n'est pas correctement installé.**

- 8 Une fois que vous aurez obtenu la consistance souhaitée, éteignez et débranchez l'appareil.
- 9 Retirez le moulin.
- 10 Remettez en place le cache protégeant la sortie vitesse élevée après utilisation.

conseils

- Il est préférable de mouler les herbes aromatiques une fois nettoyées et sèches.
- Lorsqu'il s'agit de mouler des grains de café, plus le temps de fonctionnement sera long, plus fine sera la mouture.
- La capacité maximale pour les herbes est de 10 g, et de 50 g pour les noix et les grains de café.

nettoyage et entretien

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant de retirer l'accessoire du robot combiné.
- Démontez complètement l'accessoire avant de le nettoyer.
- Pour faciliter le nettoyage, lavez toujours les pièces immédiatement après l'utilisation.

bocal, base

Lavez à la main dans de l'eau savonneuse chaude. Vous pouvez également laver le bocal et la base dans votre lave-vaisselle.

unité à lames

- 1 Retirez et lavez le joint d'étanchéité.
- 2 Brossez les lames sous l'eau du robinet pour les nettoyer. Maintenez le dessous de l'unité toujours sec.
- 3 Laissez sécher à l'air libre.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.
Si vous avez besoin d'aide concernant :
 - l'utilisation de votre appareil
 - l'entretien ou les réparations
 - contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Vor Gebrauch Ihres Kenwood Zubehörs

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie die Teile ab: siehe „Pflege und Reinigung“.

Sicherheit

- Beachten Sie weitere Sicherheitshinweise in der die Bedienungsanleitung Ihrer Küchenmaschine.
- Lesen Sie vor Verwendung von Zubehör die entsprechenden Sicherheitshinweise in diesen Anleitungen durch.
- Dieses Gerät entspricht der europäischen EMV-Richtlinie 2004/108/EG sowie der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Zubehör

Möglicherweise sind nicht alle der unten aufgeführten Zubehörteile im Lieferumfang Ihrer Küchenmaschine enthalten. Dies hängt vom jeweiligen Modell ab.

Fleischwolf AT281 (wenn im Lieferumfang)

Verwenden Sie den Fleischwolf zum Verarbeiten von rohem und gekochtem Fleisch, Fisch und Nüssen.

Sicherheit

- Vor dem Zerkleinern Knochen und Rinde etc. vom Fleisch entfernen.
- Beim Zerkleinern von Nüssen immer nur eine kleine Menge in den Fleischwolf geben. Erst dann nachfüllen, wenn die erste Ladung in der Förderschnecke ist.
- Immer den beiliegenden Stopfer verwenden. Werkzeuge oder Finger nicht in die Einfüllöffnung halten.
- Achtung - der Messerkopf ist scharf, Vorsicht beim Verwenden und Reinigen!
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Zubehöraufsatz korrekt angebracht ist und fest sitzt.

Schlüssel

- ① Ringmutter
- ② Fleischwolf-Lochscheiben: mittel, grob (je nach Modell ist u. U. nur eine Lochscheibe im Lieferumfang)
- ③ Messerkopf
- ④ Förderschnecke
- ⑤ Fleischwolfgehäuse
- ⑥ Vorratsschale
- ⑦ Stopfer

Zusammenbau

- 1 Schieben Sie die Förderschnecke in das Fleischwolfgehäuse ein.
- 2 Setzen Sie den Messerkopf auf – mit der Scheidkante nach außen ①. Achten Sie darauf, dass der Messerkopf richtig sitzt – Sie könnten ansonsten den Fleischwolf beschädigen.
- 3 Setzen Sie eine der Lochscheiben so auf, dass die Nut auf dem Stift sitzt ②.
- 4 Die Ringmutter locker aufschrauben.

Verwendung des Fleischwolfs

- 1 Heben Sie den Rührarm an.
- 2 Setzen Sie den Fleischwolf in der abgebildeten Position ③ ein und zwar so, dass die Antriebszapfen am Ende der Schnecke auf die entsprechenden Vertiefungen im Antriebsanschluss ausgerichtet sind.
- 3 Schieben Sie den Fleischwolf in den Anschluss und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
- 4 Die Ringmutter von Hand festziehen.
- 5 Setzen Sie die Zufuhrschale ④ auf.
- 6 **Gefrorene Nahrungsmittel vor dem Zerkleinern vollständig auftauen.** Fleisch in 2,5 cm breite Streifen schneiden.
- 7 Schalten Sie auf Maximalgeschwindigkeit, indem Sie den Geschwindigkeitsregler im Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie das Hackgut Stück für Stück sanft mit dem Stopfer durch. **Nicht zu stark drücken** – Sie könnten damit Ihren Fleischwolf beschädigen.

Wichtig

- Den Fleischwolf-Aufsatz niemals länger als 10 Minuten betreiben, da dies ansonsten Ihre Küchenmaschine beschädigen könnte.
- **Der Fleischwolf funktioniert nur dann, wenn die Deckel für die Mittel- und Hochgeschwindigkeits-Anschlüsse aufgesetzt sind.**
- 8 Nach zerkleinern der Nahrungsmittel, ausschalten und Stecker ziehen.
- 9 Nehmen Sie den Fleischwolf ab.

Pflege und Reinigung

- Vor Anbringen oder Abnehmen des Aufsatzes grundsätzlich die Küchenmaschine ausschalten und vom Netzstrom trennen.
- Den Aufsatz vor dem Reinigen komplett auseinandernehmen.
- Alle Teile mit heißem Wasser und Spülmittel abwaschen und gründlich abtrocknen. **Die Teile nicht in der Geschirrspülmaschine waschen.** Niemals eine Natronlösung verwenden.
- Die Lochscheiben mit Pflanzenöl abwischen und in fettreiches Papier einwickeln, damit sie sich nicht verfärben oder rosten.

Entsafter AT285 (wenn im Lieferumfang)

Verwenden Sie die Saftzentrifuge zum Pressen von Saft aus Früchten und Gemüse.

Sicherheit

- **Wenn der Filter beschädigt ist, den Entsafter nicht weiter benutzen.**
- Die Schneidmesser am Boden des Filters sind sehr scharf, gehen Sie beim Reinigen des Filters vorsichtig vor.
- Nur den zum Gerät gehörenden Stopfer verwenden. Nie die Finger in den Einfüllstutzen stecken. Bleibt ein Obst- oder Gemüseteil in dem Einfüllstutzen hängen, bitte sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor Öffnen des Deckels den Entsafter abschalten und warten, bis der Filter stillsteht.
- Gewalteinwirkung auf den Verschlussmechanismus kann zu Beschädigungen am Gerät führen und Sie können sich dabei verletzen.
- Verwenden Sie den Deckel nicht zum Bedienen des Zubehörs, sondern immer die an/aus Drehzahlregelung.
- Treten während der Benutzung des Zubehörs, starke Vibrationen auf, reduzieren Sie entweder die Drehzahl oder stoppen Sie das Gerät, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie alle Verstopfungen.

Schlüssel

- ① Stopfer
- ② Einfülltablett
- ③ Sicherheitsverschluss für Einfülltablett
- ④ Filter
- ⑤ Fruchtfleischbehälter
- ⑥ Saftauslass
- ⑦ Freigabeschalter für das Fruchtfleisch
- ⑧ Sockel
- ⑨ Becher
- ⑩ Halter für Becher

Verwenden Ihrer Saftzentrifuge

Vorbereitung der Früchte

- Steine bzw. Kerne entfernen (z. B. bei Pflaumen, Pfirsichen, Kirschen usw.)
- Harte Schalen (z. B. bei Melonen, Ananas, Gurken, Kartoffeln usw.) entfernen.
- Früchte/Gemüse mit dünnen Schalen (z. B. Äpfel, Birnen, Karotten, Rettiche, Salat, Kohl, Petersilie, Spinat, Trauben, Erdbeeren, Sellerie usw.) brauchen nur gewaschen werden.

- Schale von Zitrusfrüchten – Schälen und entfernen Sie die weiße Haut, da der Saft sonst bitter schmecken könnte. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit dem Zubehör für Zitrusfrüchte, welches Sie separat erwerben können.

Zusammenbau und Verwendung

- 1 Entfernen Sie vor dem Zusammenbau den Deckel des Hochgeschwindigkeits-Anschlusses ❶.
- 2 Setzen Sie den Fruchtfleischbehälter auf den Sockel und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Wenn er richtig sitzt, sollte sich der Ausguss über dem Freigabehebel des Fruchtfleischbehälters befinden.
- 3 Filter einsetzen und fest in Position pressen.
- 4 Deckel im Fruchtfleischbehälter mit dem Verschlussriegel, neben dem Standfuß des Sockels, einsetzen. Im Uhrzeigersinn drehen bis der Verschluss in der Kerbe am oberen Arm des Sockels einrastet. Der Deckel ist dann richtig, wenn die Markierungen übereinstimmen ❷.
- 5 Becherhalter in die Unterseite des Zubehörs einsetzen – der Pfeil auf dem Becherhalter sollte nach oben zeigen und mit dem Ausguss und dem Freigabehebel ausgerichtet sein.
- 6 Becherhalter festhalten und Zubehör am Mixer befestigen. Dabei sollte sich der Ausguss über der Ecke des Ausgangs für hohe Drehzahl befinden anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis dieser einrastet.
- 7 Becherhalter nach hinten drücken und Becher einsetzen. Halter in Position drehen, so dass sich der Becher unterhalb des Fruchtausgusses befindet ❸.
- 8 Lebensmittel passend für die Einfüllöffnung klein schneiden.
- **Der Aufsatz funktioniert nicht, wenn er falsch zusammengebaut bzw. falsch an der Küchenmaschine angebracht wurde oder aber der Deckel für den Mittelhochgeschwindigkeits-Anschluss nicht aufgesetzt ist.**
- 9 Auf Stufe 3 schalten, dann Lebensmittel in den Zufuhrschacht hineingeben. Lebensmittel mit dem Stopfer nach unten drücken – **niemals die Finger in den Zufuhrschacht stecken.**
- 10 Ausschalten und Stecker ziehen.
- 11 Nach Gebrauch erneut den Deckel für den Ausgang der hohen Drehzahl aufsetzen.

Zum Auseinandernehmen die Montageanweisungen in umgekehrter Reihenfolge durchführen, aber um den Fruchtfleischbehälter vom Sockel nehmen zu können, muss erst der Freigabeschalter gedrückt werden.

- Alternativ dazu, wird eine große Menge Früchte oder Gemüse entsaftet und nur der Becher und Fruchtfleischbehälter soll entleert werden, gehen sie wie folgt vor:-

- 1 Mixer abschalten und Netzstecker ziehen.
- 2 Zubehördeckel entriegeln und abnehmen.
- 3 Filter herausnehmen,
- 4 Becherhalter seitlich drehen, Becher entnehmen und entleeren.
- 5 Entriegelungshebel des Fruchtfleischbehälters drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann herausheben.
- 6 Fruchtfleischreste aus dem Behälter entleeren.
- 7 Gerät erneut zusammensetzen.

wichtig

- Bei auftretenden Vibrationen, Entsafter abschalten und Trester aus dem Filter entnehmen. (Eine Vibration entsteht, wenn der Trester ungleich verteilt ist.)
- In einem Arbeitsgang können maximal 500 g Früchte oder Gemüse verarbeitet werden.
- Sehr harte Lebensmittel verringern die Drehzahl oder bringen Ihr Zubehörteil zum Stillstand. Geschieht dies, Entsafter abschalten und Filter reinigen.
- Während des Gebrauchs Gerät immer wieder abschalten und Fruchtfleisch- und Tresterbehälter regelmäßig entleeren.

Tips und Hinweise

- Weiche Früchte langsam einfüllen, um möglichst viel Saft herauszupressen.
- Je eher Sie den Saft trinken, desto mehr Vitamine bleiben erhalten.
- Wenn Sie den frisch gepressten Saft einige Stunden lang aufbewahren möchten, dann möglichst im Kühlschrank. Er hält sich länger, wenn Sie ein paar Tropfen Zitronensaft hinzugeben.
- Trinken Sie mehr als drei 230mls Glas Saft einen Tag nicht es sei denn Sie sind zu ihm gekommen.
- Verdünnen Sie Saft für Kinder mit einem gleichen Betrag des Wassers.
- Der Saft von dunkelgrünem (Broccoli, Spinat usw.) oder dunkelrotem (rote Bete, Rotkohl usw.) Gemüse ist sehr stark - Sie sollten ihn immer verdünnen.
- Fruchtsaft enthält viel Fruktose (Fruchtzucker). Diabetiker oder Personen mit niedrigem Blutzuckerspiegel sollten nicht zu viel davon trinken.

Pflege und Reinigung

- Bevor das Zubehör vom Mixer entnommen wird Gerät abschalten und Netzstecker ziehen.
- Vor dem Reinigen Zubehör erst komplett auseinandernehmen.
- Um das Reinigen zu erleichtern, waschen Sie die Teile gleich nach Gebrauch.
- Sockel niemals feucht werden lassen.
- Einige Nahrungsmittel wie z. B. Karotten verfärben den Kunststoff. Diese Verfärbungen lassen sich durch Abreiben mit einem in Pflanzenöl getauchten Lappen entfernen.

Sockel

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben.

Filter

- Mit einer weichen Bürste reinigen.
- **Filter regelmäßig auf Beschädigungen untersuchen. Beschädigten Filter niemals verwenden. Siehe "Kundendienst und Service"**

Andere Teile

- Waschen und anschließend abtrocknen. Alternativ können die Teile auch auf der oberen Einschubleiste Ihrer Spülmaschine gereinigt werden. Empfohlen wird ein Kurzprogramm bei niedriger Temperatur.

Mühle AT286 (wenn im Lieferumfang)

Verwenden Sie das Mahlwerk zum Zerkleinern von Kräutern, Nüssen und Kaffeebohnen.

Sicherheit

- Berühren Sie nicht die scharfen Messer. Halten Sie das Messerwerk von Kindern fern.
- Verwenden Sie den Behälter und das Messerwerk nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Niemals heiße Flüssigkeit in die Mühle füllen.
- Mühle erst abnehmen, wenn das Messerwerk zum Stillstand gekommen ist.
- Versuchen Sie niemals, das Messerwerk an der Maschine zu befestigen, wenn der Behälter nicht angebracht ist.
- Beim Abnehmen der Mühle vom Antrieb darauf achten, dass Sie nicht den Mahlbehälter vom Mühlensockel abschrauben.
- Betreiben Sie das Gerät im Interesse einer längeren Lebensdauer nie länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung. Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie die gewünschte Konsistenz der Zutaten erreicht haben.
- Die Verarbeitung von Gewürzen empfiehlt sich nicht, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Das Gerät funktioniert nicht, wenn das Mahlwerk falsch angebracht wurde.
- Nur für trockene Zutaten verwenden.

Schlüssel

- ① Sockel
- ② Messerwerk
- ③ Dichtungsring
- ④ Mühlen-Behälter

Gebrauch des Mühle

- 1 Geben Sie Ihre Zutaten in das Glas.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring fest auf dem Messereinsatz sitzt.
- 3 Kompletten Messerblock mit dem Messer auf das gefüllte Glas legen.
- 4 Sockel auflegen und mit dem Glas verschrauben. Danach das Glas umdrehen.
- 5 Entfernen Sie den Deckel des Hochgeschwindigkeits-Anschlusses, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und abheben ①.

- 6 Setzen Sie die Mühle so auf den Anschluss, dass der Pfeil ▼ auf dem Mühlensockel zur Rückseite der Maschine zeigt. Drehen Sie die Mühle zum Einrasten im Uhrzeigersinn, bis die beiden Pfeilmarkierungen ▼ übereinstimmen.
- 7 Stellen Sie das Gerät auf maximale Geschwindigkeit.
 - **Der Aufsatz funktioniert nicht, wenn er falsch zusammengebaut bzw. falsch an der Küchenmaschine angebracht wurde oder aber der Deckel für den Mittelgeschwindigkeits-Anschluss nicht aufgesetzt ist.**
- 8 Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 9 Nehmen Sie die Mühle ab.
- 10 Setzen Sie nach Gebrauch den Deckel für den Hochgeschwindigkeits-Anschluss wieder auf.

Tipps

- Kräuter lassen sich am Besten sauber und trocken mahlen.
- Beim Mahlen von Kaffeebohnen wird das Resultat umso feiner, je länger die Mahldauer ist.
- Die Höchstmenge für Kräuter beträgt 10 g und für Nüsse und Kaffeebohnen 50 g.

Pflege und Reinigung

- Die Küchenmaschine immer abschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie das Zusatzgerät von der Maschine nehmen.
- Das Zusatzgerät vor dem Reinigen komplett auseinandernehmen.
- Für eine leichtere Reinigung spülen Sie die Teile nach Gebrauch immer ab.

Behälter, Sockel.

Mit der Hand in heißem Wasser und Spülmittel abwaschen. Mahlbehälter und Sockel können auch in der Spülmaschine gewaschen werden.

Messerwerk

- 1 Den Dichtungsring entfernen und waschen.
- 2 Reinigen Sie die Klingen mit einer Bürste unter einem Wasserhahn. Die Unterseite des Messerwerks muss trocken bleiben.
- 3 An der Luft trocknen lassen.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.
Für Hilfe hinsichtlich:
 - Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
 - Wartung oder Reparatur
 - setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die korrekte getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Gerät mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Italiano

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di usare gli accessori per la prima volta

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Lavare i componenti: vedere la sezione 'cura e pulizia'.

sicurezza

- Per le avvertenze supplementari di sicurezza, consultare le istruzioni per il robot da cucina principale.
- Quando si usa un accessorio, leggere le informazioni sulla sicurezza in dotazione relative al particolare accessorio.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

accessori

Non tutti gli accessori indicati potrebbero essere inclusi nel vostro robot da cucina. Gli accessori dipendono dal modello di robot.

Tritatutto AT281 (se in dotazione)

Usare il tritatutto per lavorare carne cruda e cotta, pesce e frutta secca.

sicurezza

- Prima di tritare la carne, controllare sempre di aver asportato ossa, cotenna, ecc.
- Quando si trita la frutta secca, aggiungerla in piccole quantità e lasciare che la chiocciola inizi a lavorarla prima di aggiungere ulteriori quantità.
- Usare sempre il pressatore fornito. Non mettere mai le dita o degli utensili nel tubo di riempimento.
- Attenzione: la lama è molto affilata e va maneggiata con cura durante l'uso e la pulizia.
- Controllare che l'accessorio sia ben fissato in posizione prima di accendere l'apparecchio.

legenda

- ① ghiera filettata
- ② dischi per tritatutto: medio, grosso (in base ai vari modelli, potrebbe essere presente un solo disco)
- ③ lama
- ④ chiocciola
- ⑤ unità del tritatutto
- ⑥ vassoio
- ⑦ spingitore

montaggio

- 1 Montare il rullo nell'unità del tritatutto.
- 2 Montare l'affettatore – con la parte tagliente rivolta verso l'esterno ①. Assicurarsi che sia ben fissato – altrimenti potrebbe danneggiare il tritatutto.
- 3 Montare un disco del tritatutto ②. Mettere l'incavo sulla punta.
- 4 Non avvitare troppo la ghiera filettata.

per usare il tritatutto

- 1 Sollevare la testa del mixer.
- 2 Con il tritatutto nella posizione indicata ③, allineare le linguette di guida alla fine del rullo alle incanalature corrispondenti nell'attacco.
- 3 Spingere il tritatutto nell'attacco e ruotare in senso orario fino a quando si blocca
- 4 Avvitare manualmente la ghiera filettata.
- 5 Montare il vassoio ④.

- 6 **Scongelare completamente i prodotti surgelati prima di tritarli.** Tagliare la carne a listelli larghi 2,5 cm.
- 7 Accendere alla velocità massima ruotando l'interruttore di velocità in senso orario. Con lo spingitore, spingere delicatamente gli alimenti all'interno, un pezzo per volta. **Non spingere troppo forte** – per evitare di danneggiare il tritatutto. **importante**
 - Non far funzionare l'accessorio del tritatutto per oltre 10 minuti, per evitare di danneggiare il mixer.
 - **L'accessorio del tritatutto non funziona se i coperchi dell'attacco a media e ad alta velocità non sono montati.**
- 8 Quando tutti gli ingredienti sono stati tritati, spegnere e togliere la spina dalla presa di corrente.
- 9 Rimuovere il tritatutto.

cura e pulizia

- Prima di togliere l'accessorio dal robot da cucina, spegnere sempre e scollegare la spina.
- Smontare completamente l'accessorio prima di pulirlo.
- Lavare tutte le parti in acqua calda e detergente, poi asciugare con cura. **Non lavare nessun elemento in lavastoviglie.** Mai usare una soluzione a base di soda.
- Ungere i crivelli con olio vegetale, ed avvolgerli in carta oleata onde evitare che si scoloriscano o si arrugginiscono.

Spremitore continuo AT285

(se in dotazione)

Utilizzare lo spremitutto a centrifuga per estrarre il succo da frutta e verdura.

sicurezza

- **Non usare l'apparecchio se il filtro risulta danneggiato.**
- Le lame sulla base del filtro sono molto affilate: fare attenzione nel maneggiare e nel pulire il filtro.
- Usare solo lo spingitore fornito. Non mettere mai le dita nel tubo di riempimento. Togliere la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente prima di sbloccare il tubo di riempimento.
- Prima di togliere il coperchio, spegnere l'apparecchio ed attendere sino a quando il filtro non si ferma.
- Questo apparecchio può venire danneggiato e provocare un infortunio esercitando forza eccessiva sul suo meccanismo di blocco.
- Non servirsi del coperchio per azionare l'accessorio; utilizzare sempre il selettore della velocità acceso/spento.
- Se durante l'uso l'accessorio vibra in modo eccessivo, regolare la velocità oppure fermare l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa di corrente ed eliminare tutte le eventuali occlusioni al suo interno.

legenda

- ① pressatore
- ② coperchio
- ③ aletta blocca-coperchio
- ④ filtro
- ⑤ recipiente per la polpa
- ⑥ uscita per il succo
- ⑦ leva di sblocco per il recipiente della polpa
- ⑧ unità di base
- ⑨ caraffa
- ⑩ portacaraffa

come usare lo spremitutto a centrifuga

preparazione degli alimenti

- Asportare i noccioli (per esempio da prugne, pesche, ciliegie, ecc.).
- Togliere la buccia dura (per esempio da melone, ananas, cetrioli, patate, ecc.).
- Per alimenti a buccia tenera o alimenti di altro tipo è sufficiente il lavaggio (per esempio per mele, pere, carote, ravanelli, lattuga, cavolo, prezzemolo, spinaci, uva, fragole, sedano, ecc.).

- Scorza degli agrumi – Eliminare la scorza e la parte interna biancastra, altrimenti il succo potrebbe avere un sapore amaro. Per i migliori risultati consigliamo di utilizzare l'accessorio spremiagrumi, disponibile separatamente.

montaggio e utilizzo

- 1 Rimuovere il coperchio dell'attacco ad alta velocità prima di montare l'apparecchio ❶.
 - 2 Collocare il contenitore della polpa sull'unità di base e girare in senso orario fino a quando si fissa in posizione. Il contenitore è montato correttamente quando il beccuccio si trova sopra la leva di sblocco del contenitore per la polpa.
 - 3 Installare il filtro e spingerlo a fondo in posizione.
 - 4 Ora mettere il coperchio sul recipiente per la polpa, con l'aletta di blocco vicino al braccio dell'unità di base. A questo punto ruotare in senso orario fino a quando l'aletta di blocco sul coperchio va ad inserirsi nella scanalatura nel braccio verticale dell'unità di base. Se il montaggio è avvenuto in modo corretto, i contrassegni devono risultare allineati fra loro ❶.
 - 5 Collocare il portacaraffa sulla base dell'accessorio – la freccia sul portacaraffa deve essere rivolta verso l'alto e allineata rispetto al beccuccio e alla leva di sblocco del recipiente per la polpa.
 - 6 Tenendo in posizione il portacaraffa, inserire l'accessorio sul mixer collocando il beccuccio sull'angolo dell'attacco per alta velocità e poi ruotandolo in senso orario per bloccarlo in posizione.
 - 7 Ora spostare il portacaraffa verso la parte retrostante del mixer, quindi inserire la caraffa. Orientare il portacaraffa in posizione, affinché la caraffa venga a trovarsi sotto l'uscita per il succo ❷.
 - 8 Tagliare gli ingredienti a pezzetti per inserirli nell'apparecchio.
- **L'accessorio non funziona se non è montato correttamente o inserito correttamente sul robot da cucina, o se non si monta il coperchio dell'attacco a media velocità.**
- 9 Impostare la velocità a 3, quindi versare gli ingredienti nel tubo di introduzione. Spingere in modo uniforme i pezzetti di frutta o di verdura nell'apparecchio, utilizzando l'apposito spingitore - **non mettere mai le dita all'interno del tubo di introduzione.**
 - 10 Spegnerlo l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.
 - 11 Dopo l'uso, rimettere il coperchio sull'attacco per alta velocità.

Per smontare lo spremitutto a centrifuga, invertire l'ordine della procedura di montaggio ma premere la leva di sblocco del recipiente per la polpa per togliere il recipiente dall'unità di base.

- Alternativamente, se desiderate lavorare molta frutta o verdura e preferite solo svuotare la caraffa e il recipiente per la polpa, procedere nel modo seguente:

- 1 Spegnerlo il mixer e togliere la spina dalla presa di corrente.
- 2 Sbloccare il coperchio dell'accessorio e toglierlo.
- 3 Sollevare ed estrarre il filtro.
- 4 Orientare lateralmente il portacaraffa, sollevare la caraffa e svuotarla.
- 5 Premere la leva di sblocco del recipiente per la pompa, ruotare in senso antiorario il recipiente e rimuoverlo.
- 6 Svuotare il recipiente per la polpa.
- 7 Rimontare l'unità.

importante

- Se l'apparecchio inizia a vibrare, spegnerlo ed eliminare la polpa presente nel filtro. (L'apparecchio vibra se la polpa non è ben distribuita al suo interno).
- La capacità massima di questo apparecchio è 500g di frutta o di verdura.
- Alcuni ingredienti duri possono fare rallentare o fermare l'apparecchio. In questo caso, spegnerlo e sbloccare il filtro.
- Spegnerlo l'apparecchio e svuotare regolarmente il recipiente della polpa e la caraffa del succo durante l'uso.

consigli

- Inserire lentamente gli alimenti morbidi nell'apparecchio in questo modo si otterrà più succo.
- Le vitamine non permangono a lungo: a garanzia del massimo contenuto vitaminico, bere il più presto possibile il succo di frutta o di verdura.
- Se desiderate conservare il succo per alcune ore, mettetelo in frigo. Esso si conserverà meglio se aggiungerete alcune gocce di succo di limone.
- Non bere più di tre bicchieri di 230ml di succo di frutta o verdura al giorno, a meno che non siate già abituati a farlo.
- Per i bambini, diluire il succo con pari quantità di acqua.
- Il succo di verdure verde scuro (come broccoli, spinaci, ecc.) o rosso scuro (come barbabietola, cavolo rosso, ecc.) è estremamente forte, quindi diluitelo sempre.
- Il succo di frutta ha un alto contenuto di fruttosio (zucchero della frutta), pertanto si consiglia moderazione nel caso di persone affette da diabete o da bassi livelli di zuccheri nel sangue.

cura e pulizia

- Spegnerne sempre il mixer e disinserire la spina dalla presa elettrica prima di rimuovere l'accessorio.
- Prima di pulire l'accessorio, smontarlo completamente.
- Per una pulizia più facile, lavare i componenti subito dopo l'uso.
- Non lasciare mai che l'unità di base si basi.
- Alcuni tipi di alimenti, per esempio le carote, possono causare lo scolorimento della plastica. Per togliere le macchie dovute a scolorimento, strofinare le parti interessate con un panno imbevuto di olio vegetale.

unità di base

- Pulire con un panno umido e poi asciugare.

filtro

- Pulire usando uno spazzolino morbido.
- **Controllare regolarmente il filtro per escludere la presenza di danni. Non usare l'apparecchio se il filtro è danneggiato. Vedere la sezione "manutenzione e assistenza tecnica"**

altre parti

- Lavare e asciugare a fondo. Alternativamente, lavare i componenti nel cestello superiore della lavastoviglie. Si consiglia un ciclo breve a bassa temperatura.

Macinatutto AT286 (se in dotazione)

Usare il macinatutto per tritare erbe, frutta secca e per macinare il caffè in chicchi.

sicurezza

- Non toccare le lame affilate. Tenere il gruppo delle lame lontano dai bambini.
- Utilizzare il recipiente e il gruppo delle lame solo con la base fornita.
- Non inserire mai liquidi bollenti nel macinatutto.
- Non togliere mai il macinatutto prima che le lame abbiano smesso del tutto di girare.
- Non tentare mai di inserire il gruppo delle lame nell'apparecchio prima di aver montato il recipiente.
- Nel rimuovere il macinatutto dal corpo motore, fare attenzione a non svitare il recipiente per la macinazione dalla base.
- A garanzia della durata del macinatutto, non azionarlo mai in modo continuo per oltre 30 secondi. Spegnerlo non appena gli ingredienti raggiungono la consistenza desiderata.
- Non si consiglia di lavorare le spezie con questo apparecchio, poiché si rischia di danneggiarne le parti in plastica.
- Questo apparecchio non entra in funzione se il macinatutto non è stato installato in modo corretto.
- Utilizzare solo per ingredienti asciutti/secchi.

legenda

- ① base
- ② gruppo delle lame
- ③ anello di tenuta
- ④ recipiente per la macinazione

come usare il macinatutto

- 1 Versare gli ingredienti nel recipiente.
- 2 Assicurarsi che l'anello sia montato correttamente sul gruppo delle lame.
- 3 Capovolgere il complessivo delle lame. Abbassarlo sulla vaschetta, tenendo le lame rivolte verso il basso.
- 4 Avvitare la base sulla vaschetta, fino a stringerla a mano.
- 5 Rimuovere la copertura dell'attacco ad alta velocità girandola in senso antiorario e sollevandola ①.
- 6 Collocare il macinatutto sull'attacco con la freccia ▼ sulla base del macinatutto rivolta verso il retro dell'apparecchio. Ruotare il macinatutto in senso orario per bloccarlo fermamente e fare allineare le due frecce ▲ ▼.
- 7 Azionare l'apparecchio alla velocità massima.

- **L'accessorio non funziona se non è montato correttamente o inserito correttamente sul robot da cucina, o se non si monta il coperchio dell'attacco a media velocità.**

- 8 Una volta ottenuta la consistenza desiderata, spegnere e togliere la spina.
- 9 Rimuovere il macinatutto.
- 10 Rimontare il coperchio dell'attacco ad alta velocità dopo l'utilizzo.

consigli

- Le erbe si macinano meglio se sono pulite e asciutte.
- Quando si macina il caffè, una macinazione per tempi più lunghi produce una miscela più fine.
- La capacità massima per le erbe è di 10g e di 50g per la frutta secca e il caffè.

cura e pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica prima di staccare l'accessorio dal robot da cucina.
- Smontare completamente l'accessorio prima di pulirlo.
- Per facilitare la pulizia, lavare sempre i componenti subito dopo averli

recipiente, base

Lavare a mano con acqua calda e detersivo. Il recipiente e la base possono essere lavati in lavastoviglie.

gruppo delle lame

- 1 Rimuovere e lavare l'anello di tenuta.
- 2 Spazzolare le lame sotto il getto d'acqua del rubinetto. Non lasciare che la parte inferiore del complessivo delle lame si bagni.
- 3 Lasciare asciugare i componenti a contatto con l'aria.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un Centro Assistenza KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio o
- manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato.

Português

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

antes de utilizar o seu acessório Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Lavar as peças: consulte “cuidado e limpeza”.

segurança

- Consulte o livro de instruções do seu aparelho principal de cozinha para mais informações sobre avisos de segurança.
- Quando utilizar um acessório leia as informações de segurança incluídas neste manual e relacionadas com o produto em particular.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

acessórios

Nem todos os acessórios da lista poderão estar incluídos na sua máquina de cozinha. Os acessórios dependem do modelo.

Picador de Multi-alimentos AT281 (se fornecido)

Use o picador de multi-alimentos para processar carne crua e cozinhada; peixe e nozes.

segurança

- Verifique sempre que retira os ossos, pele, etc, da carne antes de a picar.
- Quando picar nozes e outros frutos semelhantes introduza apenas alguns de cada vez e dê tempo para a espiral os apanhar, antes de adicionar mais.
- Use sempre o empurrador fornecido. Nunca coloque os dedos ou utensílios no tubo de alimentação.
- Aviso – a lâmina de cortar está afiada, deve manusear com cuidado quando utilizar e quando limpar.
- Certifique-se de que o acessório está bem preso em posição antes de ligar o aparelho.

chave

- ① Anel roscado
- ② filtros do picador de multi-alimentos: médio, grosso (pode ser fornecido apenas um filtro de acordo com o modelo)
- ③ Faca de corte
- ④ Espiral
- ⑤ corpo do picador de multi-alimentos:
- ⑥ Tabuleiro
- ⑦ Empurrador

montagem

- 1 Introduza a espiral trituradora dentro do corpo do picador de multi-alimentos.
- 2 Coloque a lâmina picadora – o lado que corta virado para fora ①. Assegure-se que está bem encaixado – caso contrário pode danificar o picador multi-alimentos.
- 3 Coloque o filtro no picador multi-alimentos ②. Coloque a saliência sobre o pino.
- 4 Instale o anel roscado, apertando-o frouxamente.

para utilizar o picador multi-alimentos

- 1 Levante a cabeça da batedeira.
- 2 Com o picador multi-alimentos na posição mostrada **3**, alinhe as saliências do eixo que se encontram na extremidade da espiral com os encaixes correspondentes do mecanismo de saída.
- 3 Empurre o picador multi-alimentos contra a saída e rode na direcção dos ponteiros do relógio até pender.
- 4 Aperte o anel roscado manualmente.
- 5 Monte o tabuleiro **4**.
- 6 **Descongele completamente os alimentos antes de os picar.** Corte a carne em tiras de 2,5 cm de largura.
- 7 Ligue na velocidade máxima girando o botão de velocidade na direcção dos ponteiros do relógio. Utilizando o empurrador, empurre suavemente os alimentos através do tubo, um pedaço de cada vez. Não empurre com força – pode estragar o seu picador multi-alimentos.

importante

- Nunca opere o picador multi-alimentos por mais de 10 minutos seguidos pois pode danificar o motor.
 - **O picador multi-alimentos não funcionará se as tampas das saídas de velocidade média e alta não estiverem colocadas.**
- 8 Uma vez picada toda a carne, desligue o aparelho e desligue da tomada.
 - 9 Remova o picador multi-alimentos.

cuidados e limpeza

- Desligue sempre e retire o cabo eléctrico da tomada antes de retirar o acessório da máquina de cozinha.
- Desmonte totalmente o acessório antes de o lavar.
- Lave todas as peças em água com sabão e seque cuidadosamente. **Não lave peça nenhuma do aparelho na máquina de lavar louça.** Nunca utilize produtos com soda.
- Passe os discos por óleo vegetal e depois embrulhe-os em papel vegetal para impedir descoloração/enferrujamento.

Espremedor Centrifugador AT285 (se fornecido)

Use o espremedor centrífugo para extrair sumo de frutas e de legumes.

segurança

- **Não utilize a centrifugadora se o filtro estiver danificado.**
- As lâminas de corte na base do filtro são muito afiadas; tenha cuidado ao manusear e ao limpar o filtro.
- Utilize apenas o empurrador fornecido. Nunca introduza os dedos no tubo de alimentação. Desligue a ficha da tomada de corrente antes de desbloquear o tubo de alimentação.
- Antes de tirar a tampa, desligue a ficha da tomada de corrente e espere que o filtro pare.
- Esta máquina será danificada e pode causar ferimentos se o mecanismo de bloqueio for sujeito a força demasiada.
- Não use a tampa para accionar o acessório, use sempre o comando de velocidade para ligar/desligar.
- Caso se registre vibração excessiva ao usar este acessório, regule a velocidade ou pare a máquina, desligue da tomada e remova qualquer obstrução.

chave

- ① carregador
- ② tampa
- ③ patilha de bloqueio da tampa
- ④ filtro
- ⑤ recipiente de polpa
- ⑥ saída do sumo
- ⑦ alavanca de desengate do recipiente de polpa
- ⑧ unidade base
- ⑨ copo
- ⑩ suporte do copo

para usar o seu espremedor centrífugo

preparação dos alimentos

- Descaroce (por exemplo, ameixas, pêssegos, cerejas, etc.)
- Descasque peles duras (melão, ananás, pepino, batata, etc.)
- Alimentos de pele macia e outros apenas necessitam de ser lavados (maçãs, peras, cenouras, rabanetes, alface, couve, salsa, espinafre, uvas, morangos, aipo, etc.)

- Descascar citrinos - Descasque e retire a parte branca, caso contrário o sumo poderá ficar amargo. Para obter melhores resultados recomendamos a utilização do acessório de espremedor de citrinos, disponível em separado.

montagem e utilização

- 1 Remova a tampa da saída de velocidade alta antes de montar a unidade ❶.
- 2 Coloque o contentor de recolha da polpa na base da unidade e rode na direcção dos ponteiros do relógio até prender na posição correcta. Quando estiver na posição correcta, o bico deve estar posicionado por cima da alavanca de desengate do contentor de recolha da polpa.
- 3 Monte o filtro e encaixe bem na posição correcta.
- 4 Coloque a tampa no recipiente de polpa com a patilha de bloqueio ao lado do braço da unidade base. Depois rode para a direita até a patilha de bloqueio na tampa encaixar na ranhura no braço vertical da unidade base. Quando colocada de forma correcta, as marcas devem ficar alinhadas ▼.
- 5 Coloque o suporte do copo na parte inferior do acessório – a seta no suporte do copo deve ficar a apontar para cima e alinhada com o bico e com a alavanca de desengate do recipiente de polpa.
- 6 Mantendo o suporte do copo no lugar, monte o acessório no misturador colocando o bico por cima do canto da saída de alta velocidade e depois rode para a direita para encaixar na posição correcta.
- 7 Desloque o suporte do copo na direcção da parte de trás do misturador e depois coloque o copo. Rode o suporte para o posicionar por forma a que o copo fique por baixo da saída do sumo ❷.
- 8 Corte a fruta ou legumes por forma a caberem no tubo de alimentação.
- **O acessório não funciona se não estiver correctamente montado ou colocado na sua máquina de cozinha ou se a tampa da saída de velocidade média não estiver colocada.**
- 9 Ligue para a velocidade 3, depois coloque os alimentos no tubo de alimentação. Empurre a fruta ou legumes para baixo uniformemente com o calçador - **nunca enfie os dedos dentro do tubo de alimentação.**
- 10 Desligue e desligue da tomada.
- 11 Coloque a tampa da saída de alta velocidade depois de usar.

Para desmontar o espremedor inverta o processo de montagem, mas prima a alavanca de desengate do recipiente de polpa para desmontar o recipiente de polpa da unidade base.

- Alternativamente, se desejar fazer sumo de uma grande quantidade de fruta ou legumes e só desejar esvaziar o copo e o recipiente de polpa, siga o processo seguinte:-

- 1 Desligue o misturador e tire a ficha da tomada.
- 2 Solte a tampa do acessório e retire-a.
- 3 Retire o filtro,
- 4 Rode o suporte do copo para o lado, levante o copo e esvazie.
- 5 Prima a alavanca de desengate do recipiente de polpa, rode o recipiente de polpa para a esquerda e desmonte-o levantando-o.
- 6 Esvazie o recipiente de polpa no lixo.
- 7 Monte novamente o aparelho.

importante

- Se o espremedor começar a vibrar, desligue-o e retire a polpa do filtro. (O espremedor vibra se a polpa ficar distribuída de forma não uniforme).
- A quantidade máxima que pode ser processada de uma só vez é de 500 g de fruta ou legumes.
- Alguns alimentos muito duros podem fazer com que o aparelho abraque a velocidade ou pare. Se tal acontecer, desligue e desbloqueie o filtro.
- Desligue e esvazie os recipientes de polpa e de sumo regularmente durante a utilização.

sugestões

- Introduza lentamente os alimentos macios para conseguir extrair a quantidade máxima de sumo.
- As vitaminas desaparecem - quanto mais rapidamente beber o sumo, mais vitaminas aproveitará.
- Se precisar de guardar o sumo por algumas horas, coloque-o no frigorífico. Poderá conservá-lo melhor, adicionando-lhe algumas gotas de sumo de limão.
- Não beba mais de três copos de 230 ml de sumo por dia, a não ser que já esteja habituado a fazê-lo.
- Dilua o sumo para as crianças com uma quantidade igual de água.
- O sumo de legumes verdes escuros (brócolos, espinafres, etc.) ou vermelhos escuros (beterraba, couve roxa, etc.) é extremamente forte e deverá por isso ser sempre diluído.
- O sumo de frutas é rico em frutose (o açúcar natural da fruta) e as pessoas diabéticas ou com baixos níveis de açúcar no sangue devem portanto evitar beber quantidades excessivas.

cuidados e limpeza

- Desligue sempre e tire a ficha da tomada antes de desmontar o acessório do misturador.
- Desmonte completamente o acessório antes de o limpar.
- Para facilitar a limpeza, lave sempre as peças imediatamente após a utilização.
- Nunca permite que a unidade base se molhe.
- Alguns alimentos, como por exemplo a cenoura, provocam descoloração do plástico. Poderá esfregar com um pano embebido em óleo vegetal para ajudar a remover a descoloração.

unidade base

- Limpe-a com um pano humedecido e seguidamente com um seco.

filtro

- Limpar usando uma escova suave.
- **Verifique regularmente se o filtro apresenta indícios de danos. Não use se o filtro estiver danificado. Consulte “assistência e cuidados do cliente”**

outras peças

- Lave e depois seque. Pode também lavar na prateleira superior da máquina de lavar louça. Recomendamos um programa de lavagem curto a baixa temperatura.

Moinho AT286 (se fornecido)

Utilize o seu moinho para triturar ervas, nozes e grãos de café.

segurança

- Não toque nas lâminas afiadas. Mantenha a unidade das lâminas fora do alcance das crianças.
- Só deve utilizar o copo e a unidade das lâminas com a base fornecida.
- Nunca misture líquidos quentes na moinho.
- Nunca retire a moinho enquanto as lâminas não estiverem completamente paradas.
- Nunca tente instalar a unidade das lâminas na máquina sem o copo já instalado.
- Quando retirar o moinho da unidade motriz deve ter cuidado para não desatarraxar o jarro do moinho da base montada.
- Para assegurar uma longa vida ao seu moinho, nunca o faça funcionar mais de 30 segundos. Desligue-o assim que obter a consistência desejada.
- O processamento de especiarias não é recomendado uma vez que podem danificar as partes plásticas.
- O aparelho não funcionará se o moinho não estiver correctamente colocado.
- Utilize apenas ingredientes secos.

chave

- ① base
- ② unidade das lâminas
- ③ anel vedante
- ④ copo de moagem

para usar o seu moinho

- 1 Introduza os ingredientes no copo.
- 2 Assegure-se que o anel vedante está correctamente colocado no dispositivo da lâmina.
- 3 Vire a unidade das lâminas de cabeça para baixo. Coloque-a dentro do copo, com as lâminas para baixo.
- 4 Rosque a base no copo até estar razoavelmente apertada.
- 5 Remova a tampa de saída de velocidade alta girando-a para o lado contrário dos ponteiros do relógio e levantando-a ①.
- 6 Encaixe o moinho na unidade motriz com a seta ▼ da base do moinho virada para a parte de trás da unidade motriz. Gire na direcção dos ponteiros do relógio para prender firmemente até as duas setas ficarem alinhadas ▼▲.
- 7 Ligue à velocidade máxima.

- **O acessório não funciona se não estiver correctamente montado ou colocado na sua máquina de cozinha ou se a tampa da saída de velocidade média não estiver colocada.**

- 8 Uma vez atingida a consistência desejada, desligue e retire da corrente eléctrica.
- 9 Retire o moinho.
- 10 Recoloque a tampa da saída de velocidade alta depois da utilização.

sugestões

- As ervas aromáticas frescas devem, idealmente, estar limpas e secas antes de serem moídas.
- Ao moer grãos de café, quanto mais tempo durar a moagem, mais fino será o resultado.
- A capacidade máxima para processar ervas é de 10g, e 50g para processar nozes e grãos de café.

cuidados e limpeza

- Desligue sempre e retire o cabo eléctrico da tomada antes de retirar o acessório da máquina de cozinha.
- Desmonte totalmente o acessório antes de o lavar.
- Para limpeza mais fácil, lave imediatamente todas as peças.

jarro, base

Lave à mão em água quente e com detergente. O jarro e a base também podem ser lavados na máquina de lavar louça.

unidade das lâminas

- 1 Remova e lave o anel vedante.
- 2 Escove e lave as lâminas em água corrente. Mantenha a parte inferior da unidade das lâminas seca.
- 3 Deixe secar ao ar.

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
- assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Español

Antes de leer, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

antes de utilizar su accesorios Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Limpieza: consulte "cuidado y limpieza".

seguridad

- Consulte el libro principal de instrucciones del electrodoméstico al que se acopla el accesorio para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.
- Cuando vaya a usar un accesorio, lea también la información sobre seguridad incluida en este manual relacionado con ese producto concreto.
- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) nº 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

accesorios

No todos los accesorios que se enumeran estarán incluidos necesariamente con su aparato de cocina. Los accesorios dependen de la variante del modelo.

Molinillo multialimentos AT281 (si se incluye)

Utilice el molinillo multialimentos para procesar carne cruda y cocida, pescado y frutos secos.

seguridad

- Asegúrese siempre de que la carne no contiene huesos, piel, etc. antes de picarla.
- Al picar frutos secos, ponga sólo unos cuantos cada vez y deje que el mecanismo de desplazamiento los asimile antes de añadir más.
- Utilice siempre el empujador que se suministra. Nunca introduzca los dedos o cualquier utensilio dentro del tubo de alimentación.
- Aviso – la cuchilla está afilada, manéjela con cuidado tanto durante el uso como al limpiarla.
- Asegúrese de que el accesorio haya quedado bien sujeto en su sitio antes de encender el aparato.

descripción del aparato

- ① tuerca de cierre
- ② tamices del molinillo multialimentos: mediano, grueso (debido a las variantes de los modelos, sólo se puede facilitar un tamiz)
- ③ cuchilla
- ④ mecanismo de desplazamiento
- ⑤ cuerpo del molinillo multialimentos
- ⑥ bandeja
- ⑦ empujador de alimentos

montar

- 1 Coloque el mecanismo de desplazamiento dentro del cuerpo del molinillo multialimentos.
- 2 Acople el cortador – lado cortante hacia el exterior ①. Compruebe que esté correctamente fijado, de lo contrario se podría dañar el molinillo multialimentos.
- 3 Coloque un tamiz del molinillo multialimentos ②, de modo que el agujero pase por el cilindro.
- 4 Encaje la tuerca de cierre sin apretarla.

para usar el molinillo multialimentos

- 1 Levante el cabezal de la batidora.
- 2 Con el molinillo multialimentos en la posición mostrada ③, alinee las lengüetas de posicionamiento al final del mecanismo de desplazamiento con las ranuras correspondientes en la salida de transmisión.
- 3 Presione el molinillo multialimentos dentro la salida y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien ajustado en su posición.
- 4 Apriete manualmente la tuerca de cierre.
- 5 Coloque la bandeja ④.
- 6 **Descongele completamente la comida congelada antes de picarla.** Corte la carne en tiras de 2,5 cm de ancho.
- 7 Ponga a máxima velocidad girando el botón de velocidad en el sentido de las agujas del reloj. Con el empujador de alimentos, vaya introduciendo la comida despacio, trozo a trozo. No empuje demasiado, ya que el molinillo multialimentos podría estropearse.

importante

- Nunca haga funcionar el molinillo multialimentos durante más de 10 minutos seguidos ya que ello podría dañar el aparato.
- **El molinillo multialimentos no funcionará a menos que las tapas de la salida a velocidad media y alta estén colocadas.**
- 8 Una vez que toda la comida haya sido picada, desconecte y desenchufe.
- 9 Quite el molinillo multialimentos.

cuidados y limpieza

- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de quitar el accesorio del aparato de cocina.
- Desmonte el accesorio completamente antes de limpiarlo.
- Lave todas las piezas con agua caliente y jabón, y después séquelas bien. **No lave ninguna pieza en el lavavajillas.** Nunca utilice una solución de sosa.
- Limpie las pantallas con aceite vegetal, envuélvalas en papel resistente a la grasa para evitar que se descoloreen o se oxiden.

Exprimidor centrífugo AT285

(si se incluye)

Utilice el exprimidor centrífugo para extraer zumo de frutas y verduras.

seguridad

- **No utilice el exprimidor de zumos si el filtro está dañado.**
- Las cuchillas en la base del filtro están muy afiladas, tenga cuidado al manejar y limpiar el filtro.
- Utilice únicamente el empujador suministrado. Nunca meta los dedos en el tubo de introducción de alimentos. Desenchufe antes de desbloquear el tubo de introducción de alimentos.
- Antes de quitar la tapa, desconecte y espere a que el filtro se detenga.
- Este aparato se estropeará y puede producir lesiones si el mecanismo de enclavamiento se ve sometido a una fuerza excesiva.
- No utilice la tapa para hacer funcionar el accesorio, utilice siempre el control de velocidad de encendido/apagado.
- Si al utilizar este accesorio, el aparato vibra en exceso, ajuste la velocidad o pare la máquina, desenchufe y despeje cualquier obstrucción. Consulte el libro principal de instrucciones del electrodoméstico al que se acopla el accesorio para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

descripción del aparato

- ① embutidor
- ② tapa
- ③ lengüeta de enclavamiento de la tapa
- ④ filtro
- ⑤ depósito de la pulpa
- ⑥ salida del zumo
- ⑦ palanca para soltar el depósito de la pulpa
- ⑧ unidad base
- ⑨ vaso
- ⑩ soporte del vaso

para utilizar su exprimidor centrífugo

preparación de los alimentos

- Quite los huesos (ciruelas, melocotones, cerezas, etc.)
- Quite la piel dura (melones, piñas, pepinos, patatas, etc.)
- Los productos con piel blanda y otros alimentos sólo tienen que lavarse (manzanas, peras, zanahorias, rábanos, lechuga, berza, perejil, espinacas, uvas, fresas, apio, etc.)
- Pelar cítricos – Pele y retire la corteza blanca, de lo contrario, el zumo puede ser amargo. Para obtener unos resultados óptimos, recomendamos utilizar el accesorio del exprimidor de cítricos que está disponible por separado.

montaje y uso

- 1 Quite la tapa de salida a velocidad alta antes de montar la unidad ❶.
- 2 Coloque el depósito de la pulpa en la unidad base y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien sujeto en su posición. Cuando esté correctamente acoplado, el pico vertedor debe estar situado por encima de la palanca para soltar el depósito de la pulpa.
- 3 Coloque el filtro y empuje firmemente para que encaje en su posición.
- 4 Acople la tapa en el depósito de la pulpa con la lengüeta del enclavamiento junto al brazo de la unidad base. Luego gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que la lengüeta del enclavamiento en la tapa encaje en la ranura en el brazo vertical de la unidad base. Cuando esté correctamente ajustada, las flechas indicadoras deben quedar alineadas ❷.
- 5 Coloque el soporte del vaso sobre la parte inferior del accesorio – la flecha que hay en el soporte del vaso debe señalar hacia arriba y quedar alineada con el pico vertedor y la palanca para soltar el depósito de la pulpa.
- 6 Mientras sujeta el soporte del vaso en su lugar, acople el accesorio a la mezcladora colocando el pico vertedor por encima de la esquina de la salida de velocidad alta y luego gírelo en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto en su posición.
- 7 Mueva el soporte del vaso hacia la parte posterior de la mezcladora y luego acople el vaso. Gire el soporte hasta que quede en su posición de manera que el vaso esté situado debajo de la salida del zumo ❸.
- 8 Corte los alimentos para que quepan en el tubo de entrada de alimentos.

- **El accesorio no funcionará si no está ensamblado o acoplado correctamente al aparato de cocina o si la tapa de la salida a velocidad media no está colocada.**

- 9 Conecte a velocidad 3, luego coloque la comida en el tubo de entrada de alimentos. Empuje los alimentos uniformemente con el empujador - **nunca meta los dedos en el tubo de entrada de alimentos.**

- 10 Desconecte y desenchufe.

- 11 Vuelva a colocar la tapa de salida de velocidad alta después de usar el aparato.

Para desmontar el exprimidor, invierta el proceso de montaje pero apriete la palanca para soltar el depósito de la pulpa a fin de retirar el depósito de la pulpa de la unidad base.

- Alternativamente, si desea exprimir una gran cantidad de fruta o verduras y sólo quiere vaciar el vaso y el depósito de la pulpa, realice el siguiente proceso:-

- 1 Desconecte y desenchufe la mezcladora.
- 2 Desbloquee la tapa del accesorio y quítela.
- 3 Saque el filtro,
- 4 Gire el soporte del vaso hacia el lado, quite el vaso y vacíelo.
- 5 Apriete la palanca para soltar el depósito de la pulpa, gire el depósito de la pulpa en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo.
- 6 Vacíe los restos del depósito de la pulpa.
- 7 Vuelva a montar la unidad.

importante

- Si el exprimidor empieza a vibrar, desconecte y vacíe la pulpa del filtro. (El exprimidor vibra si la pulpa no está distribuida uniformemente).
- La capacidad máxima que se puede procesar de una sola vez es de 500g de fruta o verduras.
- Algunos alimentos muy duros pueden hacer que su accesorio vaya más lento o que se pare. Si esto sucede, desconecte el aparato y desbloquee el filtro.
- Desconecte y vacíe los depósitos de la pulpa y del zumo regularmente durante el uso.

consejos

- Introduzca los alimentos blandos lentamente para obtener el máximo de zumo.
- Las vitaminas desaparecen - cuanto antes beba el zumo, más vitaminas obtendrá.
- Si tiene que almacenar el zumo durante unas horas, póngalo en el frigorífico. Se conservará mejor si le añade unas gotas de zumo de limón.
- No beba más de 3 vasos de 230 ml de zumo al día, a no ser que esté acostumbrado.
- Diluya siempre los zumos para los niños con una cantidad equivalente de agua.

- El zumo de verduras verdes (brócoli, espinacas, etc.) o de verduras rojas (remolacha, col roja, etc.) es muy fuerte, por lo tanto dilúyalo siempre.
- Los zumos de frutas son ricos en fructosa (azúcar procedente de las frutas), por lo que las personas diabéticas o con niveles bajos de azúcar en sangre deben evitar beber demasiado.

cuidado y limpieza

- Desconecte y desenchufe siempre antes de quitar el accesorio de la mezcladora.
- Desmonte el accesorio completamente antes de limpiarlo.
- Para una limpieza más fácil, limpie siempre las diferentes piezas inmediatamente después de haber usado el exprimidor.
- Nunca permita que la unidad base se moje.
- Algunos alimentos, como la zanahoria, pueden teñir el plástico. Frote con un paño empapado de aceite vegetal para ayudar a quitar color.

unidad base

- Pase un paño húmedo y a continuación séquela.

filtro

- Límpielo con un cepillo suave.
- **Compruebe el filtro regularmente para detectar la presencia de daños. No utilice el aparato si el filtro presenta cualquier daño. Consulte “servicio técnico y atención al cliente”**

otras piezas

- Lave y, a continuación, seque bien. De forma alternativa, pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas. Se recomienda utilizar un programa corto y a baja temperatura.

Molinillo AT286 (si se incluye)

Use el molinillo para moler hierbas aromáticas, frutos secos o granos de café.

seguridad

- No toque las cuchillas afiladas. Mantenga a los niños alejados de la unidad de cuchillas.
- Utilice la jarra y la unidad de cuchillas solamente con la base suministrada.
- No introduzca líquidos calientes en la molinillo para mezclarlos.
- Nunca quite la molinillo hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.
- Nunca intente acoplar la unidad de cuchillas al aparato sin que esté la jarra puesta.
- Al quitar el molinillo de la unidad de potencia, hay que tener cuidado de no desenroscar la jarra o vaso del molinillo del conjunto de la base.
- Para garantizar una vida larga a su molinillo, nunca lo haga funcionar más de 30 segundos seguidos. Desconéctelo tan pronto como consiga la consistencia adecuada.
- No se recomienda procesar especias ya que pueden dañar las partes de plástico.
- El aparato no funcionará si el molinillo no está acoplado correctamente.
- Use el aparato sólo para ingredientes secos.

descripción del aparato

- ① base
- ② unidad de cuchillas
- ③ anillo de cierre
- ④ jarra de molido

para usar el molinillo

- 1 Introduzca los ingredientes en la jarra.
- 2 Compruebe que el anillo de cierre esté correctamente acoplado a la unidad de cuchillas.
- 3 Gire la unidad de cuchillas al revés e introdúzcala en el tarro, con las cuchillas hacia abajo.
- 4 Enrosque la base en el tarro y apriétela con los dedos.
- 5 Quite la tapa de la salida de alta velocidad girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y levantándola para retirarla ①.
- 6 Coloque el molinillo en la salida con la flecha ▼ en la base del molinillo hacia la parte posterior del aparato. Gire el molinillo en el sentido de las agujas del reloj para que quede firmemente ajustado hasta que las dos flechas queden alineadas ▼.
- 7 Cambie a la velocidad máxima.

- **El accesorio no funcionará si no está ensamblado o acoplado correctamente al aparato de cocina o si la tapa de la salida a velocidad media no está colocada.**

- 8 Cuando se haya obtenido la consistencia deseada, apague el molinillo y desenchúfelo.
- 9 Quite el molinillo.
- 10 Vuelva a colocar la tapa de la salida a velocidad alta después de usar el aparato.

consejos

- Las hierbas se muelen mejor si están limpias y secas.
- Al moler granos de café, cuanto más tiempo esté funcionando, más fino será el resultado.
- La capacidad máxima para las hierbas aromáticas es de 10 g y para los frutos secos y los granos de café de 50 g.

cuidado y limpieza

- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de quitar el accesorio.
- Desmonte el accesorio por completo antes de limpiarlo.
- Para limpiar con mayor facilidad, lave siempre las piezas inmediatamente después de usarlas.

jarra, base

Lávalas a mano con agua caliente y jabón. La jarra y la base también se pueden lavar en el lavavajillas.

unidad de cuchillas

- 1 Quite el anillo de cierre y lávelo.
- 2 Limpie las cuchillas cepillándolas bajo el agua del grifo. Mantenga seca la parte inferior de la unidad.
- 3 Deje que se seque.

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
- el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Dansk

Fold forsiden med illustrationerne ud.

før du bruger din Kenwood tilbehør

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Vask delene: se 'pleje og rengøring'.

sikkerhed

- Følg din hovedkøkkenmaskine instruktionsbog for yderligere sikkerhedsadvarsler.
- Læs sikkerhedsanvisningen om tilbehørsdelen i denne vejledning inden den tages i brug.
- Denne anordning er i overensstemmelse med EU-direktivet 2004/108/EF om elektromagnetisk forlidelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer.

tilbehør

Ikke alt tilbehør på listen vil nødvendigvis følge med denne køkkenmaskine. Tilbehør afhænger af modelvarianten.

Universalhakker AT281 (hvis leveret)

Brug universalhakkeren til at hakke rått eller tilberedt kød, fisk og nødder.

sikkerhed

- Sørg altid for at fjerne ben og svær fra kødet, for det hakkes.
- Når der hakkes nødder, må man kun komme nogle få stykker i ad gangen, og man skal vente, til sneglen har samlet dem op, før der kommes flere i.
- Brug altid den medfølgende stoppepind. Kom aldrig fingre eller redskaber ned i tilførselsrøret.
- Advarsel – skæreklingen er skarp og bør behandles med forsigtighed både ved anvendelse og ved rengøring.
- Sørg for at tilbehøret sidder godt fast, før der tændes for maskinen.

forklaring

- ① ringmøtrik
- ② plader til universalhakker: medium, grove (grundet modelvarianter vil kun 1 plade medfølge)
- ③ kniv
- ④ snegl
- ⑤ universalhakkerens hus:
- ⑥ bakke
- ⑦ stoppepind

samling

- 1 Sæt sneglen ind i universalhakkerens hus.
- 2 Sæt kniven på – med skæresiden overst ①. Sørg for, at den sidder korrekt, da du ellers kan beskadige universalhakkeren.
- 3 Sæt en universalhakkerplade ② på. Sæt hakket over tappen.
- 4 Sæt ringmøtrikken på, men stram den ikke for meget.

sådan anvendes universalhakkeren

- 1 Løft røremaskinens hoved op.
- 2 Med universalhakkeren i den viste position ③, anbringes drevets tapper på enden af sneglen ud for de tilsvarende huller i drevudgangen.
- 3 Skub universalhakkeren ind i udgangen, og drej med uret, indtil den låser på plads.
- 4 Stram ringmøtrikken med hånden.
- 5 Anbring bakken på sneglen ④.

- 6 **Dybfrosne madvarer skal optøs grundigt, inden de hakkes.** Skær kødet i 2,5 cm brede strimler.
- 7 Skift til maks. hastighed ved at dreje hastighedsknappen med uret. Brug skubberen til forsigtigt at skubbe produkterne igennem, et stykke ad gangen. **Du må ikke skubbe for hårdt til** – da du kan beskadige universalhakkere.
- vigtigt**
- Anvend aldrig universalhakkere tilbehør i mere 10 minutter, da det kan beskadige maskinen.
 - **Universalhakkere tilbehør kan ikke fungere, med mindre dækslerne til medium- og high-speed kraftudtaget er monteret.**
- 8 Så snart ingredienserne er hakket, skal der slukkes for maskinen, og den skal tages ud af stikkontakt.
- 9 Fjern universalhakkere.

pleje og rengøring

- Husk altid at slukke og tage stikket ud, før du fjerner tilbehøret fra køkkenmaskinen.
- Adskil tilbehøret helt før rengøring.
- Vask alle dele i varmt sæbevand, og tør dem omhyggeligt. **Ingen af delene må lægges i opvaskemaskine.** Der må aldrig anvendes en sodaopløsning.
- Tør hulskiverne med vegetabilsk olie og pak dem ind i smørrebrødspapir for at forebygge misfarvning/rust.

Centrifugal saftpresser AT285 (hvis leveret)

Anvend den centrifugale saftpresser til at udvinde juice fra frugt og grøntsager.

sikkerhed

- **Anvend ikke saftcentrifugen, hvis filteret er beskadiget.**
- Skærebladene på basen af filteret er meget skarpe. Vær derfor forsigtig ved håndtering og rengøring af filteret.
- Før låget fjernes, sluk for apparatet og vent, til filteret standser.
- Skærebladene på bunden af filtercylindren er meget skarpe. Pas derfor på, når du bruger og skal rengøre cylindren.
- Denne maskine vil blive beskadiget og kan forårsage skade, hvis sammenlåsemekanismen bliver udsat for overdreven tvang.
- Benyt ikke låget til at kontrollere tilbehør, benyt altid on/off hastighedskontrollen.
- Skulle der opstå overdreven vibration, når tilbehøret anvendes, kan du enten justere hastigheden eller stoppe maskinen, tage stikket ud og tømme blokeringen.

forklaring

- ① skubber
- ② låg
- ③ fastlåsnings-tap på låg
- ④ filter
- ⑤ beholder til frugtkød
- ⑥ juice-udgang
- ⑦ frugtkødsbeholderens frigørelsesmekanisme
- ⑧ sokkelenhed
- ⑨ bæger
- ⑩ bægerholder

sådan anvendes saftcentrifugen

tilberedning af frugt og grøntsager

- Fjern sten (blommer, ferskner, kirsebær mv.)
- Fjern hård skræl (meloner, ananas, agurker, kartofler mv.)
- Frugt og grøntsager med blød skræl skal blot vaskes (æbler, pærer, gulerødder, radiser, salat, kål, persille, spinat, vindruer, jordbær, bladselleri mv.)
- Citrusskrælling – Skræl og fjern den hvide del, ellers kan saften blive bitter. For at opnå det bedste resultat anbefaler vi at benytte citrusjuicetilbehøret, som kan købes separat.

Samling og brug

- 1 Fjern high-speed kraftudtagets dæksel, før enheden
① samles.
- 2 Anbring beholderen til frugtkød på hovedenheden, og drej med uret, indtil den låser på plads. Når den er korrekt sat på, skal tuden være over frugtkødsbeholderens frigørelsesmekanisme.
- 3 Påfør filteret og tryk det stramt i position.
- 4 Sæt låget på frugtkødsbeholderen med sammenlåsningsskappen ved siden af sokkelenhedens arm. Drej med uret indtil sammenlåsningsskappen på låget passer ind i hullet i den opretstående arm på sokkelenheden. Når den er korrekt påført, skal markeringerne være på linje med hinanden ①.
- 5 Placer bægerholderen på undersiden af tilbehøret – pilen på bægerholderen skal pege opad og være på linje med tuden og frugtkødsbeholderens frigørelsesmekanisme.
- 6 Mens du holder bægerholderen på plads, kan du påføre tilbehøret på mixeren ved at placere tuden over hjørnet af højhastighedsudgangen og drej med uret for at låse det på plads.
- 7 Bevæg bægerholderen mod mixerens bagside og fastgør bægeret. Drej holderen i position, sådan at bægeret er placeret under juice-udgangen.
- 8 Skær frugten sådan at den kan passere gennem indfødningsrøret ②.
- **Tilbehøret kan ikke fungere, hvis det er samlet forkert eller forkert sat på køkkenmaskinen, eller hvis medium-speed kraftudtagets dæksel ikke er sat på.**
- 9 Skift til hastighed 3, kom herefter frugt ned i indfødningsrøret. Skub frugten jævnt ned med skubberen - **kom aldrig dine finger ned i indfødningsrøret.**
- 10 Sluk og tag stikket ud.
- 11 Genmonter højhastighedsdækslet efter brug.

For at skille saftpresseren ad skal du følge samleinstrukserne bagfra, men trykke på frugtkødsbeholderens frigørelsesmekanisme for at frigøre frugtkødsbeholderen fra soklen.

- Som alternativ kan du, hvis du ønsker at presse en store mængde frugt eller grøntsager og kun ønsker at tømme bægeret og frugtkødsbeholderen, følge følgende procedurer:-
- 1 Sluk og tag stikket ud af mixeren.
 - 2 Lås det tilførte låg op og løft det af.
 - 3 Løft filteret ud,
 - 4 Drej bægerholderen til siden, løft bægeret af og tøm det.
 - 5 Tryk på frugtkødsbeholderens frigørelsesmekanisme, drej frugtkødsbeholderen mod uret og løft ud.
 - 6 Tøm frugtkødsbeholderen for affald.
 - 7 Saml enheden igen.

VIGTIGT!

- Hvis saftpresseren begynder at vibrere, sluk og tøm kødet fra filteret. (Saftpresseren vibrerer, hvis frugtkødet bliver ulige fordelt).
- Den maksimale kapacitet som kan bearbejdes på én gang er 500g frugt eller grøntsager.
- Nogle meget hårde frugttyper eller grøntsagstyper kan forårsage, at tilbehøret gøres langsommere eller stopper. Hvis dette forekommer, skal du slukke og rengøre filteret.
- Sluk og tøm frugtkød- og saftbeholdere regelmæssigt under brug.

tips

- Når frugten/grøntsagerne er meget bløde, er det bedst at komme dem langsomt i for at få mest mulig saft.
- Vitaminer forsvinder - jo hurtigere du drikker saften, des flere vitaminer får du.
- Når det er nødvendigt at opbevare saften et par timer, skal den stilles i køleskabet. Hvis der tilsættes et par dråber citronsaft, holder den sig bedre.
- Drik ikke mere end tre 230 ml glas saft om dagen, medmindre du plejer at drikke meget saft.
- Fortynd saft til børn med lige dele vand.
- Saft fra mørkegrønne grøntsager (broccoli, spinat mv.) eller mørkerøde grøntsager (rødbeder, rødkål mv.) bliver meget stærk, så den bør altid fortyndes.
- Frugtsaft indeholder meget fruktose (frugtsukker), så diabetikere eller personer med lavt blodsukker bør undgå at drikke for meget.

pleje og rengøring

- Sluk altid og tag stikket ud før tilbehøret fjernes fra mixeren.
- Afmonter tilbehøret helt før rengøring.
- Saftpresseren er lettere at gøre ren, hvis de enkelte dele vaskes straks efter brug
- Lad aldrig sokkelenheden blive våd.
- Visse madvarer, f.eks. gulerødder, misfarver plastic. Misfarvninger kan fjernes ved at gnide dem med en klud dyppet i vegetabilsk olie.

sokkelenhed

- Tør med en fugtig klud og lad den tørre.

filter

- Rengør filteret med en blød børste.
- **Check filteret regelmæssigt for tegn på beskadigelse. Brug ikke saftpresseren hvis filteret er beskadiget. Se "service og kundepleje"**

andre dele

- Vask, og tør af. Som alternativ kan de vaskes på øverste hylde i din opvaskemaskine. Et kort program med lave temperaturer er anbefalet.

Kværn AT286 (hvis leveret)

Brug kværnen til at male urter, nødder og kaffebønner.

sikkerhed

- Rør ikke ved de skarpe knive. Hold knivenheden væk fra børn.
- Anvend kun glasset og knivenheden med den medleverede sokkel.
- Blend aldrig varme væsker i kværnen.
- Fjern aldrig kværnen, før knivene er standset helt.
- Forsøg aldrig at sætte knivenheden på maskinen, uden at glasset sidder på plads.
- Når kværnen tages af motorenheden, skal man passe på ikke at skrue kværnglasset af bundenheden.
- Lad ikke kværnen køre i mere end 30 sekunder, for at sørge for at din kværn får en lang levetid. Sluk for den så snart du har den rigtige konsistens.
- Det anbefales ikke at arbejde med krydderier, da de kan skade plastikdelene.
- Maskinen vil ikke fungere, hvis kværnen ikke er sat korrekt sammen.
- Må kun bruges til tørre ingredienser.

forklaring

- ① sokkel
- ② knivenhed
- ③ gummitætningsringen
- ④ kværnglas

brug af din kværn

- 1 Kom ingredienserne i glasset.
- 2 Sørg for at gummitætningsringen sidder rigtigt på plads på knivenheden.
- 3 Vend knivenheden på hovedet. Sænk den ned i glasset med knivene nedad.
- 4 Skru soklen på glasset, til den er fingerstram.
- 5 Fjern dækslet over det hurtige hastighedsudtag ved at dreje mod uret og løfte af ①.
- 6 Anbring kværnen over udtaget med pilen ▼ på bunden mod bagsiden af maskinen. Drej kværnen med uret for at låse den på plads, indtil de to pile ligger ud for hinanden ▲.
- 7 Indstil maskinen på maksimal hastighed.
- **Tilbehøret kan ikke fungere, hvis det er samlet forkert eller forkert sat på køkkenmaskinen, eller hvis medium-speed kraftudtagets dæksel ikke er sat på.**
- 8 Når den ønskede konsistens er opnået, skal du slukke og tage stikket ud a stikkontakten.
- 9 Fjern kværnen.

10 Sæt high-speed kraftudtagets dæksel på igen efter brug.

tips

- Det er bedst at male krydderurter, når de er rene og tørre.
- Når der males hele kaffebønner, vil de blive malet finere, hvis kværnen virker i længere tid.
- Den maksimale kapacitet for urter er 10 g samt 50 g for nødder og kaffe.

pleje og rengøring

- Sluk altid og afbryd strømmen førend tilbehøret fjernes fra køkkenmaskinen.
- Skil tilbehøret fuldstændigt før rengøring.
- For en lettere rengøring, vask altid delene straks efter brug.

glas, bund

Rengøres i hånden med varmt sæbevand. Glasset og bunden kan også vaskes i opvaskemaskine.

knivenhed

- 1 Fjern og vask tætningsringen.
- 2 Børst knivene rene under vandhanen. Hold undersiden af enheden tør.
- 3 Lad knivenheden lufttørre.

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
 - servicering eller reparation
 - skal du henvende dig i den forretning, hvor maskinen er købt.
-
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
 - Fremstillet i Kina.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU DIREKTIV 2002/96/EF.

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af uhensigtsmæssig bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Svenska

Vik ut främre omslaget med bilderna.

innan du använder tillbehöret från Kenwood

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Diska delarna: se 'skötsel och rengöring'.

säkerhet

- Du hittar mer information om säkerheten i bruksanvisningen för din köksmaskin.
- När du använder ett tillbehör ska du även läsa säkerhetsinformationen i den här handboken som rör den aktuella produkten.
- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

tillbehör

Alla tillbehör som visas medföljer kanske inte köksmaskinen. Vilka tillbehör som kan användas beror på modellen.

Multikvarn AT281 (om sådan medföljer)

Använd multikvarnen när du ska bearbeta kött, fisk och nötter i rått eller tillagat tillstånd.

säkerhet

- Se alltid till att ben och svål etc. har avlägsnats innan du mal köttet.
- När du mal nötter ska du släppa ner ett par nötter åt gången och inte släppa i fler förrän matarskruven har fångat upp dem.
- Använd alltid den medföljande stöten. Stick aldrig ner fingrarna eller något verktyg i matarröret.
- Varning! Kniven är vass. Den ska hanteras försiktigt både vid användning och rengöring.
- Se till att tillsatsen sitter på ordentligt innan du kopplar på.

förklaring till bilder

- ① ringmutter
- ② multikvarnens skivor: mellan, grov (beroende på modellen kanske enbart 1 skiva medföljer)
- ③ skärkors
- ④ matarskruv
- ⑤ multikvarnens huvuddel
- ⑥ bricka
- ⑦ stöt

montering

- 1 Montera spolen i multikvarnens huvuddel.
- 2 Montera kniven – med den vassa sidan utåt ①. Kontrollera att den sitter ordentligt – annars kan du skada multikvarnen.
- 3 Montera en skiva på multikvarnen ②. Placera uttaget över stiftet.
- 4 Skruva på ringmuttern löst.

så här använder du multikvarnen

- 1 Lyft på matberedarens huvud.
- 2 Med multikvarnen i den position som visas ③ riktar du drivflikarna på spolens ände mot motsvarande öppningar på drivningen.
- 3 Tryck på multikvarnen på uttaget och vrid medurs tills den låser på plats.
- 4 Dra åt ringmuttern med handkraft.
- 5 Montera brickan ④.

- 6 **Tina frysta livsmedel ordentligt innan du hackar dem.** Köttet ska vara skuret i 2,5 cm breda strimlor.
- 7 Byt till högsta hastighet genom att vrida hastighetsbrytaren medurs. Använd mataren och tryck försiktigt ned maten, en del i taget. Tryck inte hårt – du kan skada multikvarnen.
- viktigt**
- Låt aldrig multikvarnen gå längre än 10 minuter. Det kan skada mixern.
 - **Multikvarnen fungerar inte om inte locken för mellan- och höghastighetsuttagen är monterade.**
- 8 När all mat har malts stänger du av och drar ut nätkabeln.
- 9 Ta bort multikvarnen.

skötsel och rengöring

- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten innan du tar bort tillbehöret från köksmaskinen.
- Demontera tillbehöret helt före rengöring.
- Diska alla delar i varmt vatten med diskmedel och torka dem sedan grundligt. **Ingen del kan diskas i diskmaskin.** Använd aldrig en sodalösning.
- Torka av hackskivorna med vegetabilisk olja och svep in dem i smörpapper så att de inte missfärgas eller rostar.

Juicepress AT285 (om sådan medföljer)

Använd råsaftcentrifugen för att pressa juice från frukt och grönsaker.

säkerhet

- **Använd inte saftcentrifugen om filtret är skadat.**
- Skärbladen på filterfoten är mycket vassa. Var därför försiktig när du använder och rengör filtret.
- Använd bara den medföljande stöten. Stoppa aldrig fingrarna i matarröret. Dra ut kontakten innan du avlägsnar bitar som kört fast i matarröret.
- Koppla av råsaftcentrifugen och vänta tills filtret stannar innan du tar bort locket.
- Apparaten skadas och kan orsaka skada om låsmekanismen utsätts för överdriven kraft.
- Använd inte locket för att stänga av/slå på apparaten. Använd alltid strömbrytaren/ hastighetskontroll.
- Justera hastigheten eller stäng av apparaten, drag ur sladden och avlägsna eventuella blockeringar vid kraftiga vibrationer under användning.

förklaring till bilder

- ① matare
- ② lock
- ③ lockspärr
- ④ filter
- ⑤ fruktköttshållare
- ⑥ juicepip
- ⑦ spak som frigör fruktköttshållaren
- ⑧ basenhet
- ⑨ bågare
- ⑩ bågarrållare

använda råsaftcentrifugen

förberedelse

- Ta ur kärnor (plommon, persika, körsbär etc).
- Ta bort grova skal (melon, ananas, gurka, potatis etc.)
- Frukt och grönsaker med mjukt eller inget skal behöver bara tvättas (äpple, morot, rädisa, sallad, kål, persilja, spenat, druvor, jordgubbar, selleri etc).
- Citrusskal – Skala och avlägsna det vita från citronen, annars kan juicen smaka beskt. För bästa resultat rekommenderar vi att du använder citrusjuicetillsatsen, som finns att köpa separat.

montering och användning

- 1 Ta bort kåpan från höghastighetsuttaget innan du monterar enheten ①.
- 2 Placera fruktköttsbehållaren på basenheten och vrid medurs för att låsa fast den. När den är korrekt monterad ska pipen befinna sig över frisläppningsspaken för fruktköttsbehållaren.
- 3 Sätt i filtret och tryck fast det ordentligt.
- 4 Sätt locket på fruktköttsbehållaren med låsdelen bredvid basenhetens arm. Vrid därefter medurs tills låsdelen på locket passar i skåran på basenhetens lodräta arm. Vid korrekt montering ska markeringarna vara avpassade efter varandra ②.
- 5 Placera bägarhållaren på apparatens undersida (pilen på hållaren ska peka uppåt och vara avpassad efter pipen samt spaken som frigör fruktköttsbehållaren).
- 6 Montera tillsatsen på mixern, samtidigt som du håller bägarhållaren på plats, genom att placera pipen ovanför snabböppningen och därefter vrida medurs för att låsa den i sitt läge.
- 7 Flytta bägarhållaren mot mixerns baksida och sätt därefter i bågaren. Vrid hållaren till sitt läge så att bågaren sitter under juicepipen ②.
- 8 Skär ingredienserna så att de passar i matarröret.

- **Tillbehöret fungerar inte om det inte har monterats korrekt på köksmaskinen eller om locket för mellanastighetsuttaget inte har monterats.**

- 9 Växla till hastighet 3. Lägg därefter ingredienserna i matarröret. Tryck ned ingredienserna i jämn takt med påmataren - **stoppa aldrig ned fingrarna i matarröret!**
 - 10 Stäng av och drag ur kontakten ur vägguttaget.
 - 11 Sätt tillbaka snabböppningens lock efter användning.
- Följ monteringsanvisningarna i omvänd ordning för att demontera råsaftcentrifugen, men tryck på spaken som frigör fruktköttsbehållare för att avlägsna den från basenheten.
- Om du vill pressa stora mängder frukt eller grönsaker och bara vill tömma bågaren och fruktköttsbehållaren, gör så här:
- 1 Stäng av och drag ur mixerns kontakt ur vägguttaget.
 - 2 Lossa tillsatsens lock och avlägsna.
 - 3 Avlägsna filtret.
 - 4 Vrid bägarhållaren åt sidan, lyft ur bågaren och töm.
 - 5 Tryck på spaken som frigör fruktköttsbehållaren och vrid fruktköttsbehållaren moturs och lyft ur.
 - 6 Töm fruktköttsbehållaren.
 - 7 Sätt ihop enheten igen.

viktigt

- Om råsaftcentrifugen börjar vibrera, stäng av den och avlägsna fruktköttet från filtret. (Råsaftcentrifugen vibrerar om fruktköttet fördelas ojämnt).
- Maximal mängd som kan beredas vid ett tillfälle är 500 g frukt eller grönsaker.
- Vissa mycket hårda ingredienser kan göra tillsatsen långsam eller orsaka stopp. Stäng av apparaten och rengör filtret om detta händer.
- Stäng av och töm fruktkötts- och juicebehållare regelbundet vid användning.

tips

- Mata mjuk frukt eller grönsaker långsamt för att få ut mest juice.
- Vitaminer försvinner – ju kortare tid juicen får stå desto mer vitaminer får du.
- Om juicen måste lagras ett par timmar ska den förvaras i kylskåp. Den håller sig bättre om du tillsätter några droppar citronsaft.
- Drick inte mer än tre glas (tre kvarts liter) juice per dag om du inte är van vid det.
- För barn ska juicen spädas med lika stor mängd vatten.
- Juice från mörkgröna grönsaker (broccoli, spenat etc) eller mörkröda grönsaker (rödbetor, rödkål etc) är mycket starka och bör alltid spädas ut.
- Fruktjuice är rik på fruktos, så diabetiker eller personer med lågt blodsocker ska undvika att dricka mycket av det.

skötsel och rengöring

- Stäng alltid av och drag ur kontakten ur vägguttaget innan tillsatsen avlägsnas från mixern.
- Ta isär tillsatsen helt innan rengöring.
- Rengör alltid delarna direkt efter användningen, då är det enklare att få dem rena.
- Låt aldrig basenheten bli våt.
- Vissa livsmedel t.ex. moröt missfärgar plast. Missfärgningen kan delvis avlägsnas genom att man gnider med en duk doppad i vegetabilisk olja.

basenhet

- Torka med en fuktig trasa och torka efter med en torr.

filter

- gör rent med mjuk borste.
- **Kontrollera regelbundet att filtret inte är skadat. Använd inte om filtret är skadat. Se service och kundtjänst.**

andra delar

- Diska och torka. Alternativt kan delarna diskas på den översta hyllan i diskmaskinen. Ett kort program med låg temperatur rekommenderas.

Kvarn AT286 (om sådan medföljer)

Använd kvarnen för att mala örter, nötter och kaffeböner.

säkerhet

- Vidrör inte de vassa bladen. Förvara bladenheten utom räckhåll för barn.
- Använd bara burken och bladenheten med den medföljande basen.
- Mixa aldrig varma vätskor i kvarnen.
- Demontera aldrig kvarnen förrän bladen stannat helt.
- Försök aldrig montera bladenheten på maskinen om inte burken är monterad.
- När kvarnen tas bort från drivenheten ska kvarnens behållare inte skruvas loss från basdelen.
- För att garantera längsta möjliga livslängd för kvarnen ska du aldrig köra den längre än 30 sekunder. Stäng av den direkt när du erhållit önskad konsistens.
- Bearbetning av kryddor rekommenderas ej eftersom de kan skada plastdelarna.
- Apparaten fungerar inte om kvarnen inte är korrekt monterad.
- Använd endast med torra ingredienser.

förklaring till bilder

- ① bas
- ② bladenhet
- ③ tättningsringen
- ④ kvarnburk

så här använder du kvarnen

- 1 Lägg ingredienserna i burken.
- 2 Kontrollera att tättningsringen är korrekt monterad på knivsatsen.
- 3 Vänd bladenheten upp-och-ner.
- 4 Skruva på basen på burken så hårt det går för hand.
- 5 Ta bort kåpan för höghastighetsuttaget genom att vrida den moturs och lyfta av den ①.
- 6 Placera kvarnen på uttaget med pilen ▼ på kvarnens bas mot maskinens baksida. Vrid kvarnen medurs för att låsa den på plats tills de två pilarna är riktade mot varandra ▲.
- 7 Vrid upp till maxhastighet.
- **Tillbehöret fungerar inte om det inte har monterats korrekt på köksmaskinen eller om locket för mellanhastighetsuttaget inte har monterats.**
- 8 När önskad konsistens har uppnåtts stänger du av kvarnen och drar ut stickkontakten.
- 9 Ta bort kvarnen.
- 10 Återmontera kåpan på höghastighetsuttaget efter användning.

tips

- Örtkryddor går lättast att mala när de är rena och torra.
- När du mal kaffeböner blir det mer finmalet ju längre du mal.
- Maximal kapacitet för örter är 10 g och 50 g för nötter och kaffeböner.

skötsel och rengöring

- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten innan du tar bort tillbehöret från köksmaskinen.
- Demontera tillbehöret helt före rengöring.
- För enklare rengöring ska du alltid diska delarna direkt efter användningen.

behållare, bas

Diska för hand i varmt vatten med diskmedel. Behållaren och basen kan också diskas i diskmaskinen.

bladenhet

- 1 Ta bort och diska tättningsringen.
- 2 Borsta bladen rena under en kran. Håll enhetens undersida torr.
- 3 Låt självtorka.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
 - service eller reparationer
 - Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.
-
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
 - Tillverkad i Kina.



VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EG.

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

Norsk

Brett ut framsiden med illustrasjoner

før du bruker Kenwood-tilbehøret

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Vask delene: se "stell og rengjøring".

sikkerhet

- Se i instruksjonsboken for hovedkøkkenmaskinen for ekstra sikkerhetsvarsler.
- Når du bruker tilbehør må du lese sikkerhetsinformasjonen som følger med håndboken til det bestemte produktet.
- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

tilbehør

Ikke alt ekstrautstyret som vises, følger med kjøkkenmaskinen din. Tilbehør varierer fra modell til modell.

Multimatkvern AT281 (hvis den medfølger)

Bruk multimatkvernen til å behandle rått og kokt kjøtt, fisk og nøtter.

sikkerhet

- Forviss deg om at kjøttet er fritt for bein, fleskesvor o.l. før du maler det.
- Når du maler nøtter, skal du bare male noen få av gangen. Vent til skruen får tak i dem før du fyller på med mer.
- Bruk alltid stapperen som følger med. Du må aldri stikke fingre, redskap e.l. ned i matetrakten.
- Advarsel – kniven er skarp. Håndter med forsiktighet både når du bruker den og når du rengjør den.
- Forviss deg om at tilbehøret sitter godt festet før du slår på motoren.

deler

- ① ringmutter
- ② multimatkvernfilter: middels, grovt (avhengig av modellen kan det hende at bare 1 filter medfølger)
- ③ kniv
- ④ kvernskrue
- ⑤ multimatkvern hoveddel
- ⑥ matingsbord
- ⑦ stapper

montering

- 1 Fest spiralen inni multimatkvernens hoveddel.
- 2 Fest kutteren med kuttessiden ytterst ①. Sørg for at den er festet riktig, ellers kan du skade multimatkvernen.
- 3 Fest et multimatkvernfilter ②. Plasser tappene over pinnen.
- 4 Skru ringmutteren løst på.

slik bruker du multimatkvernen

- 1 Hev mikserhodet.
- 2 Med multimatkvernen i posisjonen som vises ③, justerer du drivertappene på enden av spiralen med tilsvarende spor i driverutslippet.
- 3 Dytt multimatkvernen inn i utslippet og vri med klokken til den låses på plass.
- 4 Skru til ringmutteren for hånd.
- 5 Sett på brettet ④.

- 6 **Frossen mat må tines grundig før den kvernes/males.** Skjær kjøttet i 2,5 cm brede strimler.
- 7 Bytt til maksimal hastighet ved å vri hastighetsbryteren med klokken. Bruk stapperen og dytt forsiktig maten gjennom, én og én bit. **Ikke dytt hardt** – du kan skade multimatkvernen.
viktig
 - Aldri bruk multimatkverntilbehøret i mer enn 10 minutter da det kan skade mikseren.
 - **Multimatkverntilbehøret vil ikke fungere med mindre middels og raskt utslippsdeksel er montert.**
- 8 Når all maten er kvernet skal du slå av apparatet og trekke ut støpselet.
- 9 Fjern multimatkvernen.

rengjøring og vedlikehold

- Alltid slå av og koble fra før du fjerner tilbehøret fra kjøkkenmaskinen.
- Demonter tilbehøret helt før rengjøring.
- Vask alle delene i varmt såpevann og tørk skikkelig. Ikke vask noen av delene i oppvaskmaskinen. Aldri bruk en natronløsning.
- Tørk over med vegetabilsk olje, og pakk den deretter inn i smørpapir for å hindre at den blir misfarget eller ruster.

Saftsentrifuge AT285 (hvis den medfølger)

Bruk saftsentrifugen til å presse saft fra frukt og grønnsaker.

før du bruker saftsentrifugen fra Kenwood

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhet

- **Ikke bruk saftpressen hvis filteret er skadet.**
- Skjærekniven på undersiden av filteret er veldig skarp. Vær forsiktig når du håndterer og rengjør filteret.
- Bruk kun stapperen som følger med. Stikk aldri fingrene i påfyllingstrakten. Trekk ut støpselet før du fjerner noe som har satt seg fast.
- Slå av motoren og vent til silen har stoppet før du tar av lokket.
- Dette apparatet skades og kan føre til personskaade hvis sperremekanismen utsettes for stor kraft.
- Ikke bruk lokket til å starte saftsentrifugen. Bruk alltid på/av-kontrollen.
- Hvis det oppstår høy vibrasjon når du bruker sentrifugen, skal du enten justere hastigheten eller stanse apparatet, trekke ut støpselet og fjerne eventuell blokkering.

delar

- ① stapper
- ② lokk
- ③ lokksperreanordning
- ④ filter
- ⑤ mosbeholder
- ⑥ saftuttak
- ⑦ utløserhendel til mosbeholder
- ⑧ understell
- ⑨ beger
- ⑩ begerholder

slik bruker du saftsentrifugen

forberedelser

- Fjern steiner i plommer, ferskener, kirsebær o.l.
- Fjern seigt eller hardt skinn (melon, ananas, agurk, poteter o.l.).
- Frukt og grønnsaker med tynt skinn behøver bare vaskes (epler, pærer, gulrøtter, reddik, salat, kål, persille, spinat, druer, jordbær, selleri o.l.).
- Sitrus skall – Skrell og fjern det hvite, ellers kan saften bli bitter. For best resultat anbefaler vi at du bruker den spesielle sitruspressen.

montering og bruk

- 1 Fjern det raske utslippsdekslet før du monterer enhet **1**.
- 2 Plasser fruktkjøttsamleren på grunnenheten og vri med klokken til den låses på plass. Når den er riktig plassert skal tuten være over fruktkjøttsamlerens utløerspake.
- 3 Sett filteret på og trykk bestemt på plass.
- 4 Sett lokket på mosbeholderen med sperren ved siden av armen på understellet. Drei så med klokken til sperren på lokket passer i rennen på den armen som står rett opp på understellet. Nå det er riktig påsatt skal merkene være på linje **Y**.
- 5 Sett begerholderen på undersiden av saftsentrifugen – pilen på begerholderen skal peke oppover og være innrettet med tuten og mosbeholderens utløserhendel.
- 6 Hold begerholderen på plass samtidig som du setter saftsentrifugen på hurtigmikseren ved å plassere tuten over hjørnet på strømuttaket, og så dreie med klokken til det låses på plass.
- 7 Flytt begerholderen mot baksiden av hurtigmikseren, og sett deretter i begeret. Sving holderen på plass, slik at begeret befinner seg under saftuttaket **2**.
- 8 Skjør maten i passe store biter.
- **Tilbehøret vil ikke fungere hvis det er feil montert eller feil festet på kjøkkenmaskinen eller hvis middels utslippsdeksel ikke er montert.**
- 9 Slå på hastighet 3, og ha maten i trakten. Dytt maten jevnt ned med stapperen - **du må aldri stikke fingrene ned i trakten.**
- 10 Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- 11 Sett lokket på strømuttaket etter bruk.

Saftsentrifugen tas fra hverandre i motsatt rekkefølge til fremgangsmåten ved montering, men trykk på mosbeholderens utløserhendel for å fjerne mosbeholderen fra understellet.

- Eller hvis du vil presse store mengder frukt eller grønnsaker og bare vil tømme beger- og mosbeholderen, skal du gjøre følgende:-
- 1 Slå av hurtigmikseren og trekk støpselet ut.
 - 2 Lås opp lokket og løft av.
 - 3 Løft ut filteret.
 - 4 Sving begerholderen til side, løft av begeret og tøm det.
 - 5 Trykk på mosbeholderens utløserhendel, dreii mosbeholderen mot klokken og løft av.
 - 6 Tøm mosbeholderen.
 - 7 Sett apparatet sammen igjen.

viktig

- Hvis saftsentrifugen begynner å vibrere skal du slå den av og tømme mosen ut av filteret. (Saftsentrifugen vibrerer hvis mosen fordeler seg ujevnt).
- Maksimal kapasitet som kan presses om gangen er 500 g frukt eller grønnsaker.
- Enkelte svært harde matvarer kan føre til at apparatet går saktere, eller stanser. Hvis dette skjer skal du slå apparatet av og rense filteret.
- Slå av, og tøm mos- og saftbeholderne regelmessig ved bruk.

tips

- Bløt frukt og grønnsaker bør mates langsomt for å få mest mulig saft.
- Vitaminer er flyktige - saften inneholder mest vitaminer når den er nylaget.
- Hvis du må oppbevar saften i noen timer, sett den i kjøleskapet. Den vil holde seg bedre hvis du tilsetter noen dråper sitronsaft.
- Ikke drikk mer enn 230 ml saft per dag hvis du ikke er vant til det.
- Barn bør drikke saften fortynnet med like deler vann.
- Saft av grønnsaker som er mørkegrønne (brokkoli, spinat osv.) eller mørkerøde (rødbeter, rødkål osv.) er veldig sterk, så den bør alltid fortynnes.
- Fruktjuice inneholder mye fruktose (fruktsukker). Hvis man er diabetiker eller har lavt blodsukkernivå, bør man unngå å drikke for mye.

rengjøring og vedlikehold

- Slå alltid apparatet av og trekk ut støpselet før du tar saftsentrifugen av hurtigmikseren.
- Ta saftsentrifugen helt fra hverandre før rengjøring.
- For en mer lettvin rengjøring bør alle delene vaskes umiddelbart etter bruk.
- La aldri understellet bli vått.
- Ved bruk kan enkelte plastdeler bli misfarget - av f.eks. gulrøtter. Det lykkes av og til å fjerne flekkene ved å ta litt matolje (vegetabilisk olje) på en klut og gni forsiktig til flekken blir borte.

understell

- Tørkes med fuktig klut, og tørkes.

filter

- Rengjøres med en myk børste.
- **Se regelmessig over filteret for tegn på skade. Ikke bruk apparatet dersom filteret er skadet. Se "service og kundetjeneste"**

andre deler

- Vask, og tørk. Eller du kan vaske dem i den øverste kurven i oppvaskmaskinen. Vi anbefaler et kort program med lav temperatur.

Kvern AT286 (hvis den medfølger)

Bruk kvernen til kverning av urter, nøtter og kaffebønner.

sikkerhet

- Ikke berør de skarpe knivene. Hold knivenheten unna barn.
- Glasset og knivenheten skal kun brukes sammen med understellet som følger med.
- Ikke bland varme væsker i kvernen.
- Ikke ta av kvernen før kniven har stanset helt.
- Ikke forsøk å sette knivenheten på maskinen uten at glasset sitter på.
- Når du fjerner kvernen fra strømenheten, må du være forsiktig så du ikke skruv av kvernkrukken fra basen.
- For å sørge for lang levetid for kvernen må du aldri kjøre den lenger enn 30 sekunder. Slå av så snart du har riktig konsistens.
- Behandling av krydder anbefales ikke siden de kan skade plastdelene.
- Apparatet vil ikke fungere hvis kvernen er plassert feil.
- Bruk kun til tørre ingredienser.

deler

- ① understell
- ② knivenhet
- ③ forseglingsringen
- ④ kvernglass

slik bruker du kvernen

- 1 Ha ingrediensene i glasset.
- 2 Sørg for at forseglingsringen er riktig satt på bladenheten.
- 3 Snu knivenheten opp ned.
- 4 Skru foten på beholderen til den er helt tett.
- 5 Fjern det raske utslippsdekslet ved å vri mot klokken og løfte det av ❶.
- 6 Plasser kvernen på utslippet med pilen ▼ på kvernbasen mot baksiden av maskinen. Vri kvernen med klokken for å låse den på plass til de to pilene er på linje ▲.
- 7 Slå på maksimal hastighet.
- **Tilbehøret vil ikke fungere hvis det er feil montert eller feil festet på kjøkkenmaskinen eller hvis middels utslippsdeksel ikke er montert.**
- 8 Når ønsket konsistens er oppnådd, slår du av og kobler fra.
- 9 Fjern kvernen.
- 10 Sett på det raske utslippsdekslet igjen etter bruk.

Tips

- Urter bør være rene og tørre når de males.
- Når du maler kaffebønner blir kaffen mer finmalt jo lengre du kjører kvernen.
- Maksimum kapasitet for urter er 10 g og nøtter og kaffebønner 50 g.

rengjøring og vedlikehold

- Slå alltid av og koble fra før du fjerner tilleggsutstyret fra kjøkkenmaskinen.
- Demonter tilleggsutstyret helt før rengjøring.
- For enklere rengjøring bør du alltid vaske delene øyeblikkelig etter bruk.

krukke, base

Vask for hånd i varmt såpevann. Krukken og basen kan også vaskes i oppvaskmaskinen.

knivenhet

- 1 Fjern og vask forseglingsringen.
- 2 Børst knivene rene under vannspringen. Pass på å holde enhetens underside tørr.
- 3 La den lufttørke.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp med:

- å bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
 - kontakter du butikken du kjøpte apparatet i.
-
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
 - Laget i Kina.



VIKTIG INFORMASJON FOR KORREKT AVHENDING AV PRODUKTET I SAMSVAR MED EU-DIREKTIV 2002/96/EC.

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Suomi

Taita auki etusivun kuvitukset

ennen Kenwood-lisälaitteen käyttämistä

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Osien peseminen: lisätietoja on Hoito ja puhdistaminen -kohdassa.

turvallisuus

- Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.
- Kun käytät lisälaitetta, lue myös sen käyttöohjeen turvaohjeet.
- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

lisälaitteet

Keittiökoneesi mukana ei ehkä ole toimitettu kaikkia alla lueteltuja varusteita. Varusteet vaihtelevat mallin mukaan.

Monitoimimylly AT281 (jos sisältyy toimitukseen)

Voit jauhaa monimyllyssä raakaa tai kypsää lihaa, kalaa ja pähkinöitä.

turvallisuus

- Varmista aina ennen jauhamista, että luut ja kamara jne. on irrotettu lihasta.
- Pähkinöitä jauhettaessa syötä vain muutama pähkinä kerrallaan. Älä syötä lisää, ennen kun edellä lisätyt pähkinät ovat syöttöruuvissa.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua syöttöpaininta. Älä työnnä sormia tai työvälineitä syöttösuppiloon.
- Varoitus: Terä on terävä. Käytä sitä ja puhdista se varovasti.
- Varmista, että lisälaite on varmasti kiinni paikallaan, ennen kuin laite käynnistetään.

selite

- ① kiinnitysrenkas
- ② monitoimimyllyn jauhatusterät: keskikarkea ja karkea (joidenkin mallien toimitukseen sisältyy vain 1 terä)
- ③ terä
- ④ syöttöruuvi
- ⑤ monitoimimyllyn runko
- ⑥ syöttölautanen
- ⑦ syöttöpainin

lihamyllyn kokoaminen

- 1 Työnnä pyöreä terä monitoimimyllyn rungon sisään.
- 2 Aseta leikkuri paikalleen leikkuupuoli ulospäin ①. Varmista, että se on oikein paikallaan. Muutoin monitoimimylly voi vaurioitua.
- 3 Aseta monitoimimyllyn jauhatusterä ② paikalleen. Uran tulee tulla nastan kohdalle.
- 4 Aseta kiinnitysrenkas löyhästi paikalleen.

monitoimimyllyn käyttäminen

- 1 Nosta sekoitinpää.
- 2 Kun monitoimimylly on kuvassa ③ näkyvässä paikassa, kohdista pyöreän terän liuskat niille tarkoitettuihin paikkoihin poistoaukossa.
- 3 Paina monitoimimylly poistoaukkoon. Käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
- 4 Kiristä kiinnitysrenkas käsin.
- 5 Nosta tarjontia ④.

6 Jäiset tuotteet tulee sulattaa ennen käyttöä.

Leikkaa liha 2,5 cm:n suikaleksi.

7 Voit ottaa käyttöön suurimman nopeuden kääntämällä nopeudensäädintä myötöpäivään. Työnnä ruokaa työntimen avulla varovaisesti yksi pala kerrallaan. Älä työnnä liian kovaa. Muutoin monitoimimylly voi vaurioitua.

tärkeää

- Käytä monitoimimyllyä korkeintaan 10 minuuttia kerrallaan. Muutoin sekoitin voi vaurioitua.
- **Monitoimimyllyä ei toimi, elleivät suuren ja keskisuuren nopeuden poistoaukkojen kannet ole paikallaan.**
- 8 Kun kaikki ruoka on jauhettu, sammuta laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta..
- 9 Irrota monitoimimylly.

hoitaminen ja puhdistaminen

- Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen irrottamista yleiskoneesta.
- Pura laite osiin ennen puhdistamista.
- Pese kaikki osat lämpimässä vedessä, jossa on pesuainetta, ja kuivaa perusteellisesti. **Älä pese mitään osaa astianpesukoneessa.** Älä koskaan käytä soodaliuosta.
- Pyyhi reikälevyt kasviöljyllä. Kääri ne sitten voipaperiin, jotta ne eivät ruostuisi tai värjäytyisi.

Mehulinko AT285 (jos sisältyy toimitukseen)

Voit lingota mehua hedelmistä ja vihanneksista mehulingon avulla.

turvallisuus

- **Mehulinkoa ei saa käyttää, jos suodatin on vaurioitunut.**
- Suodattimen pohjassa olevat leikkuuterät ovat hyvin teräviä. Käsittele suodatinta ja puhdista se varovasti..
- Käytä ainoastaan pakkauksen mukana toimitettua syöttöpaininta. Älä koskaan työnnä sormiasi syöttösuppiloon. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin tyhjennät syöttösuppilon.
- Ennen kannen poistamista kytke laite pois päältä ja odota, että suodatin pysähtyy.
- Laite vahingoittuu ja voi aiheuttaa henkilövahingon, jos lukitusmekanismiin kohdistetaan suuri voima.
- Älä käytä laitetta kannen avulla. Käytä aina virtakytkintä ja nopeussäädintä.
- Jos laite tärisee voimakkaasti käytön aikana, säädä nopeus tai pysäytä laite, irrota pistoke pistorasiasta ja avaa tukokset.

selite

- ① painin
- ② kansi
- ③ kannen lukitus
- ④ suodatin
- ⑤ hedelmä- ja vihannesjätteiden säiliö
- ⑥ mehun ulostulo
- ⑦ jätesäiliön vapautusvipu
- ⑧ jalusta
- ⑨ mitta-astia
- ⑩ mitta-astian pidin

mehulingon käyttö

ruoka-aineiden valmistelu

- Poista kivet hedelmistä (luumu, persikka, kirsikka jne.).
- Poista kova kuori (meloni, ananas, kurkku, peruna jne.).
- Pehmeäkuoriset hedelmät ja kasvikset tulee vain pestä (omena, päärynä, porkkana, retiisi, salaatti, kaali, persilja, pinaatti, viinirypäle, mansikka, selleri jne.).
- Kuori sitrushedelmät ja poista valkoinen osa. Muutoin mehusta voi tulla kitkerää. On suositeltavaa käyttää sitrushedelmien puristamiseen tarkoitettua erillistä laitetta.

kokoaminen ja käyttäminen

- 1 Irrota suuren nopeuden aukon kansi ennen laitteen kokoamista **1**.
- 2 Aseta hedelmälihasäiliö moottoriyksikköön ja lukitse kääntämällä myötäpäivään. Kun se on oikein paikallaan, nokan tulee olla hedelmälihasäiliön vapautusvivun yläpuolella.
- 3 Kiinnitä suodatin tiukasti paikoilleen.
- 4 Kiinnitä jätessäiliön kansi jalustan varren viereen. Käännä myötäpäivään, kunnes kannen lukitin osuu jalustan ylöspäin osoittavan varren uraan. Kun osat ovat oikein paikoillaan, merkintöjen tulisi olla kohdakkain **Y**.
- 5 Kiinnitä mitta-astian pidike laitteen alaosaan. Mitta-astian pidikkeen nuolen tulee osoittaa ylöspäin sekä olla kohdakkain nokan ja jätetastian vapautusvivun kanssa.
- 6 Pidä mitta-astian pidikettä paikoillaan ja kiinnitä osa sekoittimeen asettamalla nokka ulostulon kulman päälle. Lukitse paikoilleen kääntämällä myötäpäivään.
- 7 Työnnä mitta-astian pidikettä laitteen takaosan suuntaan ja aseta mitta-astia paikoilleen. Käännä pidike paikoilleen siten, että mitta-astia on mehun ulostulon alapuolella **2**.
- 8 Paloittele syöttöputkeen työnnettävät hedelmät tai vihannekset.
- **Lisälaite ei toimi, jos se tai keski-suuren nopeuden poistoaukon kansi ei ole kunnolla paikallaan.**
- 9 Valitse nopeudeksi 3. Työnnä hedelmät tai vihannekset syöttöputkeen. Paina hedelmiä tai vihanneksia tasaisesti painamisvälineen avulla - **älä koskaan aseta sormea syöttöputkeen.**
- 10 Katkaise virta ja irrota virtajohto.
- 11 Aseta ulostulon kansi takaisin paikoilleen käytön jälkeen.

Voit purkaa mehulingon tekemällä kokoamistoimet käänteisessä järjestyksessä. Voit irrottaa jätessäiliön jalustasta painamalla säiliön vapautusvipua.

- Jos haluat lingota suuren määrän hedelmiä tai vihanneksia, voit tyhjentää mitta-astian ja jätessäiliön toimimalla seuraavasti.
- 1 Katkaise virta ja irrota virtapistoke.
 - 2 Avaa laitteen lukitus ja nosta se irti.
 - 3 Nosta suodatin pois.
 - 4 Kallista mitta-astian pidikettä sivulle, nosta mitta-astia ylös ja tyhjennä se.
 - 5 Paina hedelmä- tai vihanneksesäiliön vapautusvipua, käännä säiliötä vastapäivään ja nosta se irti.
 - 6 Tyhjennä jätessäiliö.
 - 7 Kokoa laite uudelleen.

tärkeää

- Jos mehulinko alkaa täristä voimakkaasti, katkaise virta ja poista suodattimesta hedelmä- tai vihanneksijäte. Mehulinko tärisee, jos jäte jakautuu epätasaisesti.
- Yhdellä kerralla voidaan lingota enintään 500 grammaa hedelmiä tai vihanneksia.
- Jotkut erittäin kovat ruoka-aineet voivat hidastaa laitteen toimintaa tai pysäyttää sen. Jos näin tapahtuu, katkaise virta ja puhdista suodatin.
- Katkaise virta sekä tyhjennä jäte- ja mehusäiliöt säännöllisesti käytön aikana.

vihjeitä

- Työnnä pehmeät ruoka-aineet syöttösuppilon hitaasti, jotta kaikki mehu saadaan talteen.
- Mitä pikemmin mehu juodaan, sitä enemmän saadaan vitamiineja, sillä vitamiinit häviävät säilytettäessä.
- Mehua voidaan säilyttää jääkaapissa muutamia tunteja. Se säilyy paremmin, jos siihen lisätään muutama tippa sitruunamehua.
- Älä juo mehua kolmea lasillista (230 ml/lasi) enempää päivässä, ellet ole tottunut juomaan sitä.
- Lapsille annettaessa lisää mehuun puolet vettä.
- Tumman vihreistä (parsakaali, pinaatti jne.) tai tumman punaisista (punajuuri, punakaali jne.) vihanneksista saatu mehu on erittäin vahvaa. Laimenna niistä saatu mehu aina vedellä.
- Hedelmämehusa on runsaasti fruktoosia (hedelmäsokeria). Henkilöiden, joilla on sokeritauti tai alhainen verensokeri tulisi juoda mehua kohtuudella.

hoitaminen ja puhdistaminen

- Katkaise ainata ja irrota pistoke pistorasasta ennen laitteen irrottamista
- Pura laite kokonaan ennen puhdistamista.
- Jotta puhdistaminen olisi helpompaa, pese osat aina heti käytön jälkeen.
- Älä anna jalustan kastua.
- Jotkut ruoka-aineet (esim. porkkana) saattavat värjätä muoviosia. Värin poistamiseksi osia voidaan hangata kasviöljyyn kastetulla liinalla.

jalusta

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

suodatin

- Puhdista pehmeällä harjalla.
- **Tarkista säännöllisesti, onko suodattimessa vaurioiden merkkejä. Älä käytä laitetta, jos suodatin on vaurioitunut. Yhteystiedot "huolto ja asiakaspalvelu".**

muut osat

- Pese ja kuivaa. Voit myös pestä ne astianpesukoneen ylätasolla. On suositeltavaa käyttää lyhyttä matalan lämpötilan pesuohjelmaa.

Mylly AT286 (jos sisältyy

toimitukseen)

Myllyn avulla voit hienontaa yrttejä tai jauhaa pähkinöitä tai kahvinpapuja.

turvallisuus

- Älä koske teräviä teriä. Älä päästä lapsia teräosan lähelle.
- Käytä hienonnusastiaa ja teräosaa vain laitteen mukana toimitetun pohjan kanssa.
- Älä koskaan sekoita kuumia nesteitä myllyssä.
- Älä poista myllyssä, ennen kuin terät ovat pysähtyneet kokonaan.
- Älä yritä asentaa teräosaa laitteeseen ilman, että hienonnusastia on asennettu paikalleen.
- Toimi varovaisesti irrottaessasi myllyn moottoriyksiköstä, jotta et ruuvaa myllyastiaa irti jalustasta.
- Voit pidentää myllyn ikää käyttämällä sitä korkeintaan 30 sekuntia kerrallaan. Katkaise virta, kun haluamasi sakeus on saavutettu.
- Mausteiden käsittelemistä ei suositella, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.
- Laite ei toimi, jos mylly ei ole kunnolla paikoillaan.
- Käytä vain kuivia raaka-aineita.

selite

- ① pohja
- ② teräosa
- ③ tiivisterengas
- ④ hienonnusastia

myllyn käyttäminen

- 1 Laita sekoitettavat ainekset hienonnusastiaan.
- 2 Varmista, että tiivisterengas on oikein paikallaan teräyksikössä.
- 3 Käännä teräosa ylösalaisin. Aseta se monitoimimyllyn astiaan terät alaspäin.
- 4 Kierrä alusta astiaan kirstäen sitä käsin.
- 5 Irrota suurnopeusaukon suoja kääntämällä vastapäivään ja nostamalla irti ①.
- 6 Kiinnitä mylly aukkoon siten, että myllyn nuoli ▼ osoittaa laitteen takaosaan. Lukitse mylly kääntämällä myötäpäivään, kunnes kaksi nuolta osuu toisiinsa ▲.
- 7 Kytke maksiminopeudelle.
- **Lisälaite ei toimi, jos se tai keskisuuren nopeuden poistoaukon kansi ei ole kunnolla paikallaan.**
- 8 Kun haluttu rakenne on saavutettu, katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.

9 Irrota mylly.

10 Aseta suuren nopeuden poistoaukon kansi paikalleen käytön jälkeen.

vihjeitä

- Yrtit käsitellään parhaiten puhtaina ja kuivina.
- Kahvinpapuja jauhettaessa pidempi käyttöaika saa aikaan hienomman jauhatustuloksen.
- Suurin kapasiteetti: yrtit 10 g, kahvinpavut 50 g.

hoitaminen ja puhdistaminen

- Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen irrottamista yleiskoneesta.
- Pura laite osiin ennen puhdistamista.
- Puhdistaminen sujuu helpommin, kun peset osat heti käytön jälkeen.

astia, jalusta

Pese käsin lämpimässä vedessä, jossa on pesuainetta. Astia ja jalusta voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

teräosa

- 1 Irrota ja pese tiivisterengas.
- 2 Harjaa terät puhtaiksi juoksevan veden alla. Pidä teräosan alapuoli kuivana.
- 3 Anna kuivua.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihdytyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.

Jos tarvitset apua

- laitteen käyttämisessä tai
 - laitteen huolto- tai korjaustöissä,
 - ota yhteys laitteen ostopaikkaan.
-
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
 - Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttävät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Türkçe

Kullanım yönergelerini okumadan önce ön sayfayı çeviriniz ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood ek parçalarını kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Parçaları yıkayın: bkz. 'bakım ve temizlik'.

güvenlik

- Diğer güvenlik uyarılarını için ana mutfak robotunuzun talimat kitapçığına başvurun.
- Bir ek parça kullanırken bu kılavuzun içinde o ürünle ilişkili olarak yer alan güvenlik bilgilerini de okuyun.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili AT direktifi 2004/108/AT ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki AT yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

ek parçalar

Aşağıda listelenen eklerin hepsi mutfak makinenizde olmayabilir. Ek parçalar model çeşidine göre değişir.

Multi yemek öğütücü AT281

(varsa)

Multi yemek öğütücüyü çiğ ve pişmiş et, balık ve kuru yemişleri işlemek için kullanın.

güvenlik

- Eti kıymaya başlamadan önce eti kemiğinden ayırınız ve ince derisini soyunuz.
- Kuru yemişleri bu makinede kıyarken yalnızca birkaç tane atınız ve sarmal çarkın bunları kıymaya başladığından emin olduktan sonra kuru yemişleri atmaya devam ediniz.
- Yalnızca aygıtla birlikte size verilen yiyecek itiyici kullanınız. Parmaklarınızı besleme borusundan uzak tutunuz ve besleme borusuna başka aletler sokmayınız.
- Uyarı – kesme bıçağı keskindir, hem kullanırken hem de temizlerken dikkatlice tutun.
- Aygıtı çalıştırmaya başlamadan önce taktığınız ek parçanın tamamen yerine oturduğundan emin olunuz.

parçalar

- ① halka somun
- ② multi yemek öğütücü elekleri: orta, kalın (model farklılıkları sebebiyle sadece 1 elek sağlanabilir)
- ③ kesici bıçak
- ④ sarmal çark
- ⑤ multi yemek öğütücü gövdesi
- ⑥ yiyecek haznesi
- ⑦ yiyecek itici

kiyma makinesinin parçalarının takılması

- 1 Kaydırıcıyı multi yemek öğütücü gövdesi içine yerleştirin.
- 2 Kesiciyi yerleştirin – kesme yönü en dışta ①. Yerine tam oturduğundan emin olun – aksi takdirde multi yemek öğütücünüze zarar verebilirsiniz.
- 3 Multi yemek öğütücü eleği takın ②. Çentiği pimin üzerine geçirin.
- 4 Halka somunu çok sıkı olmayacak biçimde yerine takınız.

multi yemek öğütücüyü kullanmak için

- 1 Mikser kafasını kaldırın.
 - 2 Multi yemek öğütücü ③'te gösterilen pozisyondayken, kıyıcı ile tahrik çıkışındaki uygun yuvalarla liste sonundaki tahrik uçlarını hizaya sokun.
 - 3 Multi yemek öğütücüsünü çıkışın içine itin ve yerine kilitleninceye kadar saat yönünde çevirin.
 - 4 Halka somunu elle sıkıştırın.
 - 5 Tepsiyi yerleştirin ④.
 - 6 **Donmuş yiyecekler kıyılmadan önce mutlaka tamamen çözülmelidir.** Et parçalarını yaklaşık 2,5cm uzunluğunda kesiniz.
 - 7 Hız anahtarını saat yönünde çevirerek maksimum hıza ayarlayın. İticiyi kullanarak bir seferde tek parça yiyeceği dikkatlice itin Sert itmeyin – multi yemek öğütücünüze zarar verebilirsiniz.
- önemli**
- Multi yemek öğütücü ek parçasını 10 dakikadan uzun süre çalıştırmayın, bu mikserinize zarar verebilir.
 - **Multi yemek öğütücü ek parçası orta ve yüksek hız çıkış kapakları takılmadıkça çalışmayacaktır.**
- 8 Bütün yiyecekler kıyıldıktan sonra, kapatın ve prizden çekin.
 - 9 Multi yemek öğütücüyü çıkartın

bakım ve temizlik

- Ek parçayı mutfak makinesinden çıkartmadan önce daima kapatın ve fişini çekin.
- Ek parçayı temizlemeden önce tümüyle parçalarına ayırın.
- Bütün parçaları sıcak sabunlu suda yıkayın, sonra hemen kurulayın. **Hiç bir parçayı bulaşık makinesinde yıkamayın.** Asla soda çözeltisi kullanmayın.
- Kıyma disklerini bitkisel bir yağla siliniz ve arkasından renginin solmaması ya da paslanmaması için yağlı bir kağıda sarınız.

Katı Meyve Presi AT285 (varsa)

Santrifüjlü meyve presi ile katı meyve ve sebzelerin suyunu çıkartabilirsiniz.

güvenlik

- **Filtresi hasarlıysa meyve sıkacağına kullanmayınız.**
- Filtrenin tabanındaki kesici bıçaklar son derece keskindir, filtreyi kullanırken ve temizlerken son derece dikkatli olun.
- Yalnızca aygıtla birlikte verilen yiyecek iticiyi kullanınız. Parmaklarınızı hiçbir zaman besleme borusuna sokmayınız. Besleme borusunu temizlemeden önce aygıtın fişini prizden çekiniz.
- Kapağı kaldırmadan önce aygıtı durdurunuz ve filtrenin durmasını bekleyiniz.
- Eğer kilitleme mekanizmasına aşırı yük binerse bu makine zarar görebilir veya yaralanmalara sebep olabilir.
- Eki çalıştırmak için kapağı kullanmayın, her zaman açma/kapama düğmesini kullanın.
- Bu eklenti kullanılırken aşırı vibrasyon olursa, hızı ayarlayın veya makineyi durdurun ve tıkanıklığa sebep olan malzemeyi temizleyin.

parçalar

- ① itici
- ② kapak
- ③ kapak kilitleme tırnağı
- ④ filtre
- ⑤ posa haznesi
- ⑥ meyve suyu çıkışı
- ⑦ posa haznesi çıkartma kolu
- ⑧ ana ünite
- ⑨ kap
- ⑩ kap tutucu

santrifüjlü meyve suyu presinizi kullanmak için

meyve ve sebzelerin hazırlanışı

- Erik, şeftali, kiraz ve benzeri meyvelerin çekirdeklerini çıkarınız.
- Kavun, ananas, salatalık, patates ve benzeri meyve ve sebzelerin kabuklarını soyunuz.
- Elma, armut, havuç, turp, marul, lahana, maydanoz, ıspanak, üzüm, çilek, kereviz gibi yiyecekleri ve yumuşak kabuklu meyve ve sebzeleri yalnızca yıkayınız.

- Narenciye soyma – Soyun ve beyaz parçacıkları çıkartın, aksi takdirde meyve suyu acı olabilir. En iyi sonuç için ayrı olarak satılan narenciye sıkacağı ekini kullanmanızı tavsiye ederiz.

montaj ve kullanım

- 1 Üniteyi takmadan önce yüksek hız çıkış kapağını çıkartın ❶.
- 2 Posa haznesini taban ünitesine yerleştirin ve yerinde kilitleninceye kadar saat yönünde çevirin. Doğru şekilde takıldığında posa haznesi serbest bırakma kolu üzerindeki ağır görülmelidir.
- 3 Filtreyi takın ve yavaşça iterek yerine oturtun.
- 4 Kapağı posa haznesinin üzerine kilitleme tırnağı ana ünitenin kolunun yanında olacak şekilde takın. Daha sonra kilitleme tırnağını saat yönünde çevirerek kapağın ana ünitenin sağ üst kolundaki oluğa yerleştirin. Doğru yerleştirildiğinde işaretler hizaya gelmelidir ❷.
- 5 Kap tutucuyu ekin alt tarafına takın – kap üzerindeki ok yukarıyı göstermeli ve ağız ve posa haznesi çıkartma koluyla hizalanmalıdır.
- 6 Kabı yerinde tutarken eki mikserle ağız yüksek hızlı çıkışın köşesine gelecek şekilde yerleştirin ve daha sonra kilitlemek için saat yönünde döndürün.
- 7 Kap tutucuyu mikserin arka tarafına hareket ettirin ve sonra kabı yerleştirin. Tutucuyu pozisyona getirin böylelikle kap meyve suyu çıkışının altında olacaktır ❸.
- 8 Parçaları besleme haznesine sığacak şekilde doğrayın.
- **Yanlış şekilde birleştirildiyse veya mutfak makinesine yanlış takıldıysa ya da orta hız çıkış kapağı takılı değilse ek parça çalışmayacaktır.**
- 9 Hız 3'e getirin, daha sonra yiyecekleri tüpe yerleştirin. İtici ile parçaları aşağı doğru düzgün şekilde itirin-**besleme tüpünün içine asla parmaklarınızı sokmayın**
- 10 Kapatın ve prizden çekin.
- 11 Kullandıktan sonra yüksek hızlı dış kapağı tekrar yerleştirin.

Meyve suyu sıkıcıyı sökmek için montaj işleminin tam tersini yapın ancak posa haznesini çıkartmak için posa haznesi çıkartma koluna bastırın.

- Narenciye Alternatif olarak eğer büyük miktarda meyve veya sebze suyu sıkamak istiyorsanız ve sadece kabı ve posa haznesini boşaltmak istiyorsanız aşağıdakileri yapın:-

- 1 Cihazı kapatın ve mikseri prizden çekin.
- 2 Ek kapağının kilidini açın ve kaldırın.
- 3 Filtreyi çıkartın,
- 4 Kap tutucuyu yana döndürün, kabı çıkartın ve boşaltın.

- 5 Posa haznesi çıkartma koluna basın ve posa haznesini saat yönünün tersine çevirin.

- 6 Posa haznesindeki atıkları boşaltın.

- 7 Üniteyi tekrar takın.

önemli

- Eğer meyve suyu presi titremeye başlarsa, kapatın ve filtredeki posayı boşaltın. (Eğer posa dengesi dağılırsa titreme başlar).
- Bir seferde işlenebilecek maksimum kapasite 500g meyve veya sebzedir.
- Bazı çok sert gıdalar yavaşlama veya durmaya sebep olabilir. Eğer bu olursa kapatın ve filtreyi temizleyin.
- Kullanım sırasında kapatıp posa toplayıcıyı ve meyve suyu haznesini düzenli olarak temizleyin.

faydalı bilgiler

- Daha fazla miktarda meyve ya da sebze suyu alabilmek için yumuşak yiyecekleri besleme borusuna yavaş yavaş itiniz.
- Vitaminler zamanla tükeneceği için her işlemten sonra bir an önce meyve ve sebze suyunu içiniz.
- Meyve ve sebze suyunu birkaç saat buzdolabında tutabilirsiniz. Buzdolabına koymadan önce içine birkaç damla limon sıkınız.
- Alışık değilseniz günde üç bardaktan (230ml) fazla meyve ve sebze suyu içmeyiniz.
- Çocuklar için meyve ve sebze suyunu aynı miktarda suyla karıştırarak veriniz.
- Yeşil karnabahar, ıspanak ve benzeri sebzelerden elde edilen sebze suları koyu yeşildir. Aynı biçimde kırmızı lahana, kırmızı lahana ve benzeri sebzelerden elde edilen sebze suları koyu kırmızı renkte ve çok koyudur. Bu yüzden, bu tür sebze sularını suyla karıştırınız.
- Meyve sularında meyve şekeri oranı çok yüksektir. Bu yüzden şeker hastası olanlar ya da kandaki şeker oranı düşük kişilerin çok fazla meyve suyu içmemeleri gerekir.

bakım ve temizlik

- Eki mikserden çıkartmadan önce daima kapatın ve fişini çekin.
- Temizlemeden önce eki tamamen boşaltın.
- En kolay temizlik için parçaları her zaman kullanımdan hemen sonra yıkayın.
- Asla ana üniteyi ıslatmayın.
- Havuç ve benzeri sebzeler aygıtın plastik dış yüzeyini soldurabilir. Aygıtın plastik dış yüzeyini bitkisel yağa batırılmış bir bezle ovarak solmayı önleyebilirsiniz.

ana ünite

- Nemli bir bezle siliniz ve kurulayınız.

filtre

- Yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.
- **Hasar gördü görmediğini öğrenmek için filtreyi düzenli olarak kontrol edin. Hasar görmüş filtreyi kullanmayın. Bakınız “servis ve müşteri hizmetleri”**

diğer parçalar

- Yıkayın ve kurutun. Alternatif olarak, bulaşık makinesinin üst sepetinde yıkanabilir. Kısa düşük ısı programı tavsiye edilir.

Öğütücü AT286 (varsa)

Değirmeni bitki, fındık ve kahve tanelerini öğütmek için kullanın.

güvenlik

- Keskin kenarlara dokunmayın. Bıçak kısmını çocuklardan uzak tutun.
- Kaseyi ve bıçağı yalnızca verilen taban ile birlikte kullanın.
- Öğütücü içinde asla sıcak sıvı karıştırmayın.
- Bıçaklar tamamen durana kadar mini öğütücüyü asla çıkartmayın.
- Kase takılmadan önce asla bıçağı cihaza takmaya çalışmayın.
- Öğütücüyü güç ünitesinden çıkartırken öğütme kasesinin taban tertibatından döndürülerek çıkartılmamasına dikkat edilmelidir.
- Mikserinizin uzun ömürlü olması için asla 30 saniyeden fazla çalıştırmayın. Doğru yoğunluğa ulaşır ulaşmaz aleti kapatın.
- Plastik parçalara zarar verebileceğinden baharatların işlenmesi tavsiye edilmez.
- Değirmen doğru yerleştirilmemişse cihaz çalışmayacaktır.
- Sadece kuru malzemeler için kullanın.

parçalar

- ① taban
- ② bıçak
- ③ sızdırmaz halka
- ④ öğütücü kase

öğütücünüzü kullanmak için

- 1 Yiyecekleri kaseye yerleştirin.
- 2 Sızdırmazlık halkasının bıçak ünitesine doğru yerleştiğinden emin olun.
- 3 Bıçak birimini ters çeviriniz. Bıçaklar aşağı gelecek biçimde bıçak birimini kavanoza doğru indiriniz.
- 4 Tamamen yerine oturuncaya kadar tabanı çevirerek kavanoza takınız.
- 5 Yüksek hız dış kapağını saat yönünün tersine çevirerek ve kaldırarak çıkartın ①.
- 6 Öğütücü tabanındaki ok ▼ makinenin arkasına gelecek şekilde öğütücüyü çıkışa yerleştirin. Öğütücüyü iki ok hizalanana ▼ kadar saat yönünde döndürerek yerine iyice oturtun.
- 7 Maksimum hıza geçin.
- **Yanlış şekilde birleştirildiyse veya mutfak makinesine yanlış takıldıysa ya da orta hız çıkış kapağı takılı değilse ek parça çalışmayacaktır.**

- 8 İstenilen kıvam elde edildiğinde kapatın ve prizden çekin.
- 9 Öğütücüyü çıkartın.
- 10 Kullandıktan sonra yüksek hız çıkış kapağını tekrar takın.

fydalı bilgiler

- Baharatlar kuru ve temiz olarak öğütülmelidir.
- Kahve çekirdeklerini öğütürken, ne kadar uzun süre öğütürseniz o kadar ince kahve elde edersiniz.
- Kapasite taze otlar için 10g, fındık ve kahve çekirdeği için 50g'dır.

bakım ve temizlik

- İlave üniteleri mutfak robotundan çıkarmadan önce robotu daima kapatın ve fişini çekin.
- İlave üniteyi temizlemeden önce tüm parçalarını ayırın.
- Daha kolay temizlik için parçaları her zaman kullanımdan hemen sonra yıkayın.

kase, taban

Sıcak, sabunlu suda elde yıkayın. Kase ve taban bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

bıçak ünitesi

- 1 Sızdırmazlık halkasını çıkartın ve yıkayın.
- 2 Bıçakları musluk suyunda fırçalayarak temizleyin. Ünitenin altını kuru tutun.
- 3 Daha sonra bıçak birimini kurumaya bırakınız.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:

- cihazınızın kullanımı veya
- servis veya tamir
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

před použitím nástavců Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Mytí dílů: viz kapitola „údržba a čištění“

bezpečnost

- Další bezpečnostní varování viz návod na používání hlavního kuchyňského spotřebiče.
- Před použitím nástavce si přečtěte také bezpečnostní informace v tomto návodu týkající se daného výrobku.
- Tento spotřebič splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 1935/2004 ze dne 27.10.2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

nástavce

Váš kuchyňský přístroj nemusí obsahovat všechny nástavce, které jsou zde uvedeny. Nástavce závisí na konkrétní verzi modelu.

Multifunkční mlýnek AT281

(pokud je součástí balení)

Pomocí multifunkčního mlýnku můžete zpracovávat syrové a tepelně upravené maso, ryby a ořechy.

bezpečnost

- Dbejte na to, aby kosti, kůže apod. byly z masa před mletím odstraněny.
- Při mletí ořechů hodte do mlýnku jen několik jader najednou a počkejte až je spirálový šnek zachytí. Teprve potom vhodte další.
- Vždy používejte tlačidlo dodané se strojkem. Do plnicího hrdla nikdy nestrkejte prsty nebo kuchyňské náčiní.
- Upozornění – nože jsou ostré, proto s nimi při práci i čištění zacházejte opatrně.
- Před spuštěním spotřebiče přezkontrolujte, že je mlýnek správně namontován.

popis

- ① kruhová matice
- ② mlecí kotouče multifunkčního mlýnku: střední, hrubý (podle verze modelu může být součástí balení jen jeden mlecí kotouč)
- ③ nůž
- ④ šnek
- ⑤ tělo multifunkčního mlýnku
- ⑥ miska
- ⑦ přítlačný válec

sestavení

- 1 Do těla multifunkčního mlýnku nasadte šnekovou hřídel.
- 2 Nasadte sekáček – sekací stranou směrem ven ①. Dbejte na správné usazení – jinak byste multifunkční mlýnek mohli poškodit.
- 3 Nasadte mlecí kotouč mlýnku ②. Zářez nasadte na výstupek.
- 4 Volně nasadte kruhovou matici.

používání multifunkčního mlýnku

- 1 Zdvihněte hlavu mixéru.
- 2 Když je multifunkční mlýnek v poloze jako na obrázku ③, srovnejte výstupky na konci šnekové hřídele s odpovídajícími otvory v náhonu.

- 3 Zasuňte multifunkční mlýnek do náhonu a otočte ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zajištěn
 - 4 Ručně utáhněte kruhovou matici.
 - 5 Nasadte misku ❶.
 - 6 **Zmražené potraviny před mletím důkladně rozmrazte.** Maso nařežte na proužky o šířce 2,5 cm (1").
 - 7 Otočením voliče rychlosti ve směru hodinových ručiček nastavte maximální rychlost. Pomocí přechovadla jemně protlačujte potraviny po jednotlivých kouscích. Netlačte silou – mohli byste multifunkční mlýnek poškodit.
- důležité**
- Multifunkční mlýnek nepoužívejte déle než 10 minut, protože jinak by mohlo dojít k poškození mixéru.
 - **Multifunkční mlýnek nebude fungovat, pokud nejsou nasazeny kryty středně rychlého a rychlého náhonu.**
- 8 Po ukončení práce přístroj vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
 - 9 Odejměte multifunkční mlýnek.

péče a čištění

- Před odpojením nástavce od kuchyňského přístroje přístroj vypněte a vytáhněte kabel ze zásuvky.
- Před čištěním nástavec zcela rozeberte.
- Všechny díly umývejte v teplé vodě se saponátem, poté důkladně osušte. **Žádné díly nemyjte v myčce nádobí.** Nepoužívejte sodný roztok.
- Mlecí vložky potřete rostlinným olejem a potom je zabalte do papíru nepropouštějícího mastnotu, čímž zabráníte jejich korozi a ztrátě barvy.

Odstředivý odšťavovač AT285

(pokud je součástí balení)

Odstředivý odšťavovač slouží k odšťavování ovoce a zeleniny.

bezpečnost

- **Nepoužívejte odšťavňovač, je-li jeho filtr poškozen.**
- Řezací kotouče na dně filtru jsou velmi ostré. Při manipulaci a čištění buďte velmi opatrní.
- Používejte pouze dodávaný přechovač. Nikdy nestrkejte prsty do plnicí trubice. Před uvolněním ucpané přívodní trubice odpojte přívodní šňůru ze sítě.
- Před sejmutím víka vypněte a počkejte na zastavení filtru.
- Nadměrný tlak na blokovací mechanismus může poškodit přístroj a způsobit zranění obsluhy.
- Přístroj nespouštějte a nevypínejte pomocí víka. Vždy používejte vypínač a regulátor otáček.
- Začne-li přístroj nadměrně vibrovat, změňte otáčky nebo jej vypněte, odpojte ze zásuvky a vyčistěte.

popis

- ❶ přechovátka
- ❷ víčko
- ❸ západková příchytka víčka
- ❹ filtr
- ❺ nádoba na dužinu
- ❻ odtok šťávy
- ❼ páčka k uvolnění nádoby na dužinu
- ❽ spodní díl
- ❾ pohárek
- ❿ držák pohárku

jak používat odstředivý odšťavňovač

příprava potravin

- Odstraňte pecky (švestky, broskve, třešně atd.).
- Odstraňte tuhou slupku (melouny, ananasy, okurky, brambory atd.).
- Potraviny s měkkou slupkou a ostatní stačí jen omýt (jablka, hrušky, karotky, ředkvičky, salát, zelí, petržel, špenát, hrozny, jahody, celer atd.).
- Odstranění citrusové kůry – oloupejte kůru a odstraňte bílou hmotu, která nápoji často dodává hořkou chuť. Nejlepší šťávu získáte pomocí příslušenství na citrusové plody, které lze samostatně zakoupit.

montáž a použití

- 1 Před sestavením jednotky sundejte kryt rychlého náhonu ①.
- 2 Na základnu umístěte zásobník na dužinu a otočte ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zajištěn. Při správném sestavení musí být výpust nad uvolňovací páčkou zásobníku na dužinu.
- 3 Nasadte filtr a pevně jej zatlačte.
- 4 Na nádobu na dužinu nasadte víko tak, aby byl výstupek blokovacího mechanismu vedle ramene spodního dílu. Otočte víkem po směru hodinových ručiček tak, aby se výstupek blokovacího mechanismu zasunul do otvoru ramene spodního dílu. Je-li víko správně nasazeno, měly by značky směřovat k sobě ②.
- 5 Na spodní stranu příslušenství nasadte držák pohárku – šipka na držáku pohárku musí směřovat nahoru a být v rovině s hubičkou a páčkou k uvolnění nádoby na dužinu.
- 6 Přidržíte držák pohárku a celé příslušenství nasadte na mixér tak, aby hubička směřovala do rohu s otvorem pro připojení příslušenství. Otočte po směru hodinových ručiček, aby se příslušenství zajistilo.
- 7 Držák pohárku otočte dozadu (naproti mixéru) a nasadte pohárek. Poté držák s pohárkem otočte pod hubičku odšťavovače ③.
- 8 Nakrájejte ovoce nebo zeleninu, aby se vešly do plnicí trubice.
- **Pokud není nástavec správně sestaven nebo správně nasazen na kuchyňský přístroj nebo pokud není nasazen kryt středně rychlého náhonu, nebude nástavec fungovat.**
- 9 Zvolte rychlost 3 a surovinu vložte do plnicí trubice. Pomalu ji posouvajte tlačítkem - do plnicí trubice nikdy nevkládějte prsty.
- 10 Přístroj vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- 11 Nasadte zpět kryt pro připojení vysokotlakového příslušenství.
Příslušenství sejměte a rozeberte v opačném pořadí. Nejprve však stiskněte páčku k uvolnění nádoby na dužinu.
- Chcete-li získat větší množství šťávy a potřebujete pouze vyprázdnit pohárek a nádobu na dužinu, postupujte podle následujících kroků:-
- 1 Přístroj vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- 2 Uvolněte a sejměte víko nádoby.
- 3 Vyjměte filtr.
- 4 Otočte držák s pohárkem na stranu a pohárek vyjměte a vyprázdněte.

- 5 Stiskněte páčku k uvolnění nádoby na dužinu a nádobou otočte proti směru hodinových ručiček.
- 6 Vyprázdněte nádobu na dužinu.
- 7 Znovu sestavte příslušenství.

důležité

- Pokud odšťavovač začne vibrovat, vypněte jej a odstraňte dužinu z filtru. (Vibraci přístroje způsobuje nerovnoměrné rozmístění dužiny po obvodu filtru.)
- Najednou lze zpracovat maximálně 500 g ovoce nebo zeleniny.
- Při odšťavování některých tvrdých surovin se může motor zpomalit či zastavit. Pokud se tak stane, vypněte a vyčistěte filtr.
- Při práci pravidelně vypínejte přístroj a vyprazdňujte nádobu na dužinu i pohárek se šťávou.

tipy

- Měkké potraviny vkládejte pomalu, abyste získali co nejvíce šťávy.
- Vitamíny se ztrácejí – čím dříve čerstvou šťávu vypijete, tím více vitamínů získáte.
- Potřebujete-li uložit šťávu na několik hodin, uložte ji do ledničky. Uchová se čerstvější, když přidáte několik kapek citrónové šťávy.
- Nepijte více než tři sklenice (230 ml) šťávy denně.
- Šťávu pro děti rozřeďte stejným množstvím vody.
- Šťáva z tmavě zelené (brokolice, špenát atd.) nebo tmavě červené (řepa, červené zelí) zeleniny, je velmi silná, proto ji vždy ředte.
- Ovocná šťáva obsahuje mnoho fruktózy (ovocného cukru), proto by ji lidé s cukrovkou nebo s nízkou hladinou krevního cukru neměli pít příliš.

péče a čištění

- Před demontáží příslušenství přístroj vždy vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- Před čištěním příslušenství zcela rozeberte.
- Čištění přístroje si usnadníte, pokud jeho části umyjete ihned po použití.
- Spodní díl příslušenství se nesmí namočit.
- Některé potraviny, např. mrkev, zbarvují plasty. Otírání hadříkem namočeným v rostlinném oleji pomáhá zbarvení odstranit.

spodní díl

- Otrete vlhkým hadříkem, potom osušte.

filtr

- Čistěte s použitím měkkého kartáče.
- **Pravidelně kontrolujte, zda není poškozený filtr. Je-li poškozen, nepoužívejte jej. Viz oddíl „Servis a údržba“**

ostatní části

- Umyjte a osušte. Lze umývat též v myčce na nádobí v horní přihrádce. Doporučuje se použít krátký program s nízkou teplotou.

Mlýnek AT286 (pokud je součástí balení)

Mlýnek použijte k mletí koření, ořechů a kávových zrn.

bezpečnost

- Nedotýkejte se ostrých nožů. Chrante nože s příslušenstvím před detmi.
- Používejte pouze nádobu a nože s příslušenstvím s dodávanou základnou.
- V mlýnku nikdy nemixujte velmi horké tekutiny.
- Mlýnek z pohonné jednotky nesundávejte, dokud se sekací nože zcela nezastaví.
- Nikdy se nepokoušejte nasadit na stroj nože s příslušenstvím bez nasazené nádoby.
- Při sundávání mlýnku z pohonné jednotky dávejte pozor, abyste neodšroubovali nádobu mlýnku od základny.
- Aby byla zajištěna dlouhá životnost mixéru, nikdy jej nenechávejte bez přerušení běžet déle než 30 vteřin. Jakmile dosáhnete správné konzistence, vypněte jej.
- Nedoporučujeme zpracovávat koření, protože by mohlo poškodit plastové části.
- V případě nesprávného nasazení mlýnku nebude spotřebič fungovat.
- Používejte pouze pro suché suroviny.

popis

- ① základna
- ② nože s příslušenstvím
- ③ těsnící kroužek
- ④ nádoba mlýnku

používání mlýnku

- 1 Vložte ingredience do nádoby.
- 2 Zkontrolujte, zda je těsnění správně nasazeno na nožovou jednotku.
- 3 Sekací jednotku otočte a vložte ji do nádoby tak, aby nože směřovaly dolů.
- 4 Patiči našroubujte na nádobku a pevně rukou utáhněte.
- 5 Odstraňte kryt rychlého náhonu tak, že jej otočíte proti směru hodinových ručiček a zvednete ❶.
- 6 Nasadte mlýnek na náhon tak, aby šipka ▼ na základně mlýnku byla vzadu. Otočte mlýnek ve směru hodinových ručiček tak, aby byl pevně zajištěn a obě šipky byly v rovině ▼.
- 7 Prepnete na maximální rychlost.

- Pokud není nástavec správně sestaven nebo správně nasazen na kuchyňský přístroj nebo pokud není nasazen kryt středně rychlého náhonu, nebude nástavec fungovat.

- 8 Po dosažení potřebné konzistence vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
- 9 Sejměte mlýnek.
- 10 Po použití znovu nasadte kryt rychlého náhonu.

radý

- Při sekání zeleného koření dosáhnete nejlepších výsledků s čistým a suchým kořením.
- Při mletí kávy platí, že čím déle kávu melete, tím je káva jemnější.
- Maximální kapacita pro bylinky je 10 g a pro ořechy a zrnkovou kávu 50 g.

péče a čištění

- Před odpojením adaptéru vždy vypněte a odpojte kuchyňský spotřebič od elektrické zásuvky.
- Před čištěním adaptér zcela rozložte.
- Pro snadnější čištění vždy omyjte díly ihned po použití.

nádoba, základna

Mýjte ručně v teplé vodě se saponátem. Nádobu a základnu lze také mýt v myčce.

nože s příslušenstvím

- 1 Sejměte a umyjte těsnění.
- 2 Očistěte nože kartáčem pod tekoucí vodou. Nechte spodek jednotky vyschnout.
- 3 Nechte uschnout.

servis a údržba

- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, tak je z bezpečnostních důvodů nutné nechat napájecí kabel vyměnit od firmy KENWOOD nebo od autorizovaného servisního technika firmy KENWOOD.

Pokud potřebujete pomoc:

- se způsobem použití výrobku,
 - s jeho údržbou nebo s opravami,
 - obraťte se na tu prodejnu, kde jste výrobek koupili.
-
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
 - Vyrobeno v Číně.



INFORMACE KE SPRÁVNÉMU ZPŮSOBU LIKVIDACE TOHOTO VÝROBKU PODLE SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2002/96/ES

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Pomocí odděleného způsobu likvidace elektrospotřebičů se předchází vzniku negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s odpadem, a umožňuje se recyklace jednotlivých materiálů při dosažení významné úspory energií a surovin.

Pro zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je výrobek označený symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

a Kenwood-tartozék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mosogassa el a készülék alkatrészeit: lásd a 'karbantartás és tisztítás' részt.

első a biztonság

- Tartsa be a konyagépek kezelési utasításában található további biztonsági figyelmeztetéseket!
- Tartozék használata esetén olvassa el a jelen kézikönyvben található biztonsági tájékoztatót is.
- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, valamint az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 1935/2004/EK rendelet (2004. október 27.) követelményeinek.

tartozékok

Nem biztos, hogy minden alábbi tartozék megtalálható a konyagépe mellett. A tartozékok választéka a típustól függ.

AT281 többfunkciós daráló

(ha tartozék)

A többfunkciós daráló nyers és főtt hús, hal és dió feldolgozására használható.

első a biztonság

- A darálás megkezdése előtt mindig gondosan csontozza ki a húst.
- Ha diót darál, egyszerre mindig csak néhány szemet tegyen a darálóba. Az újabb adag feldolgozása előtt várja meg, hogy a dióbél-darabok bekerüljenek a csigába.
- A feldolgozandó ételt mindig a mellékelt tömörúddal nyomja a darálóba. Soha ne nyúljon kézzel vagy más eszközzel a töltőgaratba.
- Vigyázat – a vágóél éles, kezelje óvatosan a használat és a tisztítás során.
- A motor bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a feldolgozó egység megfelelően rögzült-e a géptestre.

a készülék részei

- ① szorító gyűrű
- ② többfunkciós daráló tárcsái: közepes, durva (a típustól függően lehet, hogy csak egy tárcsa szerepel tartozékként)
- ③ vágókés
- ④ csiga
- ⑤ többfunkciós daráló egység
- ⑥ töltőgarat
- ⑦ tömörúd

összeszerelés

- 1 Helyezze a csigát a többfunkciós daráló egységbe.
- 2 A vágókést illesse a csiga tengelycsontkjára úgy, hogy az élei kifelé nézzenek ❶. Ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően illeszkedik-e a tengelycsontkra, mert a rosszul behelyezett kés károsíthatja a többfunkciós darálót.
- 3 Illesse a helyére a többfunkciós daráló tárcsáját ❷ úgy, hogy a horony a darálón levő kiemelkedő elemre kerüljön.
- 4 Csavarja fel a szorító gyűrűt, de még ne húzza meg.

a többfunkciós daráló használata

- 1 Emelje fel a keverőfejet.
 - 2 A többfunkciós daráló ❸ pozíciójában illessze a csiga végén található meghajtófűleket a meghajtó kimenet megfelelő nyílásaiba.
 - 3 Tolja be a darálót a meghajtó kimenetbe, majd fordítsa el jobbra, amíg rögzül.
 - 4 Húzza meg a szorító gyűrűt (csak kézzel).
 - 5 Illessze helyére a tálcát ❹.
 - 6 **A fagyasztott ételeket darálás előtt teljesen fel kell olvasztani.** Vágja a húst 2.5 cm szélességű csíkokra.
 - 7 A sebességkapcsolót jobbra elforgatva állítsa a készüléket a legnagyobb sebességre. A tömörűd segítségével óvatosan, egyenként nyomja át az ételdarabokat a darálón. A tömörűd ne nyomja erősen, mert ezzel károsíthatja a többfunkciós darálót.
- fontos**
- Ne működtesse 10 percnél tovább a többfunkciós darálót, mert az a robotgép meghibásodásához vezethet.
 - **A többfunkciós daráló nem működik, ha a közepes és nagy sebességű kimenetek fedelét nem helyezte vissza.**
 - 8 A darálás befejeztével kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
 - 9 Vegye le a többfunkciós darálót.

a készülék tisztítása

- A tartozékok eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a konyhagépet, és a hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.
- A tisztítás előtt teljesen szerelje szét a tartozékokat.
- Az összes alkatrészt mossa el meleg mosogatószeres vízzel, majd alaposan szárítsa meg. **Egyetlen alkatrészt se mosogasson mosogatógépben.** Soha ne használjon mosósódot a tisztításhoz.
- A daráló lemezeket növényi olajba mártott ruhával törölje át, majd csomagolja őket zsírpapírba, hogy megakadályozza az elszíneződést és a rozsdásodást.

AT285 gyümölcscentrifuga

(ha tartozék)

A gyümölcscentrifuga segítségével kinyerheti a zöltségek és gyümölcsök levét.

első a biztonság

- **Ne használja a gyümölcscentrifugát, ha a szűrője sérült.**
- A szűrő alján lévő pengék nagyon élesek, legyen óvatos a szűrő kezelése és tisztítása során.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt tömörűd használja. Soha ne nyúljon kézzel az adagoló tölcserbe. Mielőtt kitisztítja az adagoló tölcserét mindig kapcsolja ki a motort, és a csatlakozót is húzza ki a konnektorból.
- A fedél levétele előtt kapcsolja ki a készüléket és mindig várja meg, amíg a szűrő forgása leáll.
- Ez a készülék károsodhat és sérülést okozhat, ha a rögzítő mechanizmust túlzott erőhatásnak teszik ki.
- Ne használja a fedelet a tartozék működtetéséhez, mindig a be/ki sebesség kapcsolót használja.
- Ha túlzott vibráció lép fel a tartozék használata közben, módosítsa a sebességet, vagy állítsa le a készüléket, húzza ki a hálózathoz, és szüntesse meg a dugulást.

a készülék részei

- ① lenyomó
- ② fedél
- ③ fedélreteszelő fül
- ④ szűrő
- ⑤ pépgyűjtő
- ⑥ lékifolyó
- ⑦ pépgyűjtő kioldó karja
- ⑧ alapegység
- ⑨ pohár
- ⑩ pohártartó

a gyümölcscentrifuga használata

a zöltség és gyümölcs előkészítése

- Távolítsa el a magokat (szilva, barack, meggy stb.).
- Távolítsa el a vastag külső héjat (dinnye, ananász, uborka, burgonya stb.).
- A puha héjú és egyéb zöltségek és gyümölcsök (alma, körte, répa, retek, fejes saláta, káposzta, petrezselyem, spenót, szőlő, eper, zeller stb.) a mosáson kívül más előkészítést nem igényelnek.

- Citrusfélék hámozása – Hámozza meg a gyümölcsöt és távolítsa el a fehér belső részt, különben a lé keserű lehet. A legjobb eredmény érdekében a külön kapható citrusfacsaró tartozék használatát javasoljuk.

összeszerelés és használat

- 1 Az egység összeszerelése előtt távolítsa el a nagy sebességű kimenet fedelét ❶.
- 2 Helyezze a pépgyűjtőt az alapegységre, és fordítsa el jobbra, amíg rögzül. Megfelelő felhelyezés esetén a kifolyónak a pépgyűjtő kioldókárja felett kell elhelyezkednie.
- 3 Helyezze fel a szűrőt, és nyomja a helyére.
- 4 Helyezze a fedelet a pépgyűjtőre, úgy, hogy a rögzítőelem az alapegység karja mellett legyen. Ezután fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a fedélen lévő rögzítőelem az alapegység függőleges karjának rovátkájába illeszkedjen. Megfelelő felszerelés esetén a jelzéseknek egybe kell esniük ❷.
- 5 Helyezze a pohártartót a tartozék alsó oldalára – a pohár tartón lévő nyílra felfelé kell néznie, és egy vonalba kell esnie a kifolyóval és a pépgyűjtő kioldó karjával.
- 6 Helyén tartva a pohártartót, illessze a tartozékot a robotgépre, a nagysebességű kimenet sarka felé helyezve a kifolyót, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban, hogy rögzüljön.
- 7 Mozdítsa a robotgép hátsó része felé a pohártartót és illessze helyére a poharat. Forgassa a tartót a helyére úgy, hogy a pohár a lékifolyó alatt helyezkedjen el ❸.
- 8 Vágja fel az alapanyagot úgy, hogy beférjen az adagolócsőbe.
- **A tartozék nem működik, ha rosszul van összeszerelve vagy nem megfelelően illeszkedik a konyhagéphez vagy a közepes sebességű kimenet fedele nincs a helyén.**
- 9 Kapcsoljon 3. sebességbe, majd helyezze az alapanyagot az adagolócsőbe. Nyomja lefelé egyenletesen az alapanyagot a tolórúddal - **soha ne dugja ujját az adagolócsőbe.**
- 10 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki.
- 11 Használat után helyezze vissza a nagysebességű kimenet fedelét.

A gyümölcsfacsaró szétszereléséhez fordítsa meg az összeszerelési eljárást, de nyomja le a pépgyűjtő kioldó karját a pépgyűjtő eltávolításához az alapegységről.

- Ha nagyobb mennyiségű gyümölcsöt vagy zöldséget facsar ki, és csak ki akarja üríteni a poharat és a pépgyűjtőt, kövesse az alábbi eljárást:-
- 1 Kapcsolja ki és húzza ki a robotgépet.
- 2 Oldja ki a tartozék fedelét és vegye le.
- 3 Vegye ki a szűrőt,
- 4 Fordítsa oldalra a pohártartót, emelje ki a poharat és ürítse ki.
- 5 Helyezze le a pépgyűjtő kioldó karját és forgassa el a pépgyűjtőt az óramutató járásával ellenkező irányban, majd emelje ki.
- 6 Ürítse ki a hulladékot a pépgyűjtőből.
- 7 Szerelje össze a készüléket.

fontos

- Ha a gyümölcsfacsaró vibrálni kezd, kapcsolja ki és tisztítsa meg a szűrőt a péptől. (A gyümölcsfacsaró akkor vibrál, ha a pép egyenetlenül oszlik el).
- Az egyszerre feldolgozható maximális kapacitás 500 g gyümölcs vagy zöldség.
- Egyes nagyon kemény alapanyagok hatására a tartozék lelassulhat vagy leállhat. Ha ez történne, kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg a készüléket.
- Használat közben rendszeresen kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a pép- és a légyűjtő edényeket.

néhány jó tanács

- A puha zöldséget és gyümölcsöt lassan nyomja a centrifugába, mert így több lét nyerhet ki.
- Az ivólében lévő vitaminok gyorsan lebomlanak, ezért az elkészült ivólevet minél előbb fogyassza el.
- Ha néhány óráig tárolni kívánja az ivólevet, tegye be a hűtőszekrénybe. Jobban eláll az ivólé, ha néhány csepp citromlevet is ad hozzá.
- Ha nincs hozzáférhető a friss zöldség- és gyümölcslehez, napi három pohárnál (napi 7 dl) ne igyon többet.
- Kisgyermek számára azonos mennyiségű vízzel (1:1) hígítsa fel az ivólevet.
- Sötétzöld (brokkoli, spenót stb.) és sötét vörös (cékla, vörös káposzta stb.) zöldségekből rendkívül erős ivólé készül, ezért ezeket mindig hígítsa fel.
- A centrifugával készült gyümölcslevek nagy mennyiségű fruktózt (gyümölcs-cukrot) tartalmaznak, ezért alacsony vércukor-szintűek vagy cukorbetegség mértékkel fogyasszák.

a készülék tisztítása

- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, mielőtt eltávolítaná a tartozékot a robotgépről.
- Tisztítás előtt szerelje szét teljesen a tartozékot.
- A könnyebb tisztítás érdekében a részeket a használat után azonnal mossa el.
- Soha ne hagyja, hogy az alapegységre nedvesség kerüljön.
- Egyes zöldség- és gyümölcsfélések (pl. répa) elszínezhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Az elszíneződéseket étolajba mártott ruhával dörzsölheti le.

alapegység

- Nedves ruhával törölje át, és szárítsa meg.

szűrő

- A tisztítást a mellékelt kefével végezze.
- **Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szűrő. Ne használja a készüléket sérült szűrővel. Lásd: “szerviz és vevőszolgálat”**

egyéb alkatrészek

- Mossa el és szárítsa meg. Az alkatrészeket elmoshatja mosogatógépe felső rekeszében. Javasoljuk, hogy rövid, alacsony hőmérsékletű programot válasszon.

AT286 daráló (ha tartozék)

A darálót fűvek, dió és babkávédarálására használja.

első a biztonság

- Ne érjen hozzá a forgókés éleihez. A forgókés egység gyerekektől távol tartandó.
- Az edény és a késkészlet kizárólag a csomagolásban található géptesttel használható.
- A darálóba ne öntsön forró folyadékot.
- Ne vegye le a darálót, amíg a kések teljesen le nem álltak.
- Soha ne próbálja a késégységet az edény nélkül a géphez csatlakoztatni.
- Ügyeljen arra, hogy amikor a darálót leveszi a meghajtóegységről, ne hagyja lecsavarja a darálóedényt az talprészről.
- A daráló hosszú élettartamának biztosítása céljából soha ne daráljon vele 30 másodpercnél hosszabb ideig! Kapcsolja ki, amint elérte a szükséges konzisztenciát!
- Fűszerek darálását nem ajánljuk, mert sérülhetnek a műanyag alkatrészek.
- A készülék nem működik, ha a daráló rosszul van összeállítva.
- Csak száraz alkotóelemekhez használható.

a készülék részei

- ① géptest
- ② forgókés egység
- ③ tömítőgyűrű
- ④ daráló edény

a daráló használata

- 1 Helyezze az edénybe a hozzávalókat.
- 2 Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően a helyén van-e a késégységen.
- 3 A daráló kést fordítsa fejjel lefelé, és illessze a daráló edény szájára úgy, hogy a kés az edénybe érjen.
- 4 Csavarja az alaplapot az edényre, és kézzel szorítsa meg.
- 5 Balra elforgatva és kiemelve távolítsa el a nagysebességű csatlakozó kimenet fedelét ①.
- 6 Illessze a darálót a nagysebességű csatlakozó kimenetére úgy, hogy a daráló talprészén levő nyíl ▼ a gép háta felé mutasson. A rögzítéshez fordítsa el a darálót jobbra, amíg a két nyíl egymáshoz nem illeszkedik ▲.
- 7 Kapcsolja be a gépet maximális sebességgel.

- **A tartozék nem működik, ha rosszul van összeszerelve vagy nem megfelelően illeszkedik a konyhagéphez vagy a közepes sebességű kimenet fedele nincs a helyén.**

- 8 A megfelelő állag elérése után kapcsolja ki a készüléket és a hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból.
- 9 Távolítsa el a darálót.
- 10 Használat után helyezze vissza a nagy sebességű kimenet fedelét.

megjegyzések

- A fűszernövényeket lehetőleg tisztán és szárazon darálja.
- Babkávé darálásakor minél hosszabb ideig üzemelteti a darálót, annál finomabbra darálja a kávé.
- Fűszernövényekből max. 10 g, dióból és kávébabból max. 50 g az egyszerre darálható mennyiség.

a készülék tisztítása

- Mindig áramtalanítsa a készüléket, és húzza ki a dugóját, mielőtt az eszközt leszereli a konyhagépről!
- Az eszközt teljesen szerelje le tisztítás előtt!
- A könnyebb tisztítás érdekében használat után mindig azonnal mosogassa el az alkatrészeket!

edény, talprész

Meleg mosogatószeres vízzel tisztítsa meg. Az edény és a talprész mosogatógépben is elmosható.

forgókés egység

- 1 A tömítőgyűrűt vegye le, és mossa el.
- 2 A forgókéseket folyó vízben kell megtisztítani. Vigyázzon, hogy a készülék alját ne érje víz.
- 3 Hagyja megszáradni.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha segítségre van szüksége:

- a készülék használatával vagy
- a karbantartással vagy a javítással kapcsolatban,
- forduljon az elárusítóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



A TERMÉK MEGFELELŐ HULLADÉKKEZELÉSÉRE VONATKOZÓ FONTOS TUDNIVALÓK A 2002/96/EK IRÁNYELV ÉRTELMEBEN

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelése lehetővé teszi a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó esetleges, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotóanyagainak újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és forrásmegtakarítás érhető el. A terméken áthúzott kerekese kuka szimbólum emlékeztet az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelésének szükségességére.

Przed przystąpieniem do czytania instrukcji prosimy rozłożyć pierwszą stronę z ilustracjami

przed użyciem nasadek Kenwood

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Umyć części (zob. część pt. „konserwacja i czyszczenie”).

bezpieczeństwo obsługi

- Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- Korzystając z nasadek, należy zapoznać się z znajdującymi się w niniejszej instrukcji informacjami na temat bezpieczeństwa, dotyczącymi danej nasadki.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz rozporządzenia WE nr 1935/2004 z dnia 27 października 2004 r., dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

nasadki

Nie wszystkie nasadki wymienione poniżej są załączone w zestawie z niniejszym mikserem kuchennym. Rodzaj załączonych w zestawie nasadek zależy od zakupionego modelu.

Wielofunkcyjna maszynka do mielenia AT281 (jeżeli załączona w zestawie)

Wielofunkcyjna maszynka do mielenia służy do mielenia surowego i gotowanego mięsa oraz ryb i orzechów.

bezpieczeństwo obsługi

- Zawsze usuń końci, skórę itp. przed mieleniem mięsa.
- Mielać orzechy wrzucaj tylko po kilka na raz i poczekaj, aż śruba je weźmie; dopiero wtedy wrzucaj następne.
- Zawsze używaj przewidzianego popychacza. Nigdy nie wkładaj palców ani narzędzi kuchennych do rury podającej.
- Ostrzeżenie – ostrza noży są ostre, zachowaj ostrożność przy obsłudze i myciu.
- Upewnij się przed włączeniem, że przystawka jest dobrze założona na miejscu.

oznaczenia

- ① nakrętka pierścieniowa
- ② sitko wielofunkcyjnej maszynki do mielenia: średnie, grube (w zależności od zakupionego modelu, do zestawu może być załączone tylko jedno sitko)
- ③ nóż
- ④ śruba podająca
- ⑤ korpus wielofunkcyjnej maszynki do mielenia
- ⑥ stół
- ⑦ popychacz

jak zmontować młynek

- 1 Wewnątrz korpusu maszynki zamocować ślimak.
- 2 Założyć nożyk – powierzchnią tnącą na zewnątrz ❶. Sprawdzić, czy nożyk jest dobrze osadzony – w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia maszynki.
- 3 Zamocować sitko ❷: wycięcie w sitku umieszczając na wypustce w dolnej części wylotu komory mielącej.
- 4 Luźno dokręć nakrętkę pierścieniową.

użytkowanie wielofunkcyjnej maszynki do mielenia

- 1 Podnieś głowicę miksera.
 - 2 Ustawivszy maszynkę w pozycji pokazanej na rys.
③, wpusty napędowe na końcu ślimaka wpasować w odpowiadające im rowki w wyjściu napędu.
 - 3 Wsunąć maszynkę do wyjścia i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się we właściwym położeniu.
 - 4 Dociągnij w ręku nakrętkę pierścieniową.
 - 5 Wypełnij tackę ④.
 - 6 **Przed mieleniem surowiec musi być dokładnie rozmrożony.** Pokraj mięso w paski szerokości 2,5 cm.
 - 7 Włączyć urządzenie na najwyższych obrotach – regulator prędkości przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Za pomocą popychacza delikatnie popychać składniki w głąb maszynki, po jednym kawałku na raz. **Nie używać zbyt dużej siły** – można w ten sposób uszkodzić maszynkę.
- uwaga**
- Nie używać maszynki przez czas dłuższy niż 10 minut ciągłej pracy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie miksera.
 - **Maszynka nie będzie działać przy zdjętych osłonach wyjść średniej i wysokiej prędkości.**
- 8 Po zmieleniu całości wyłącz sprzęt i wyjmij wtyczkę z gniazda.
 - 9 Zdjąć wielofunkcyjną maszynkę do mielenia.

konserwacja i czyszczenie

- Przed zdjęciem nasadki z miksera należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed czyszczeniem nasadkę należy całkowicie rozmontować.
- Wszystkie części umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, a następnie dobrze wysuszyć. **Żaden z elementów nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.** Do mycia nie wolno używać roztworu sody.
- Przetrzyj sitką olejem roślinnym i zawiń w papier pergaminowy, aby się nie odbarwiał i nie rdzewiał.

Sokowirówka AT285 (jeżeli załączona w zestawie)

Sokowirówka odśrodkowa przeznaczona jest do wyciskania soku z owoców i warzyw.

bezpieczeństwo obsługi

- **Nie należy eksploatować sokowirówki, jeśli filtr jest uszkodzony.**
- Ostrza przy podstawie filtra są bardzo ostre, podczas użytkowania i czyszczenia filtra należy zachowywać ostrożność.
- Stosuj wyłącznie popychacz dostarczony w zestawie. Nigdy nie należy wkładać palców do leju wyspowego. Przed przystąpieniem do odblokowania niedrożnego leju wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazda sieciowego.
- Przed zdjęciem pokrywy wyłącz urządzenie i poczekaj, aż filtr się zatrzyma.
- Mocne naciśnięcie na blokadę może spowodować zepsucie urządzenia oraz urazy.
- Nie wolno używać pokrywy do sterowania urządzeniem, należy zawsze posługiwać się regulatorem szybkości
- Jeśli podczas pracy urządzenia występuje mocna vibracja, należy wyregulować szybkość lub przerwać pracę, wyłączyć urządzenie i usunąć usterkę.

oznaczenia

- ① popychacz
- ② pokrywa
- ③ wypust blokady pokrywy
- ④ filtr
- ⑤ zbiornik miazgi
- ⑥ wylot soku
- ⑦ dźwignia zwolnienia zbiornika miazgi
- ⑧ jednostka napędowa
- ⑨ zlewka
- ⑩ uchwyt zlewki

obsługa sokowirówki odśrodkowej

przygotowanie surowca

- Usuń pestki (śliwki, brzoskwinie, wiśnie itp.).
- Obierz twardą skórkę (melony, ananasy, ogórki, ziemniaki itp.).
- Owoce z miękką skórką i inne surowce wymagają tylko umycia (jabłka, gruszki, marchew, rzodkiewki, sałata, kapusta, pietruszka, szpinak, winogrona, truskawki, seler łądowy itp.).

- Obieranie owoców cytrusowych – Obierz skórkę i wyjmij miąższ, inaczej sok może być gorzki. W celu uzyskania najlepszego wyniku można skorzystać z przystawki do wyciskania owoców cytrusowych, sprzedawanej oddzielnie.

montaż i obsługa

- 1 Przed rozpoczęciem montażu nasadki na urządzeniu zdjąć osłonę wyjścia wysokiej prędkości **1**.
- 2 Zbiornik miąższu umieścić na jednostce napędowej i przekręcać go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż zablokuje się we właściwym położeniu. Dzióbek prawidłowo zamocowanej sokowirówki znajduje się nad dźwignią zwalniania zbiornika miąższu.
- 3 Dobierz filtr i starannie zamontuj go.
- 4 Załóż pokrywę na zbiornik miążgi w ten sposób, aby blokada znajdowała się przy uchwycie jednostki napędowej. Obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby blokada weszła do rowka w górnej części obudowy. Przy prawidłowym ustawieniu znaki się pokrywają **1**.
- 5 Ustaw uchwyt zlewki na dolnej części przystawki. Strzałka na uchwycie zlewki powinna wskazywać w górę i pokrywać się z dzióbkiem i dźwignią zwalniania zbiornika miążgi.
- 6 Utrzymując zlewkę na miejscu podłącz przystawkę do miksera, umieszczając dzióbek nad otworem wylotu soku i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 7 Przesuń uchwyt zlewki do górnej części miksera i ustaw zlewkę. Obróć uchwyt we właściwą pozycję w ten sposób, aby zlewka znajdowała się pod wylotem soku **2**.
- 8 Pokrój produkt proporcjonalnie do wielkości wpustu.
- **Nasadka nie będzie działać, jeżeli zostanie zmontowana w niewłaściwy sposób lub niepoprawnie zamocowana na mikserze bądź jeśli nie zostanie zamocowana osłona wyjścia średniej prędkości.**
- 9 Włącz szybkość 3, potem włoż produkt do leju wyspowego. Równomiernie naciskaj na produkt za pomocą popychacza - **Nigdy nie wkładaj palców do leju wyspowego.**
- 10 Wyłącz i odłącz urządzenie od sieci.
- 11 Po wykorzystaniu załóż pokrywę otworu szybkiego wylotu soku

W celu demontażu sokowirówki należy powtórzyć procedurę montażu w odwrotnej kolejności, naciskając dźwignię zwalniania zbiornika miążgi w celu odłączenia zbiornika od jednostki napędowej.

- Jeśli chcesz wycisnąć sok z większej ilości owoców lub warzyw albo chcesz oczyścić zlewkę oraz zbiornik miążgi, wykonaj następujące czynności:

- 1 Wyłącz mikser i odłącz go od sieci
- 2 Otwórz pokrywę przystawki i podnieś ją.
- 3 Wyjmij filtr,
- 4 Obróć uchwyt zlewki, wyjmij zlewkę i oczyść ją.
- 5 Naciśnij dźwignię zwalniania zbiornika miążgi, obróć zbiornik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij go.
- 6 Usuń miążgę ze zbiornika.
- 7 Ponownie zmontuj sokowirówkę.

ważne

- Jeśli sokowirówka wpada w drgania i wibracje, należy wyłączyć ją i oczyścić filtr. (Drgania i wibracje występują w przypadku nierównomiernego umieszczenia miążgi).
- Za 1 raz można obrócić nie więcej niż 500 g owoców lub warzyw.
- Czasem bardzo twarde produkty mogą zahamować lub zatrzymać obracanie się urządzenia. W takim przypadku należy wyłączyć mikser i usunąć usterkę.
- W czasie użytkowania regularnie wyłączaj urządzenie i opróżniaj zbiornik miążgi oraz zlewkę na sok.

wskazówki

- Miękkie surowce należy wprowadzać powoli, aby uzyskać jak najwięcej soku.
- Witaminy ulegają rozkładowi, dlatego im szybciej sok zostanie spożyty, tym większa ilość witamin zostanie dostarczona do organizmu.
- Jeśli zachodzi konieczność przechowania soku przez kilka godzin, należy umieścić go w lodówce. Sok będzie bardziej trwały, jeśli zostanie do niego dodane kilka kropli soku z cytryny.
- Nie należy wypijać więcej niż 3 szklanek (po 230 ml) soku dziennie, chyba że organizm jest przyzwyczajony do większych ilości soku.
- Sok podawany dzieciom należy rozcieńczyć wodą w stosunku 1:1.
- Sok z warzyw ciemnozielonych (brokuły, szpinak itp.) lub ciemnoczerwonych (buraki, czerwona kapusta itp.) ma wyjątkowo intensywny smak, dlatego należy go zawsze rozcieńczyć.
- Soki owocowe są bogate w fruktozę (cukier owocowy), dlatego osoby z cukrzycą lub z niskim poziomem cukru we krwi powinny unikać spożywania zbyt dużych ilości soków.

konserwacja i czyszczenie

- Zanim odłączysz sokowirówkę od miksera, zawsze wyłączaj mikser i odłączaj go od sieci.
- Przed czyszczeniem należy rozmontować przystawkę na części.
- Aby usprawnić czyszczenie, części należy zawsze zmywać bezpośrednio po użyciu.
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia jednostki napędowej.
- Niektóre składniki (np. marchewka) przebarwiają tworzywa sztuczne. Wytarcie ścierką zwilżoną w oleju roślinnym pomaga usunąć przebarwienia.

obudowa

- Wytrzyj wilgotną szmatką, a następnie osusz.

filtr

- Czyść przy użyciu miękkiej szczoteczki.
- **Filtr należy regularnie kontrolować pod kątem objawów uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego filtra. Patrz rozdział „konserwacja i czyszczenie”**

pozostałe części

- Umyj, a następnie osusz. Dopuszcza się również zmywanie na górnej półce zmywarki. Zaleca się krótkotrwały program zmywania w niskiej temperaturze.

Młynek AT286 (jeżeli załączony w zestawie)

Młynek można stosować do mielenia ziół, orzechów i kawy.

bezpieczeństwo obsługi

- Nie dotykać ostrzy. Trzymać zespół noży tnących z dala od dzieci.
- Stosować naczynie i zespół noży tnących wyłącznie z dostarczoną podstawą.
- W młynku nie wolno miksować gorących płynów.
- Młynek należy zdejmować wyłącznie po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy.
- Nigdy nie podejmować prób montażu zespołu noży tnących w urządzeniu bez założonego naczynia.
- Zdejmując młynek z korpusu z silnikiem należy zachować ostrożność, aby nie odkręcić pojemnika do mielenia od zespołu ostrzy.
- Długi okres użytkowania młynka można zapewnić nie używając urządzenia przez czas dłuższy niż 30 sekund. Po uzyskaniu żądanej konsystencji natychmiast wyłączyć.
- Nie zaleca się mielenia przypraw korzennych, ponieważ mogą uszkodzić plastikowe elementy.
- Urządzenie nie będzie działać, jeżeli młynek nie został poprawnie zamocowany.
- Stosować wyłącznie do mielenia suchych składników.

oznaczenia

- ① podstawa
- ② zespół noży tnących
- ③ pierścień uszczelniający
- ④ naczynie do mielenia

użytkowanie multi-młynka

- 1 Umieścić składniki w naczyniu.
Nie napełniać powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na naczyniu.
- 2 Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający został prawidłowo założony na zespół ostrzy.
- 3 Obrócić zespół ostrzy spodem do góry. Włożyć go do słoika, ostrzami do dołu.
- 4 Nakręć podstawkę na słoik, dobrze dociągając w palcach.
- 5 Zdjąć osłonę wyjścia obrotów wysokich, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmując ①.

- 6 Umieścić młynek na wyjściu, strzałkę ▼ na podstawie młynka kierując w stronę tyłu urządzenia. Zablokować młynek we właściwym położeniu – przekręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy obie strzałki ▼ znajdują się naprzeciw siebie.
- 7 Ustawić na maksymalną szybkość.
- **Nasadka nie będzie działać, jeżeli zostanie zmontowana w niewłaściwy sposób lub niepoprawnie zamocowana na mikserze bądź jeśli nie zostanie zamocowana osłona wyjścia średniej prędkości.**
- 8 Po uzyskaniu żądanej konsystencji mielonych składników wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- 9 Zdjąć młynek.
- 10 Po zakończeniu pracy ponownie założyć osłonę wyjścia wysokiej prędkości.

wskazówki

- Ziola miele się najlepiej, gdy są one czyste i suche.
- Podczas mielenia ziarenek kawy, im dłuższy czas mielenia, tym bardziej rozdrobnione będą ziarenka.
- Maksymalna dopuszczalna ilość składników podczas mielenia ziół to 10 g, a przypadku orzechów i kawy – 50 g.

konserwacja i czyszczenie

- Przed zdjęciem przystawki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Przed myciem zdemontuj przystawkę.
- Aby mycie było prostsze, myj elementy urządzenia natychmiast po użyciu.

pojemnik młynka, podstawa

Umyć ręcznie w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń. Pojemnik i podstawę można także myć w zmywarce do naczyń.

zespół noży tnących

- 1 Zdjąć i umyć pierścień uszczelniający.
- 2 Wyczyścić noże szczotką pod bieżącą wodą. Nie dopuścić do zamoczenia spodu zespołu.
- 3 Zostaw do wyschnięcia na powietrzu.

serwis i punkty obsługi klienta

- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy KENWOOD lub upoważnionego przez firmę KENWOOD zakładu naprawczego.

Pomocy w zakresie:

- użytkowania urządzenia lub
- czynności serwisowych bądź naprawczych
- udziela punkt sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.



UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNIE Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ 2002/96/WE.

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, wynikającego z nieodpowiedniego usuwania tego rodzaju sprzętu, oraz umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których sprzęt ten został wykonany, a w konsekwencji znaczną oszczędność energii i zasobów naturalnych. O konieczności osobnego usuwania sprzętu AGD przypomina umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

Русский

Перед тем, как прочитать эту брошюру, разверните титульный лист с иллюстрациями

перед использованием насадки Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Части блендера нуждаются в промывке: см. «Уход и чистка».

Меры безопасности

- Дополнительная информация о мерах предосторожности приводится в инструкции к вашему основному прибору.
- При использовании насадок прочтите информацию по технике безопасности, которая содержится в данном руководстве, и относится к данному изделию.
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

насадки

В комплект поставки вашей кухонной машины могут входить не все из перечисленных ниже насадок. Насадки могут различаться в зависимости от модели.

Универсальный измельчитель AT281

(если поставляется)

Универсальный измельчитель используют для переработки сырых или приготовленных продуктов: мяса, рыбы и орехов.

Меры безопасности

- Перед провертыванием необходимо удалить из мяса все кости и срезать пленки.
- Провертывая орехи, закладывая их в мясорубку порциями по несколько штук. Очередная порция закладывается только после провертывания предыдущей.
- Обрабатываемый продукт разрешается продвигать по подающей трубке только с помощью специального толкателя. Использовать для этой цели пальцы или посторонние предметы строго запрещается.
- Внимание! Режущие лезвия остро заточены. При обращении с ними и при очистке соблюдайте осторожность.
- Насадка должна быть надежно установлена на мясорубке до включения.

Основные компоненты

- ① Кольцевая гайка
- ② решетки универсального измельчителя: для средней рубки и для грубой рубки (из-за различных вариантов моделей поставляется только одна решетка 1)
- ③ Нож
- ④ Шнек
- ⑤ корпус универсального измельчителя:
- ⑥ Лоток
- ⑦ Толкатель

Сборка

- 1 Установите шнек в корпус измельчителя.
- 2 Установите нож – острой стороной наружу ①. Неправильно установленный нож может повредить измельчитель.
- 3 Установите решетку измельчителя ②. Выступ должен войти в паз.
- 4 Установите кольцевую гайку (не затягивайте).

использование универсального измельчителя

- 1 Поднимите головку миксера.
 - 2 Установите измельчитель в указанную позицию ③, сопоставьте выступы на конце шнека с пазами на приводе.
 - 3 Вставьте измельчитель в отверстие и поверните по часовой стрелке для блокировки.
 - 4 Заверните рукой кольцевую гайку.
 - 5 Установите поддон ④.
 - 6 **Замороженные продукты перед рубкой должны быть полностью разморожены.** Нарезьте мясо полосками шириной 2,5 см.
 - 7 Включите максимальную скорость, повернув переключатель скорости по часовой стрелке. С помощью толкателя аккуратно протолкните продукты в трубку по одному. **Излишние усилия** могут стать причиной повреждения измельчителя.
- внимание**
- Не включайте измельчитель с любой насадкой на время дольше 10 минут, поскольку вы можете повредить миксер.
 - **Универсальный измельчитель не будет работать, если отверстия средней и высокой скорости не будут закрыты крышками.**
- 8 После того, как будут переработаны все продукты, выключите электроприбор и отсоедините его от сети питания.
 - 9 Снимите измельчитель.

Уход и очистка

- Перед тем, как снимать насадки, выключите прибор и отключите его от сети.
- Перед началом чистки полностью разберите насадку.
- Помойте все детали в горячей мыльной воде, затем тщательно просушите. **Не мойте детали в посудомоечной машине.** Не используйте для мойки раствор соды.
- Протрите решетку растительным маслом, а затем оберните ее жиронепроницаемой бумагой, чтобы предотвратить обесцвечивание/ржавление.

Соковыжималка с центрифугой AT285

(если поставляется)

Используйте центробежную соковыжималку для получения сока из фруктов и овощей.

Меры безопасности

- **Использовать соковыжималку с поврежденным фильтром запрещается.**
- Режущие лезвия, находящиеся внизу фильтра, остро заточены. Во время использования и очистки фильтра соблюдайте осторожность.
- Пользуйтесь только прилагаемым толкателем. Запрещается вставлять пальцы в трубку для подачи. Перед очисткой трубки для подачи выньте вилку из розетки.
- Прежде чем снять крышку, выключите соковыжималку и дождитесь остановки фильтра.
- Чрезмерные усилия при использовании механизма блокировки могут привести к повреждению прибора и травмам.
- Запрещается включать и выключать приспособление с помощью крышки. Всегда пользуйтесь выключателем/регулятором скорости.
- Если при использовании данного приспособления ощущается чрезмерная вибрация, отрегулируйте скорость или выключите прибор, отсоедините вилку от розетки и удалите засор.

Основные компоненты

- ① Толкатель
- ② Крышка
- ③ Скоба фиксации крышки
- ④ фильтр
- ⑤ емкость для мякоти
- ⑥ сток для сока
- ⑦ рычаг закрепления емкости для мякоти
- ⑧ основание
- ⑨ стакан
- ⑩ держатель стакана

Использование центробежной соковыжималки

Подготовка продуктов

- Удалите косточки (из слив, персиков, вишен и т. п.).
- Удалите жесткую кожуру (с дынь, ананасов, огурцов, картофеля и т.р.).
- Продукты с мягкой кожицей и другие продукты нужно только вымыть (яблоки, груши, морковь, редиска, листья салата, капуста, петрушка, шпинат, виноград, клубника, сельдерей и т. п.).
- Кожура цитрусовых – Очистите плоды от кожуры и снимите белую пленку, иначе сок может получиться горьким. Для получения лучшего результата используйте приспособление для отжима сока из цитрусовых, которое продается отдельно.

Сборка и использование

- 1 Снимите крышку с привода высокой скорости перед сборкой блока ❶.
- 2 Поместите контейнер для кожуры на основание и поверните по часовой стрелке до блокировки. Если контейнер установлен правильно, носик должен находиться над ручкой разблокировки контейнера для кожуры.
- 3 Установите фильтр – энергичным нажатием зафиксируйте его на месте.
- 4 Закройте емкость для мякоти крышкой, защелкнув язычок блокиратора рядом с ручкой основания. Поворачивайте по часовой стрелке, пока язычок блокиратора крышки не попадет в желобок вертикальной ручки основания. При правильной установке отметки должны совпадать ❶.
- 5 Поместите держатель стакана на нижнюю часть насадки – стрелка на держателе должна показывать вверх и находиться на одной линии с носиком и рычагом закрепления емкости для мякоти.
- 6 Удерживая держатель стакана на месте, прикрепите насадку к миксеру, поместив носик над углом гнезда высокой скорости и поворачивая по часовой стрелке до фиксации в рабочем положении.
- 7 Переместите держатель стакана к задней части миксера и установите стакан. Поверните держатель так, чтобы стакан оказался под отверстием для выпуска сока ❷.
- 8 Нарезьте фрукты/овощи, чтобы они проходили через подающую трубку.

- Неправильно собранная или неправильно установленная на кухонную машину насадка работать не будет. Она также не будет работать, если не установлена крышка адаптера средней скорости.

- 9 Включите скорость 3, поместите нарезанные куски в трубку. Постепенно проталкивайте кусочки толкателем. **Вводить пальцы в подающую трубку запрещается.**
- 10 Выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- 11 После использования наденьте крышку отсека высокой скорости.

Чтобы разобрать соковыжималку, выполните процедуру сборки в обратном порядке. Для того, чтобы снять с основания емкость для мякоти, нажмите рычаг закрепления емкости.

- В случае необходимости опорожнения стакана и емкости для мякоти перед выжиманием сока из больших объемов овощей или фруктов, выполните следующую процедуру:
- 1 Выключите миксер и выньте вилку из розетки.
 - 2 Освободите крышку насадки и снимите ее.
 - 3 Выньте фильтр.
 - 4 Наклоните держатель стакана в сторону, снимите стакан и вылейте содержимое.
 - 5 Нажмите на рычаг закрепления емкости для мякоти, поверните ее против часовой стрелки и снимите.
 - 6 Опорожните емкость от отходов
 - 7 Соберите прибор снова.

Важно

- Если соковыжималка начинает вибрировать, выключите ее и очистите фильтр от мякоти. (соковыжималка вибрирует, если мякоть распределена неравномерно).
- Максимальное количество фруктов или овощей, которое можно переработать за один раз, составляет 500 г.
- Некоторые очень твердые плоды могут привести к замедлению работы прибора или к его остановке. Если это произошло, выключите прибор и разблокируйте фильтр.
- Во время использования регулярно выключайте прибор и опорожняйте емкости для мякоти и сока.

Советы

- Чтобы получить максимальное количество сока, подачу мягких продуктов производите медленно.
- Витамины быстро исчезают - чем скорее вы выпьете сок, тем больше витаминов вы получите.
- Если сок необходимо хранить в течение нескольких часов, поместите его в холодильник. Сок сохранится лучше, если в него добавить несколько капель лимонного сока.

- Не пейте больше трех стаканов (по 230 мл) сока в день, если только это вам не рекомендовано.
- Для детей сок следует разбавлять равным количеством воды.
- Сок из темнозеленых (брокколи, шпинат) или темнокрасных (свекла, красная капуста) овощей является чрезвычайно концентрированным, поэтому обязательно разбавляйте его.
- Фруктовые соки богаты фруктозой (фруктовым сахаром), поэтому люди, больные диабетом или с пониженным содержанием сахара в крови, не должны употреблять слишком много сока.

Уход и очистка

- Перед тем, как снять приспособление с миксера, всегда выключайте его и вынимайте вилку из розетки.
- Полностью разбирайте приспособление перед чисткой.
- Для облегчения процесса чистки, части прибора необходимо промыть сразу после использования.
- Основание всегда должно быть сухим.
- Некоторые продукты, например морковь, вызывают появление пятен на пластмассе. Для удаления пятен протирайте детали тряпочкой, смоченной в растительном масле.

основание

- Протрите сначала влажной, а затем сухой тканью.

Фильтр

- Прочищайте фильтр только мягкой щеткой.
- **Регулярно проверяйте, не поврежден ли фильтр. Не пользуйтесь поврежденным фильтром. См. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».**

Другие детали

- Мойте и высушите. Их можно также мыть на верхней решетке посудомоечной машины. Рекомендуется использовать программу быстрой мойки с низкой температурой.

Мельница AT286

(если поставляется)

Используйте измельчитель для измельчения трав, орехов и кофейных зерен.

Меры безопасности

- Не прикасайтесь к острым лезвиям. Узел лезвий следует держать в недоступных для детей местах.
- Используйте емкость и узел лезвий с поставляемым основанием.
- Запрещается смешивать горячие жидкости в мельнице.
- Не снимайте мельницу до полной остановки ножей.
- Никогда не пытайтесь устанавливать узел лезвий на машину, не установив емкость.
- Когда вы снимаете миксер с блока электродвигателя следует действовать осторожно, чтобы не открутить чашу миксера от основания.
- Чтобы обеспечить долгий срок службы измельчителя, никогда не включайте его более чем на 30 секунд. Выключайте сразу же после получения необходимой консистенции.
- Не рекомендуется обрабатывать специи, т. к. они могут повредить пластиковые детали.
- Прибор не будет работать в случае, если измельчитель собран неправильно.
- Использовать только для сухих ингредиентов.

Основные компоненты

- ① основание
- ② узел лезвий
- ③ уплотнительное кольцо
- ④ емкость для измельчения

Использование измельчителя

- 1 Поместите все ингредиенты в емкость. Не наполняйте выше максимального уровня, указанного на емкости.
- 2 Проверьте правильность положения прокладки на ножевом блоке.
- 3 Переверните ножевой блок верхней стороной вниз. Опустите его в банку ножами вниз.
- 4 Плотно наведите рукой основание на банку.
- 5 Снимите заглушку гнезда высокой скорости, повернув его против часовой стрелки и подняв вверх ①.

- 6 Установите мясорубку на гнездо стрелкой ▼ на основании мясорубки к задней поверхности устройства. Поверните мясорубку по часовой стрелке, чтобы заблокировать на месте пока обе стрелки не соединятся ▼.
- 7 Переключите в режим максимальной частоты вращения.
- **Неправильно собранная или неправильно установленная на кухонную машину насадка работать не будет. Она также не будет работать, если не установлена крышка адаптера средней скорости.**
- 8 Когда вы получите смесь нужной консистенции, выключите устройство и отключите от сети питания.
- 9 Снимите разберите мясорубку.
- 10 После использования закройте крышку адаптера высокой скорости.

Советы

- Лучше всего молоть чистые и сухие травы.
- При размалывании кофейных зерен более мелкий помол достигается в результате более длительного времени работы.
- Максимальное количество трав – 10 гр, орехов и кофе – 50 гр.

Уход и очистка

- Всегда выключайте и отключайте прибор от сети прежде, чем снимать насадку с прибора.
- Перед чисткой разберите насадку полностью.
- Для облегчения чистки, всегда мойте детали после использования.

чаша, основание

Мыть руками в теплой мыльной воде. Чашу и основание можно мыть в посудомоечной машине.

узел лезвий

- 1 Снимите и помойте прокладку.
- 2 Мойте лезвия ножа под струей воды с помощью щетки, стараясь не намочить нижнюю сторону ножа-крыльчатки (в случае необходимости вытрите ее).
- 3 Просушите блок на воздухе.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте,
- обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Ελληνικά

Πριν αρχίσετε να διαβάσετε τις οδηγίες, παρακαλούμε να ξεδιπλώσετε την μπροστινή σελίδα η οποία περιλαμβάνει τις απεικονίσεις

πριν χρησιμοποιήσετε τη τα εξαρτήματα Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.
- Πλύνετε τα μέρη: δείτε την ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

ασφάλεια

- Ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών του πολυμηχανήματος για πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εξάρτημα διαβάστε τις σχετικές οδηγίες για την ασφάλεια που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

εξαρτήματα

Δεν συμπεριλαμβάνονται στην κουζίνομηχανή σας όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται παρακάτω. Τα εξαρτήματα εξαρτώνται από τις παραλλαγές των μοντέλων.

Μηχάνημα άλεσης πολλαπλών χρήσεων ΑΤ281 (εάν παρέχεται)

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα άλεσης πολλαπλών χρήσεων για να αλέσετε ωμό και μαγειρεμένο κρέας, ψάρι και ξηρούς καρπούς.

ασφάλεια

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα κόκαλα και η πέτσα κλπ. έχουν αφαιρεθεί από το κρέας πριν το περάσετε από την κρεατομηχανή.
- Όταν αλέθετε ξηρούς καρπούς ρίχνετε λίγους κάθε φορά και περιμένετε να τους επεξεργαστεί ο έλικας πριν προσθέσετε και άλλους.
- Πάντοτε χρησιμοποιείτε τον ωστήρα που παρέχεται. Ποτέ μη βάζετε τα δάχτυλά σας ή εργαλεία στο εσωτερικό του σωλήνα τροφοδοσίας.
- Προειδοποίηση – να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε και καθαρίζετε τις λεπίδες κοπής γιατί είναι αιχμηρές.
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει ασφαλίσει στη θέση του πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

επεξήγηση συμβόλων

- ① Σφιγκτήρας
- ② σήτες μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων: μέτρια, χοντρή (ανάλογα με τις παραλλαγές μοντέλων, μπορεί να παρέχεται μόνο μία σήτα)
- ③ Κοπτήρας
- ④ Έλικας
- ⑤ σώμα μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων
- ⑥ Δίσκος
- ⑦ Ωστήρας

για να συναρμολογήσετε

- 1 Προσαρμόστε τον έλικα στο εσωτερικό του σώματος του μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων.
- 2 Προσαρμόστε τον κοπτήρα – η κοφτερή πλευρά να είναι προς τα έξω ①. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά – διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε φθορά στο μηχάνημα άλεσης πολλαπλών χρήσεων.
- 3 Προσαρμόστε μία σήτα του μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων ②. Τοποθετήστε την εγκοπή πάνω στην περόνη.
- 4 Προσαρμόστε χαλαρά τον σφιγκτήρα.

χρήση του μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων

- 1 Ανασηκώστε την κεφαλή του μίξερ.
- 2 Με το μηχανήμα άλεσης πολλαπλών χρήσεων στη θέση που φαίνεται στην εικόνα ③, ευθυγραμμίστε τις λαβές στην άκρη του κυλίνδρου με τις αντίστοιχες εγκοπές στην υποδοχή του μίξερ.
- 3 Πιέστε το μηχανήμα άλεσης πολλαπλών χρήσεων στην υποδοχή και στρέψτε προς τα δεξιά, έως ότου ασφαλίσει
- 4 Σφίξτε τον σφικτήρα με το χέρι.
- 5 Προσαρμόστε το δίσκο ④.
- 6 **Να ξεπαγώνετε τελείως κατεψυγμένα τρόφιμα πριν τα ψιλοκόψετε.** Κόψτε το κρέας σε λωρίδες πάχους 2,5εκ.
- 7 Επιλέξτε τη μέγιστη ταχύτητα στρέφοντας το διακόπτη ταχύτητας προς τα δεξιά. Με το εργαλείο για την ώθηση των τροφίμων, σπρώξτε απαλά την τροφή μέσα από τη σήτα, ένα κομμάτι κάθε φορά.
Μην πιέζετε δυνατά – ενδέχεται να προκαλέσετε βλάβη στο μηχανήμα άλεσης πολλαπλών χρήσεων.
σημαντική πληροφορία
 - Ποτέ μην λειτουργείτε το εξάρτημα μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων περισσότερο από 10 λεπτά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσετε βλάβη στο μίξερ.
 - **Το εξάρτημα του μηχανήματος άλεσης πολλαπλών χρήσεων δεν λειτουργεί εάν δεν έχετε προσαρμόσει τα καλύμματα των υποδοχών μεσαίας και υψηλής ταχύτητας.**
- 8 Όταν έχετε αλέσει όλα τα υλικά, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- 9 Αφαιρέστε το μηχανήμα άλεσης πολλαπλών χρήσεων.

φροντίδα και καθαρισμός

- Να θέτετε πάντα εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα από την κουζίνομηχανή.
- Αποσυναρμολογήστε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.
- Πλύνετε όλα τα μέρη με ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε σχολαστικά. **Μην πλένετε κανένα μέρος στο πλυντήριο πιάτων.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διάλυμα που περιέχει ανθρακικό νάτριο.
- Περάστε τα πλέγματα τεμαχισμού με φυτικό λάδι, έπειτα τυλίξτε τα με λαδόχαρτο για να μην αποχρωματιστούν/σκουριάσουν.

Αποχυμωτής AT285 (εάν παρέχεται)

Χρησιμοποιήστε το φυγοκεντρικό αποχυμωτή για να στείψετε φρούτα και λαχανικά.

ασφάλεια

- **Μη χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή αν το φίλτρο έχει υποστεί φθορά.**
- Οι κοπτικές λεπίδες στη βάση του φίλτρου είναι πολύ αιχμηρές. Προσοχή όταν χειρίζεστε και καθαρίζετε το φίλτρο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που συνοδεύει τη συσκευή. Μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλα του χεριού σας μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν να ξεμπλοκάρετε το σωλήνα τροφοδοσίας.
- Πριν αφαιρέσετε το καπάκι, σβήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρις ότου σταματήσει να κινείται το φίλτρο.
- Αυτή η συσκευή θα καταστραφεί και ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς εάν ασκηθεί υπερβολική πίεση στο μηχανισμό ενδοασφάλειας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι για να θέτετε σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας το εξάρτημα, χρησιμοποιείτε πάντα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Εάν κατά τη χρήση του εξαρτήματος οι κραδασμοί είναι υπερβολικοί, ρυθμίστε την ταχύτητα ή διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε και απομακρύνετε τα υλικά που εμποδίζουν τη λειτουργία.

επεξήγηση συμβόλων

- ① έμβολο
- ② καπάκι
- ③ γλώσσα κλειδώματος για το καπάκι
- ④ φίλτρο
- ⑤ δοχείο πολτού
- ⑥ έξοδος χυμού
- ⑦ μοχλός απασφάλισης δοχείου πολτού
- ⑧ μονάδα βάσης
- ⑨ κύπελλο
- ⑩ υποδοχή για κύπελλο

για να χρησιμοποιήσετε το φυγοκεντρικό στείφτη σας

προετοιμάζοντας τα τρόφιμα

- Αφαιρέστε τα κουκούτια (δαμάσκηνα, ροδάκινα, κεράσια κλπ).
- Αφαιρέστε τις χονδρές φλούδες (πεπόνι, ανανάς, αγγούρι, πατάτα κλπ).

- Τα φρούτα-λαχανικά με μαλακή φλούδα όπως επίσης και τα υπόλοιπα τρόφιμα χρειάζονται απλώς πλύσιμο (μήλα, αχλάδια, καρότα, ραπανάκια, μαρούλια, λάχανο μαϊντανός, σπανάκι, σταφύλια, φράουλες, σέλινο κλπ).
- Ξεφλούδισμα εσπεριδοειδών – Ξεφλούδιστε και αφαιρέστε τη λευκή φλούδα, διαφορετικά ο χυμός θα είναι πικρός. Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση του λεμονοστεϊφτη που διατίθεται χωριστά.

συναρμολόγηση και χρήση

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα υποδοχής υψηλής ταχύτητας προτού συναρμολογήσετε τη μονάδα ❶.
- 2 Τοποθετήστε το δοχείο πολτού στη μονάδα βάσης και στρέψτε το προς τα δεξιά έως ότου ασφαλίσει στη θέση. Το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά εάν το στόμιο βρίσκεται πάνω από το μοχλό απασφάλισης του δοχείου πολτού.
- 3 Τοποθετήστε το φίλτρο και πιέστε το δυνατά στη θέση του.
- 4 Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο πολτού με την προεξοχή ενδοασφάλειας δίπλα στο βραχίονα της βάσης. Στη συνέχεια, στρέψτε προς τα δεξιά ώσπου η προεξοχή ενδοασφάλειας στο καπάκι να ασφαλίσει στην υποδοχή του κάθετου βραχίονα της μονάδας βάσης. Εάν τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά, οι ενδείξεις πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες ▼.
- 5 Τοποθετήστε την υποδοχή κυπέλλου στην κάτω πλευρά του εξαρτήματος – το βέλος της υποδοχής κυπέλλου πρέπει να δείχνει προς τα επάνω και να ευθυγραμμίζεται με το στόμιο και το μοχλό απασφάλισης του δοχείου πολτού.
- 6 Αφού η υποδοχή κυπέλλου τοποθετηθεί στη θέση της, προσαρμόστε το εξάρτημα στο μίξερ τοποθετώντας το στόμιο σε γωνία με την υποδοχή υψηλής ταχύτητας και στη συνέχεια στρέψτε προς τα δεξιά για να ασφαλίσει στη θέση του.
- 7 Μετακινήστε την υποδοχή του κυπέλλου προς την πίσω πλευρά του μίξερ και στη συνέχεια προσαρμόστε το κύπελλο. Περιστρέψτε την υποδοχή σε τέτοια θέση ώστε το κύπελλο να βρίσκεται κάτω από την έξοδο του χυμού ❷.
- 8 Κόψτε τα υλικά σε κομμάτια ώστε να χωρούν στην ειδική υποδοχή.
- **Το εξάρτημα δεν θα λειτουργήσει εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή εάν δεν έχει ασφαλίσει στην κουζίνομηχανή ή εάν δεν έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα της υποδοχής μέσης ταχύτητας.**
- 9 Στρέψτε το κουμπί στην ταχύτητα 3 και στη συνέχεια τοποθετήστε το υλικό στην ειδική υποδοχή. Πιέστε μαλακά τα κομμάτια προς τα κάτω με το εξάρτημα ώθησης - **μην βάλετε ποτέ τα δάχτυλά σας στην ειδική υποδοχή.**
- 10 Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

11 Μετά τη χρήση τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα υποδοχής υψηλής ταχύτητας.

Για να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή ακολουθήστε αντίστροφα τη διαδικασία συναρμολόγησης, πιέστε όμως το μοχλό απασφάλισης του δοχείου πολτού για να αφαιρέσετε το δοχείο πολτού από τη μονάδα βάσης.

- Εναλλακτικά, εάν θέλετε να στείψετε μεγαλύτερες ποσότητες φρούτων ή λαχανικών και θέλετε απλώς να αδειάσετε το κύπελλο και το δοχείο πολτού, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:-
- 1 Θέστε το μίξερ εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
- 2 Απασφαλίστε το καπάκι και ανασηκώστε το.
- 3 Βγάλετε το φίλτρο,
- 4 Στρέψτε την υποδοχή κυπέλλου στο πλάι, ανασηκώστε το κύπελλο και αδειάστε το.
- 5 Πιέστε το μοχλό απασφάλισης του δοχείου πολτού, στρέψτε το δοχείο πολτού προς τα αριστερά και ανασηκώστε το.
- 6 Απορρίψτε τα υπολείμματα από το δοχείο πολτού.
- 7 Συναρμολογήστε ξανά τη μονάδα.

σημαντικό

- Εάν ο αποχυμωτής αρχίσει να δονείται, απενεργοποιήστε το μίξερ και αδειάστε τον πολτό από το φίλτρο. (Ο αποχυμωτής δονείται όταν ο πολτός δεν είναι κατανεμημένος ομοιόμορφα στο δοχείο).
- Η μέγιστη ποσότητα που μπορεί να επεξεργαστεί η συσκευή είναι 500 η φρούτων ή λαχανικών.
- Ορισμένα πολύ σκληρά υλικά ενδέχεται να επιβραδύνουν ή να σταματήσουν τη λειτουργία του αποχυμωτή. Εάν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε και ξεμπλοκάρετε το φίλτρο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αδειάζετε τακτικά τα δοχεία πολτού και χυμού κατά τη χρήση.

χρήσιμες συμβουλές

- Βάζετε τα μαλακά τρόφιμα μέσα στον αποχυμωτή αργά ώστε να εξαγάγετε όσο το δυνατό περισσότερο χυμό.
- Οι βιταμίνες εξαφανίζονται, γι' αυτό όσο συντομότερα πιείτε το χυμό σας τόσο πλιό πολλές βιταμίνες θα πάρετε.
- Εάν θέλετε να διατηρήσετε το χυμό για λίγες ώρες βάλτε τον στο ψυγείο. Προσθέστε μερικές σταγόνες λεμονιού για να διατηρηθεί σε καλύτερη κατάσταση.
- Μην πίνετε πάνω από τρία ποτήρια των 230ml (8fl. oz.) χυμό την ημέρα, εκτός και αν είστε συνηθισμένοι.
- Αραιώστε το χυμό πριν το δώσετε σε παιδιά, με ίση ποσότητα νερού.

- Οι χυμοί που προέρχονται από σκούρα πράσινα λαχανικά (μπρόκολο, σπανάκι κλπ) ή σκούρα κόκκινα λαχανικά (παντζάρια, κόκκινο λάχανο κλπ) είναι ιδιαίτερα δυνατοί και γι' αυτό θα πρέπει πάντοτε να τους αραιώνετε.
- Οι φρουτοχυμοί έχουν μεγάλη περιεκτικότητα σε Φρουκτόζη (ζάχαρη των φρούτων) και επομένως οι άνθρωποι που πάσχουν από διαβήτη ή χαμηλή συγκέντρωση ζάχαρης στο αίμα, δεν πρέπει να καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες.

φροντίδα και καθαρισμός

- Απενεργοποιείτε πάντα και αποσυνδέετε τη συσκευή προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα από το μίξερ.
- Αποσυναρμολογείτε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.
- Για πιο εύκολο καθαρισμό να πλένετε πάντα τα διάφορα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη μονάδα βάσης να βραχεί.
- Μερικά τρόφιμα, όπως για παράδειγμα το καρότο, μπορεί να αποχρωματίσουν το πλαστικό. Μπορείτε να αφαιρέσετε όμως τον αποχρωματισμό αυτό τρίβοντας το πλαστικό με ένα ύφασμα βουτηγμένο σε φυτικό λάδι.

μονάδα βάσης

- Περάστε την επιφάνεια με ένα υγρό ύφασμα και στη συνέχεια στεγνώστε την.

φίλτρο

- Καθαρίστε χρησιμοποιώντας μία μαλακή βούρτσα.
- **Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο για ενδείξεις φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή, εάν το φίλτρο έχει φθαρεί Συμβουλευτείτε την ενότητα «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών»**

Υπόλοιπα μέρη

- Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε τα μέρη στο επάνω συρτάρι του πλυντηρίου πιάτων. Συνιστάται ένα σύντομο πρόγραμμα σε χαμηλή θερμοκρασία.

Μύλος AT286 (εάν παρέχεται)

Χρησιμοποιήστε το μύλο για να αλέσετε μυρωδικά, ξηρούς καρπούς και κόκκους καφέ.

ασφάλεια

- Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες. Κρατάτε τη μονάδα των λεπίδων μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε το βάζο και τη μονάδα των λεπίδων μόνο με τη βάση που παρέχεται.
- Ποτέ μην αναμειγνύετε καυτά υγρά μέσα στο μύλο πολλαπλών χρήσεων.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το μύλο πολλαπλών χρήσεων πριν σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να προσαρμόσετε τη μονάδα των λεπίδων στη συσκευή χωρίς να έχετε προηγουμένως προσαρμόσει το βάζο.
- Όταν αφαιρείτε το μύλο από την κεντρική μονάδα, θα πρέπει να προσέξετε ώστε να μην ξεβιδώσετε το δοχείο μύλου από το συγκρότημα της βάσης.
- Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το μύλο σας, ποτέ μη τον αφήνετε σε λειτουργία για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας μόλις πετύχετε τη σωστή υφή.
- Δεν συνιστάται η επεξεργασία μπαχαρικών, καθώς μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη.
- Η συσκευή δεν λειτουργεί εάν ο μύλος δεν είναι σωστά τοποθετημένος.
- Χρησιμοποιείται μόνο για στεγνά υλικά.

επεξήγηση συμβόλων

- ① βάση
- ② μονάδα λεπίδων
- ③ δακτύλιος σφραγίσματος
- ④ βάζο αλέσματος

πώς χρησιμοποιείται ο μύλος

- 1 Τοποθετήστε τα υλικά σας μέσα στο βάζο.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος ασφάλισης έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα κοπής.
- 3 Αναποδογυρίστε τη μονάδα λεπίδας. Κατεβάστε τη μέσα στο βάζο, με τις λεπίδες προς τα κάτω.
- 4 Βιδώστε τη βάση επάνω στο βάζο ώστε να μη μπορείτε να την ξεβιδώσετε με τα δάχτυλά σας.
- 5 Αφαιρέστε το κάλυμμα στομίου υψηλής ταχύτητας, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και αναστηλώνοντάς το ❶.
- 6 Τοποθετήστε το μύλο στο στόμιο, με το βέλος ▼ στη βάση του μύλου στραμμένο προς το πίσω μέρος του μηχανήματος. Περιστρέψτε το μύλο δεξιόστροφα ωσότου ευθυγραμμιστούν τα δύο βέλη ▲, ώστε να ασφαλίσει σωστά στη θέση του.

- 7 Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα.
- Το εξάρτημα δεν λειτουργεί εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή εάν δεν έχει ασφαλίσει στην κουζίνομηχανή ή εάν δεν έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα της υποδοχής μέσης ταχύτητας.
- 8 Αφού επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 9 Αφαιρέστε το μύλο.
- 10 Μετά τη χρήση, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της υποδοχής υψηλής ταχύτητας.

πρακτικές συμβουλές

- Τα μυρωδικά αλέθονται καλύτερα όταν είναι καθαρισμένα και στεγνά.
- Όταν αλέθετε κόκκους καφέ, όσο περισσότερο αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία, τόσο πιο λεπτοκομμένοι θα είναι οι κόκκοι.
- Η μέγιστη χωρητικότητα για βότανα είναι 10 g, ενώ για ξηρούς καρπούς και κόκκους καφέ 50 g.

φροντίδα και καθαρισμός

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα από το πολυμηχάνημα.
- Αποσυναρμολογήστε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.
- Για να καθαρίζονται ευκολότερα, πλένετε πάντα τα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.

δοχείο, βάση

Πλένετε με το χέρι σε ζεστή σαπουνάδα. Το δοχείο και η βάση μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

μονάδα λεπίδων

- 1 Αφαιρέσετε και πλύνετε το δακτύλιο σφραγίσματος.
- 2 Καθαρίστε τις λεπίδες με μια βούρτσα κάτω από τη βρύση. Διατηρείτε το κάτω μέρος της μονάδας στεγνό.
- 3 Αφήστε να στεγνώσουν.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής ή
- το σέρβις ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany

pred používaním príslušenstva Kenwood

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Poumývajte jednotlivé časti: pozri ošetrovanie a čistenie

bezpečnosť

- Dopĺňujúce bezpečnostné pokyny nájdete v hlavnom návode na používanie kuchynského prístroja.
- Pri používaní príslušenstva si prečítajte aj bezpečnostné informácie týkajúce sa daného výrobku, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky európskej smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilitate a nariadenia č. 1935/2004 zo dňa 27.10.2004 o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

príslušenstvo

S kuchynským robotom nemusia byť dodané všetky druhy uvedeného príslušenstva. Závisí to od variantu modelu.

Multifunkčný mlynček potravín AT281 (ak je dodaný)

Používa sa na spracovanie surového a vareného mäsa, rybacieho mäsa a jadrových plodov.

bezpečnosť

- Pred mletím mäsa z neho vždy odstráňte kosti, kožu a podobne.
- Pri mletí jadrových plodov ich vkladajte len po niekoľkých kusoch. Medzitým vždy počkajte, kým ich nezachytí špirála a až potom pridávajte ďalšie.
- Vždy používajte dodaný posúvač. Nikdy nevkladajte do plniacej trubice prsty ani kuchynské náradie.
- Upozornenie: Rezací krájač je ostrý, takže s ním pri používaní a pri jeho čistení manipulujte opatrne.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že tento nadstavec je zaistený v potrebnej pozícii.

popis súčastí

- ① kruhová matica
- ② dierované kotúče: stredný, hrubý (v závislosti od variantu modelu však môže byť dodaný len 1 kotúč)
- ③ krájač
- ④ špirála
- ⑤ telo multifunkčného mlynčeka potravín
- ⑥ tácka
- ⑦ posúvač

montáž

- 1 Do tela multifunkčného mlynčeka potravín založte špirálu.
- 2 Založte na ňu krájač – reznou stranou smerom von
①. Krájač musí byť osadený správne – inak by sa multifunkčný mlynček potravín mohol poškodiť.
- 3 Založte na ňu dierovaný kotúč ②. Zárez na ňom musí dosadnúť na kolík.
- 4 Voľne založte kruhovú maticu.

používanie multifunkčného mlynčeka potravín

- 1 Nadvihnite hlavu mixéra.
- 2 Multifunkčný mlynček potravín držte v pozícii znázornenej na tejto ilustrácii ③, pričom výčnelky na konci špirály musia lícovať s korešpondujúcimi štrbinami vo výstupe pohonu.
- 3 Multifunkčný mlynček potravín zatlačte do toho výstupu a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne do potrebnej pozície.
- 4 Rukou dotiahnite kruhovú maticu.
- 5 Založte táčku ④.
- 6 **Mrazené potraviny nechajte pred mletím dobre rozmraziť.** Mäso nakrájajte na prúžky široké 2,5 cm.
- 7 Zariadenie zapnite na maximálnu rýchlosť pootočením ovládača rýchlosti v smere hodinových ručičiek. Potraviny po jednom kúsku tlačte zľahka posúvačom dovnútra. **Netlačte silno** – multifunkčný mlynček potravín by ste tým mohli poškodiť.

dôležité upozornenia

- Tento multifunkčný mlynček potravín nikdy nepúšťajte na dlhšie než na 10 minút, lebo by to mohlo poškodiť mixér.
- **Ak na výstupoch pre strednú a vysokú rýchlosť nebudú založené kryty, tento multifunkčný mlynček potravín nebude fungovať.**
- 8 Zariadenie po domletí potraviny vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- 9 Multifunkčný mlynček potravín vyberte zo zariadenia.

ošetrovanie a čistenie

- Kuchynský robot pred vybratím príslušenstva z neho vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Príslušenstvo pred čistením úplne rozmontujte.
- Všetky súčasti umyte v horúcej vode s čistiacim prostriedkom a potom ich dôkladne osušte. **Žiadne súčasti neumývajte v umývačke riadu.** Nikdy nepoužívajte sodný roztok.
- Sitá pretrite rastlinným olejom a potom ich zabaľte do papiera neprepúšťajúceho masť, aby ste zabránili ich zafarbeniu/zhrdzaveniu.

Odstredivý odšťavovač AT285

(ak je dodaný)

Tento odstredivý odšťavovač je určený na vytlačenie šťavy z ovocia a zeleniny.

bezpečnosť

- **Ak je filtračný kôš poškodený, odšťavovač nepoužívajte.**
- Nože v základni filtra sú veľmi ostré, takže pri manipulácii s filtrom a pri jeho čistení postupujte opatrne.
- Používajte len dodaný posúvač. Nikdy nestrkajte prsty do plniacej trubice. Ak ju bude treba odblokovávať, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Pred zložením veka zariadenie vypnite a počkajte, kým sa filtračný kôš nezastaví.
- Zaisťovací mechanizmus nesmie byť vystavený nadmernej sile, lebo by sa poškodil, čo by mohlo spôsobiť zranenie.
- Tento nadstavce neovládajte pomocou veka, ale vždy na to používajte ovládač zapínania/vypínania a rýchlosti.
- Keby pri použití tohto nadstavca došlo k nadmernej vibrácii, upravte rýchlosť alebo zariadenie zastavte, odpojte ho z elektrickej siete a v prípade potreby odblokujte.

popis súčastí

- ① posúvač
- ② veko
- ③ zaisťovacia západka veka
- ④ filtračný kôš
- ⑤ nádoba na dužinu
- ⑥ výpusť šťavy
- ⑦ páčka uvoľnenia nádoby na dužinu
- ⑧ podstavec
- ⑨ pohár
- ⑩ držiak pohára

používanie odstredivého odšťavovača

priprava potraviny

- Z kôstkového ovocia (sliviek, broskýň, čerešní a podobne) odstráňte kôstky.
- Z ovocia a zeleniny (ako je melón, ananás, uhorka, zemiaky a podobne) odstráňte šupku alebo kôru.
- Ovocie a zeleninu s mäkkou šupkou (ako sú jablká, hrušky, jahody, hrozno, mrkva, reďkovka, hlávkový šalát, kapusta, petržlen, špenát, zeler a podobne) a iné zložky stačí umyť.

- Citrusové ovocie: Okrem šupky odstraňujte aj bielu dreň, lebo inak môže mať šťava horkú chuť. Pre najlepšie výsledky pri odšťavovaní citrusového ovocia odporúčame používať nadstavec na odšťavovanie citrusového ovocia, ktorý sa predáva samostatne.

montáž a používanie

- 1 Pred montážou jednotky odstráňte z výstupu pre vysokú rýchlosť kryt ❶.
- 2 Nádobu na dužinu umiestnite na podstavec a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne do potrebnej pozície. Výpust šťavy by sa mal pri jej správnom založení nachádzať nad páčkou uvoľnenia nádoby na dužinu.
- 3 Založte filtračný kôš a pevne ho zatlačte do pozície.
- 4 Založte veko na nádobu na dužinu tak, aby jeho zaisťovacia západka bola vedľa ramena podstavca. Potom ním otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým jeho zaisťovacia západka nezapadne do drážky v hornej časti zvislého ramena podstavca. Pri správnom založení musia značky lícovať týmto spôsobom ❶.
- 5 Držiak pohára založte na spodnú stranu nadstavca – šípka na držiaku pohára by mala ukazovať smerom hore a mala by lícovať s páčkou uvoľnenia nádoby na dužinu a výpustom šťavy.
- 6 Držiak pohára držte v jeho pozícii a tento nadstavec založte na spodný mixér tak, aby výpust šťavy bol na rohu výstupu pre vysokú rýchlosť. Potom nadstavcom otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili do potrebnej pozície.
- 7 Držiak pohára odsuňte smerom k zadnej časti mixéra a založte doň pohár. Potom držiak natočte do takej pozície, aby sa pohár nachádzal pod výpustom šťavy ❷.
- 8 Potraviny nakrájajte tak, aby sa zmestili do plniacej trubice.
- **Ak toto príslušenstvo nebude správne zmontované alebo správne založené do kuchynského robota alebo ak na výstupe pre strednú rýchlosť nebude založený kryt, nebude fungovať.**
- 9 Zapnite rýchlosť č. 3 a potraviny vložte do plniacej trubice. Rovnomerným pohybom ich tlačte posúvačom nadol – **nikdy nevkladajte do plniacej trubice prsty.**
- 10 Zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- 11 Po použití založte kryt na výstup pre vysokú rýchlosť spodného mixéra.

Pri rozoberaní tohto zariadenia postupujte podľa týchto krokov, ale v opačnom poradí a s tým, že pri skladaní nádoby na dužinu z podstavca treba stlačiť jej páčku, ktorá ju uvoľní.

- Eventuálne, ak budete chcieť odšťať väčšie množstvo ovocia alebo zeleniny a budete chcieť len vyprázdniť pohár a nádobu na dužinu, postupujte takto:
 - 1 Zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.
 - 2 Odistite veko nadstavca a vyberte ho.
 - 3 Vytiahnite filtračný kôš.
 - 4 Držiak pohára otočte nabok, vyberte pohár a vyprázdniť ho.
 - 5 Stlačte páčku uvoľnenia nádoby na dužinu, nádobu pootočte v protismere hodinových ručičiek a vyberte ju.
 - 6 Nádobu na dužinu vyprázdniť.
 - 7 Jednotku opäť poskladajte.

dôležité upozornenia

- Ak odšťavovač začne vibrovať, vypnite ho a odstráňte dužinu z filtračného koša. (Ak dužina nie je rozložená rovnomerne, odšťavovač začína vibrovať.)
- Maximálna kapacita jedného spracovania je 500 g ovocia alebo zeleniny.
- Niektoré veľmi tvrdé potraviny môžu tento nadstavec spomalit alebo ho môžu zastaviť. Ak sa to stane, vypnite ho a odblokujte filtračný kôš.
- Počas používania ho pravidelne vypínajte a vyprázdňujte nádoby na dužinu a šťavu.

radý

- Mäkké potraviny vkladajte pomaly, aby ste z nich získali čo najviac šťavy.
- Vitamíny sa postupne strácajú, takže čím skôr šťavu vypijete, tým viac vitamínov prijmete.
- Ak šťavu budete potrebovať odložiť na niekoľko hodín, dajte ju do chladničky. Ak do nej pridáte niekoľko kvapiek citrónovej šťavy, podrží lepšie.
- Nepite viac než 3 poháre s obsahom 230 ml šťavy na deň, ak nie ste na ňu zvyknutí.
- Šťavu pre deti riedte rovnakým množstvom vody.
- Šťavy z tmavozelenej zeleniny (brokolica, špenát a podobne) a tmavočervenej zeleniny (cvikla, červená kapusta a podobne) sú veľmi silné, takže ich vždy riedte.
- Ovocné šťavy majú vysoký obsah fruktózy (ovocného cukru), takže ľudia trpiaci na cukrovku alebo nízky obsah cukru v krvi by ich nemali piť vo veľkom množstve.

ošetrovanie a čistenie

- Mixér pred zložením tohto nadstavca z neho vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Tento nadstavec pred čistením úplne rozoberte.
- Súčasti umývajte hneď po použití, aby sa ľahšie čistili.
- Podstavec nesmie nikdy zmoknúť.
- Niektoré potraviny, ako je napríklad mrkva, môžu zafarbiť plast. Toto zafarbenie možno odstrániť handričkou namočenou do rastlinného oleja.

podstavec

- Utrite ho vlhkou handričkou a potom osušte.

filtračný kôš

- Čistite ho mäkkou kefkou.
- **Pravidelne kontrolujte, či na ňom nie sú nejaké známky poškodenia. Ak je poškodený, nepoužívajte ho. Prečítajte si časť servis a starostlivosť o zákazníkov.**

ostatné súčasti

- Umyte ich ručne a potom osušte. Eventuálne ich možno dávať do vrchnej priehradky umývačky riadu. V takom prípade odporúčame krátky program s nízkou teplotou vody.

Mlynček AT286 (ak je dodaný)

Mlynček (pokiaľ je v dodávke) používajte na mletie byliniek, orechov a kávových zŕn.

bezpečnosť

- Nedotýkajte sa ostrých nožov. Nožovú jednotku skladujte mimo dosahu detí.
- Nádobu a nožovú jednotku používajte len s dodaným podstavcom.
- V mini mlynčeku nikdy nemixujte horúce tekutiny.
- Mini mlynček neodnímajte, kým sa nože celkom nezastavia.
- Nepokúšajte sa nasadiť nožovú jednotku na prístroj bez toho, že by bola osadená nádoba.
- Pri vyberaní mlynčeka z pohonnej jednotky postupujte opatrne, aby ste neodskrutkovali nádobu mlynčeka zo základne.
- V záujme zachovania dlhej životnosti mixéra, nikdy ho nespúšťajte na dobu dlhšiu, než 30 sekúnd. Vypnite zariadenie, keď dosiahnete požadovanú konzistenciu.
- Mixovanie korenín sa neodporúča, lebo by mohli poškodiť plastové diely.
- Zariadenie nemôže pracovať, kým mlynček nie je riadne namontovaný.
- Používajte len na spracovanie suchých ingrediencií.

pops súčastí

- ① podstavec
- ② nožová jednotka
- ③ tesniaci krúžok
- ④ mlecia nádoba

používanie mlynčeka

- 1 Vložte vaše ingrediencie do nádoby.
- 2 Skontrolujte, či je tesniaci krúžok správne založený na nožovej jednotke.
- 3 Otočte nožovú jednotku hornou stranou nadol. Vložte ju do nádoby, nožmi nadol.
- 4 Podstavec naskrutkujte na nádobu, až kým nebude tesne uzatvorený.
- 5 Zložte kryt z výstupu pre vysokú rýchlosť hlavného zariadenia jeho pootočením v protismere hodinových ručičiek a nadvihnutím ❶.
- 6 Mlynček založte na tento výstup tak, aby šípka ▼ na základni mlynčeka bola pri zadnej časti zariadenia. Otáčajte mlynčekom v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne nezaistí do potrebnej pozície, to je, kým dve šípky nebudú lícovať ▲.
- 7 Zapnite ho na najvyššej rýchlosti.

- **Ak toto príslušenstvo nebude správne zmontované alebo správne založené do kuchynského robota alebo ak na výstupe pre strednú rýchllosť nebude založený kryt, nebude fungovať.**

- 8 Po dosiahnutí žiadanej konzistencie zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- 9 Mlynček vyberte.
- 10 Po použití opäť založte kryt na výstup pre vysokú rýchllosť.

pokyny

- Bylinky sa najlepšie melú, keď sú čisté a suché.
- Pri mletí kávových zŕn platí, že čím dlhšie sa melú, tým jemnejší je výsledok.
- Maximálna kapacita pre bylinky je 10 g a pre jadrové plody a kávové zrná 50 g.

ošetrovanie a čistenie

- Pred zložením príslušenstva z kuchynského prístroja ho vždy najprv vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
- Pred čistením príslušenstvo úplne rozmontujte.
- Pre ľahšie čistenie časti umyte hneď po použití.

nádoba, základňa

Umývajte ručne v teplej mydlovej vode. Možno ich však umývať aj v umývačke riadu.

nožová jednotka

- 1 Vyberte a umyte tesniaci krúžok.
- 2 Očistite nože pod tečúcou vodou. Udržiavajte spodnú časť jednotky suchú.
- 3 Nechajte vysušiť na vzduchu.

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Keď sa poškodí privodná elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť firma KENWOOD alebo pracovníci oprávnení firmou KENWOOD.

Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:

- používanie vášho zariadenia
- servis alebo opravy
- Kontaktujte obchod, v ktorom ste si zariadenie zakúpili.
- Navrhnuté a vyvinuté spoločnosťou Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA NA SPRÁVNÚ LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE 2002/96/ES.

Po skončení životnosti produktu sa tento produkt nesmie jednoducho vyhodiť spolu s domovým odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na roztriedenie odpadu alebo dilerovi, ktorý sa postará o takúto likvidáciu.

Separátnou likvidáciou domácich spotrebičov sa vyhneme negatívnym následkom na životné prostredie a zabránime ohrozeniu zdravia vzniknutého nevhodnou likvidáciou. Umožní sa tak aj recyklácia základných materiálov, čím sa dosiahne značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti separátnej likvidácie domácich spotrebičov je produkt označený preškrtnutým kontajnerom na zber domáceho odpadu.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Перед першим використанням насадки Kenwood:

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Промийте всі компоненти: див. розділ «догляд та чищення».

заходи безпеки

- Прочитайте посібник з експлуатації вашої кухонної машини, щоби ознайомитися із додатковими заходами безпеки.
- При використанні насадок прочитайте відповідні заходи безпеки в цьому посібнику.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

насадки

Не всі перелічені нижче насадки входять до комплектації вашої машини. Набір насадок залежить від моделі приладу.

Багатофункціональний подрібнювач АТ281

(якщо входить до комплекту)

Ви можете використовувати подрібнювач для обробки м'яса, риби чи горіхів – сирих та готових.

заходи безпеки

- Перед рубкою м'яса завжди вилучайте кістки та шкіру.
- Перед подрібненням горіхів подавайте лише кілька штук за один раз та дочекайтесь, коли вони потраплять усередину ємкості перш, ніж додавати наступні.
- Завжди використовуйте штовхач із комплекту. Ніколи не проштовхуйте продукти пальцями та кухонним приладдям крізь напрямну трубку.
- Увага! Леза дуже гострі, будьте обережні під час використання та чищення.
- Перед вмиканням перевірте надійність кріплення інструменту.

показчик

- ① кільцева гайка
- ② решітки багатофункціонального подрібнювача: для середнього та грубого подрібнення (через конструкцію моделі додається лише одна решітка)
- ③ ніж
- ④ шток
- ⑤ корпус багатофункціонального подрібнювача:
- ⑥ лоток
- ⑦ штовхач

МОНТАЖ

- 1 Установіть шнек всередину корпуса подрібнювача.
- 2 Установіть ніж ріжучим боком назовні **①**. Переконайтеся, що ніж було встановлено правильно, бо інакше він може пошкодити подрібнювач.
- 3 Установіть решітку подрібнювача **②**. Ринвочка має потрапити до щербини.
- 4 Не дуже щільно закрутіть кільцеву гайку.

використання багатофункціонального подрібнювача

- 1 Підніміть головку міксеру.
 - 2 Встановіть багатофункціональний подрібнювач у положення ❸, поєднайте виступи на кінці шнеку з пазами в отворі приводу.
 - 3 Вставте подрібнювач у отвір та поверніть за годинниковою стрілкою, щоб заблокувати.
 - 4 Затягніть кільцеву гайку.
 - 5 Встановіть лоток ❹.
 - 6 **Розморозьте повністю мерзлі інгредієнти.**
Поріжте м'ясо шматочками по 2,5 см.
 - 7 Увімкніть максимальну швидкість, повернувши регулятор за годинниковою стрілкою. Поступово подавайте продукти до напрямної трубки за допомогою штовхача. Один шматочок за раз. **Не докладайте зайвих зусиль**, оскільки це може пошкодити подрібнювач.
- увага**
- Не вмикайте насадки подрібнювача довше ніж на 10 хвилин, оскільки це може пошкодити подрібнювач.
 - **Насадки подрібнювача не працюватимуть, якщо не закрито отвори середньої та високої швидкості.**
- 8 Коли усі продукти будуть подрібнені, вимкніть пристрій та від'єднайте від мережі живлення.
 - 9 Зніміть подрібнювач.

догляд та чищення

- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання перед зніманням насадки із кухонної машини.
- Перед чищенням повністю розберіть насадку.
- Промийте всі деталі в мильній гарячій воді, потім ретельно просушіть. **Не мийте деталі у посудомийній машині.** Не використовуйте розчин соди.
- Протріть решітку олією, загорніть у прооілений папір для запобігання появі іржі та втрати кольору.

Соковижималка із центрифугою AT285 (якщо входить до комплекту)

Використовуйте соковижималку з центрифугою для приготування соків із фруктів та овочів.

заходи безпеки

- **Не використовуйте соковижималку, якщо фільтр було пошкоджено.**
- Різальні ножі, розташовані в основі корзини фільтра, дуже гострі, тому під час роботи та чищення будьте обережні.
- Використовуйте штовхач, що входить до комплекту. Не опускайте пальці до напрямної трубки. Перед розблокуванням напрямної трубки, відключіть прилад від мережі.
- Перед зніманням кришки вимкніть прилад та дочекайтеся повної зупинки фільтру.
- Надмірна дія на механізм блокування може пошкодити прилад і спричинити травму.
- Не керуйте насадкою за допомогою кришки. Завжди використовуйте для цього регулятор швидкості on/off (увімкнути/вимкнути).
- У разі виникнення дуже сильної вібрації під час використання насадки, відрегулюйте швидкість або зупиніть прилад, відключіть його від мережі електропостачання та почистіть.

показчик

- ❶ штовхач
- ❷ кришка
- ❸ фіксатор кришки
- ❹ фільтр
- ❺ контейнер для м'якоті
- ❻ отвір для соку
- ❼ важіль розблокування контейнеру для м'якоті.
- ❽ підставка
- ❾ чаша
- ❿ ручка чаші

Як користуватися соковижималкою з центрифугою

Підготовка продуктів

- Видалити кісточки (сливи, персики, вишні і т.д.).
- Зріжте тверду шкірку (диня, ананас, огірки, картопля).
- Продукти з м'якою шкіркою та інші треба лише помити (яблука, груші, морква, редиска, салат-латук, капуста, петрушка, шпинат, виноград, полуниця, селера і т.д.).

- Цитрусові – Почистіть та видаліть білу серцевину, бо інакше сік матиме гіркий присмак. Для отримання кращих результатів рекомендується використовувати насадку для цитрусових, що постачається окремо.

Збирання та використання

- 1 Перед збиранням зніміть кришку з високошвидкісного приводу ❶.
- 2 Поставте контейнер для м'якоті у підставку та поверніть за годинниковою стрілкою, щоб заблокувати. When correctly fitted the spout should be located over the pulp container release lever.
- 3 Встановіть фільтр та проштовхніть, щоби зафіксувати на місці.
- 4 Встановіть кришку на контейнер для м'якоті так щоб фіксатор знаходився біля ручки підставки. Поверніть за годинниковою стрілкою, щоб фіксатор на кришці увійшов до паза на верхній частині ручки підставки. При правильному встановленні маркування має співпасти ❶.
- 5 Помістіть ручку чаші на нижню частину насадки – стрілка на ручці чаші має вказувати угору та співпадати з носиком та важелем розблокування контейнера для м'якоті.
- 6 Утримуйте ручку на місці та встановіть насадку на міксер так щоб носик був на тому куті, де знаходиться високошвидкісний привід. Поверніть за годинниковою стрілкою, щоб заблокувати.
- 7 Поверніть ручку чаші до задньої поверхні міксеру та встановіть чашу. Поверніть ручку в таке положення, щоб чаша знаходилась під отвором для соку ❷.
- 8 Поріжте продукти на невеличкі шматочки, щоби вони могли проходити крізь напрямну трубку.

- **Насадка не працюватиме, якщо її зібрано або встановлено невірно, або якщо адаптер середньої швидкості на закритий кришкою.**

- 9 Увімкніть швидкість 3 та покладіть продукти у трубку. Рівномірно натискайте на штовхач – **не опускайте пальці до напрямної трубки.**
- 10 Вимкніть прилад та відключіть його від мережі електропостачання.
- 11 Встановіть кришку адаптеру високою швидкості обертання.

Розберіть соковижималку в зворотному порядку, але натисніть важіль розблокування контейнеру для м'якоті, щоб зняти його за тримача.

- Якщо ви бажаєте лише спорожнити чашу та контейнер і продовжити чавити сік, зробить наступне:

- 1 Вимкніть пристрій та відключіть прилад від електромережі.
- 2 Розблокуйте кришку насадки та відкрийте її.

- 3 Підніміть та витягніть фільтр.
- 4 Поверніть ручку чаші убік, підніміть та спорожніть чашу.
- 5 Натисніть на важіль розблокування контейнеру, поверніть його проти годинникової стрілки та зніміть.
- 6 Спорожніть контейнер.
- 7 Зберіть соковижималку.

увага

- Якщо соковижималка почне вібрувати, вимкніть прилад та випорожніть м'якоть з фільтру. (Соковижималка починає вібрувати, якщо м'якоть нерівномірно розподіляється).
- За один раз можна обробляти не більше 500 гр. фруктів чи овочів.
- Деякі продукти можуть уповільнити рух приладу або навіть припинити його роботу. Якщо це трапилося, вимкніть прилад та розблокуйте фільтр.
- Під час роботи регулярно вимикайте прилад та випорожняйте ємність для м'якоті та ємність соку.

Корисні поради

- Щоб отримати більше соку, проштовхуйте м'які інгредієнти повільно.
- Сік містить вітаміни, але вони швидко розчиняються, і тому чим скоріше ви вип'єте сік, тим більш вітамінів ви отримаєте.
- Якщо вам потрібно зберігати готовий сік протягом декілька годин, поставте його у холодильник. Він буде зберігатися краще, якщо ви додасте декілька крапель лимонного соку.
- Не рекомендується вживати більше трьох склянок соку по 230 мл за день, тільки-но якщо ви на маєте протипоказань і можете вживати більше.
- Дітям рекомендується розчиняти сік із рівною кількістю води.
- Сік із темно-зелених (броколі, шпинат і т.д.) та темно червоних (буряк, червона капуста і т.д.) овочів є дуже концентрованим, тому рекомендується його розводити.
- Фруктовий сік містить багато фруктози (фруктового цукру), і тому хворі на діабет та люди із низьким рівнем цукру в крові повинні бути дуже обережними і не перевищувати максимальну допустиму дозу.

догляд та чищення

- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання перед зніманням насадки з міксера.
- Перед чищенням повністю розберіть насадку.
- Для легкого чищення завжди мийте деталі одразу після використання.
- Не допускайте попадання вологи на корпус приладу.
- Деякі продукти, на кшталт морква, можуть знебарвлювати пластикові деталі. Щоб вивести знебарвлювану пляму, потріть її ганчіркою, змоченою у рослинній олії.

підставка

- Протріть спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою.

фільтр

- Почистіть за допомогою м'якої щітки.
- **Регулярно перевіряйте чи не має фільтр пошкоджень. Не використовуйте соковижималку, якщо фільтр було пошкоджено. Дивись розділ «Обслуговування та ремонт».**

інші частини

- Помийте, а потім просушіть. Дозволяється мити їх на верхній полиці посудомийної машини. Для цього оберіть коротку програму із низькою температурою.

Подрібнювач AT286

(якщо входить до комплекту)

Використовуйте подрібнювач для помелу трав, горіхів і кавових зерен.

заходи безпеки

- Не торкайтеся гострих лез. Зберігайте ножовий блок в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте чашу та ножовий блок тільки з основою, що входить до комплекту приладу.
- Не перемішуйте гарячі рідини в подрібнювачі.
- Не знімайте подрібнювач, доки ножовий блок не зупиниться повністю.
- Не встановлюйте ножовий блок на прилад, якщо не було накручено чашу.
- Під час знімання подрібнювача з блоку електродвигуна слідкуйте за тим, щоб не відкрутити чашу від блоку цоколя.
- Щоби продовжити термін експлуатації подрібнювача, час його безперервної роботи не повинен перевищувати 30 секунд. Вимикайте прилад, як тільки ви отримаєте бажану консистенцію.
- Не рекомендується переробляти спеції, адже це може пошкодити пластикові деталі.
- Якщо подрібнювач було встановлено неправильно, прилад не працюватиме.
- Використовуйте виключно сухі інгредієнти.

покажчик

- ① основа
- ② ножовий блок
- ③ ущільнювальне кільце
- ④ чаша подрібнювача

Як користуватися подрібнювачем

- 1 Покладіть інгредієнти до чаші. Не перевищуйте рівень максимального завантаження, зазначений на чаші.
- 2 Правильно встановіть ущільнювальне кільце на ножовий блок.
- 3 Переверніть ножовий блок догори дном. Опустіть його до чаші, лезами вниз.
- 4 Прикрутіть основу до чаші, та ретельно затягніть вручну.
- 5 Зніміть ковпачок отвору високої швидкості, повернувши його проти годинникової стрілки та знявши ①.

- 6 Встановіть подрібнювач на отвір стрілкою ▼ так, щоб стрілка на цоколі вказувала на задню поверхню пристрою. Поверніть подрібнювач за годинниковою стрілкою, щоб надійно заблокувати. Дві стрілки мають бути одна навпроти другої ▲.
- 7 Увімкніть максимальну швидкість.
- **Насадка не працюватиме, якщо її зібрано або встановлено невірно, або якщо адаптер середньої швидкості на закритий кришкою.**
- 8 Коли ви отримаєте бажану консистенцію, вимкніть пристрій та від'єднайте від мережі живлення.
- 9 Зніміть подрібнювач.
- 10 Після завершення роботи установіть кришку високошвидкісного приводу на місце.

Корисні поради

- Для отримання кращого результату помийте та просушіть трави перед помелом.
- Під час помелу кавових зерен чим довший буде час обробки, тим кращий ви отримаєте результат.
- Максимальна вага трав, що переробляються — 10 грамів, а горіхів та кофейних бобів — 50 грамів.

ДОГЛЯД та чищення

- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання перед зніманням насадки із кухонного комбайну.
- Перед чищенням повністю розберіть насадку.
- Для легкого чищення завжди мийте деталі одразу після закінчення роботи.

чаша, цоколь

Помийте руками в теплій мильній воді. Чашу та цоколь можна мити в посудомийній машині.

Ножовий блок

- 1 Зніміть та помийте ущільнювальне кільце
- 2 Помийте леза під струменем води за допомогою щітки. Зворотний бік повинен бути сухим.
- 3 Залиште просихати на повітрі.

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту,
- зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами. Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги. Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.

الخدمة ورعاية العملاء

● في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة
بالسلامة من قبل KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من قبل
KENWOOD.

- إذا أردت الحصول على مساعدة بشأن:
- استخدام الجهاز عمليات صيانة وإصلاحات
- اتصلي بالمتجر الذي اشتريته منه الجهاز.
- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.



معلومات هامة حول كيفية التخلص الصحيحة من المنتج وفقا لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في
نفايات المناطق الحضرية.

بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في
التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

التخلص من الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يجنب الآثار
السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي تنتج عن التخلص من
هذه النفايات بطريقة غير مناسبة، كما أن هذه العملية تسمح
باسترداد المواد المكونة الأمر الذي يتيح الحصول على وفورات
كبيرة في مجال الطاقة والموارد. للتذكير بضرورة التخلص من
الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يوجد على الجهاز صورة
مشطوية لسلة قمامة ذات عجلات.

المطحنة الموديل AT286 (في حالة التزويد

داخل صندوق البيع)

استخدمي المطحنة لطحن الأعشاب والمكسرات وجيوب القهوة.

السلامة

- لا تلمس الشفرة الحادة. ابق الشفرة بعيدة كل البعد عن الأطفال.
- استعمل فقط الوعاء ووحدة الشفرة مع القاعدة المزودة بالمزودة.
- يحذر خلط السوائل الساخنة في المطحنة الصغيرة.
- يحذر إزالة المطحنة الصغيرة قبل توقف الشفرات عن الحركة تماماً.
- ابدأ لا تحاول تركيب الشفرة على المكنة ما لم يكن الوعاء مركباً.
- عند إزالة المطحنة عن وحدة الطاقة (الموتور)، يجب توخي الحذر حتى لا يتم فك وعاء الطحن عن مجموعة القاعدة.
- لضمان إطالة عمر المطحنة، لا تقومي بتشغيلها لفترة أطول من ٣٠ ثانية. أوقفي تشغيل المطحنة بمجرد حصولك على القوام المطلوب.
- غير موصى بمعالجة التوابل حيث قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية.
- لن يعمل الجهاز في حالة تركيب المطحنة بشكل غير صحيح.
- تستخدم فقط للمكونات الجافة.

الدليل

- ① القاعدة
- ② وحدة الشفرة
- ③ حلقة إحكام الإغلاق
- ④ وعاء الطحن

لاستخدام المطحنة

- ١ ضع المواد في الوعاء. لا تملأ أكثر من المستوى الأقصى المبين على الوعاء.
- ٢ تأكدي من تركيب حلقة الإحكام بشكل صحيح على وحدة الشفرات.
- ٣ اقلب وحدة الشفرة رأساً على عقب. انزليها في الوعاء، جاعلاً الشفرة نحو الأسفل.
- ٤ ابرم القاعدة على الوعاء الى تصبح محكمة الشد بقوة اليد.
- ٥ أزيل غطاء الإخراج على السرعة العالية عن طريق لفه في اتجاه عكس عقارب الساعة ورفع أعلى ①.
- ٦ ضعي المطحنة على المخرج بحيث يشير السهم ▼ الموجود على قاعدة المطحنة ناحية الجانب الخلفي للجهاز. لفي المطحنة في اتجاه عقارب الساعة بحيث تستقر تماماً في موضع التعشيق حيث تتم محاذاة السهمين ▲.
- ٧ شغل على السرعة القصوى.
- لن يعمل المحلق في حالة تجميده أو تركيبه بشكل غير صحيح في جهاز تحضير الطعام أو في حالة عدم تركيب غطاء مخرج السرعة المتوسطة.

- ٨ بمجرد الوصول إلى القوام المطلوب، أوقفي تشغيل الجهاز وأفصله عن مصدر التيار الكهربائي.
- ٩ أزيل المطحنة.
- ١٠ أعيدي تركيب غطاء مخرج السرعة العالية بعد الاستخدام.

ملاحظات مفيدة

- تطحن الأعشاب على أفضل وجه عندما تكون نظيفة وجافة.
- عند طحن حبوب القهوة، كلما زادت مدة الطحن كلما أصبحت القهوة الناتجة أكثر نعومة.
- السعة القصوى بالنسبة للأعشاب هي ١٠ غرام وبالنسبة للمكسرات وحبوب القهوة هي ٥٠ غرام.

العناية والتنظيف

- افصلي الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل إزالة الملحق عن جهاز تحضير الطعام.
- فكي الملحق تماماً قبل التنظيف.
- لسهولة التنظيف من الأفضل غسل الأجزاء فور الانتهاء من الاستخدام.

وعاء الطحن، القاعدة

- غسيل يدوي في محلول ماء وصابون ساخن.
- يمكن أيضاً غسل وعاء الطحن والقاعدة في غسالة الأطباق.

وحدة الشفرة

- ١ أزيل حلقة الإحكام واغسليها.
- ٢ تنظف الشفرة بفرشاة تحت ماء الحنفية. ابق الجهة التحتية جافة.
- ٣ دعها تجف في الهواء.

التجميع والاستخدام

- ١ أزيل غطاء مخرج السرعة العالية قبل تجميع الوحدة ①.
- ٢ ضعي حاوية اللب على الوحدة الأساسية ولفيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضع التشبيك. في حالة التركيب الصحيح، تستقر فتحة تدفق العصير فوق ذراع تحرير حاوية اللب.
- ٣ ثبت المرشح واضغط بقوة في موضعه.
- ٤ ثبت الغطاء في وعاء اللب باستخدام لسان التشبيك المجاور لذراع وحدة القاعدة. ثم أدريه في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيت لسان التشبيك الخاص بالغطاء في التجويف الموجود في الذراع العمودي من وحدة القاعدة. عند تثبيتها بشكل صحيح يجب أن تصطف العلامات إلى جانب بعضها ▼

تلميحات

- أدخل الطعام اللين ببطء للحصول على أكثر كمية ممكنة من العصير.
- الفيتامينات تختفي - كلما أسرعت في شرب العصير، كلما زادت كمية الفيتامينات التي تحصل عليها.
- إذا أردت تخزين العصير لعدة ساعات فضعه في الثلاجة. يمكن الاحتفاظ به بشكل أفضل بإضافة بضع نقاط من عصير الليمون.
- لا تشرب أكثر من ثلاث أكواب سعة ٢٣٠ مللي (٨ أونصة للسان) من العصير في اليوم الواحد ما لم تكن معتاداً على ذلك.
- خفف العصير للأطفال باستخدام كمية مائلة من الماء.
- العصير من الخضراوات ذات اللون الأخضر الغامق (مثل القنبيط والسبانخ إلخ) أو الأحمر الغامق (مثل الفجل والكرنب الأحمر إلخ) قوي للغاية، لذلك يجب دائماً تخفيفه.
- عصير الفواكه غني بالفركتوز (سكر الفاكهة)، لذلك يجب على الأشخاص المصابين بالبول السكري أو انخفاض السكر في الدم تقادي شرب كمية كبيرة.

العناية والتنظيف

- أوقف عمل الجهاز دائماً وافصله عن الكهرباء قبل إزالة المرفق من الخلاط.
- قم بتفكيك المرفق بشكل كامل قبل التنظيف.
- للتنظيف بسهولة اغسل دائماً الأجزاء فوراً بعد الاستخدام.
- لا تعرض القاعدة للبلل أبداً.
- بعض الأطعمة مثل الجزر تقوم بتغيير لون البلاستيك. يساعد الفرق باستخدام قماشة تم غمسها في زيت نباتي في إزالة التغير في اللون.

وحدة القاعدة

- امسح باستخدام قماشة رطبة، ثم جفف.

المرشح

- قم بتنظيفه باستخدام فرشاة ناعمة.
- تفقد المرشح بانتظام للتأكد من عدم وجود علامات للتلف. لا تستخدمه إذا كان تالفاً. راجع "الخدمة".

الأجزاء الأخرى

- قم بغسلها ثم تجفيفها. وبدلاً من ذلك يمكن غسلها في الرف الأعلى في غسالة الصحون. ينصح باستخدام برنامج قصير يستعمل درجة حرارة منخفضة.

لتفكيك العصارة عكس إجراء التجميع لكن اضغط على ذراع تحرير وعاء اللب لإزالة وعاء اللب من وحدة القاعدة.

- وبدلاً من ذلك إذا أردت عصر كمية كبيرة من الفاكهة أو الخضراوات وأردت إفراغ الكأس الكبير وعاء اللب فقم بالإجراء التالي:-

- ١ أوقف عمل الخلاط وافصله عن الكهرباء.
- ٢ قم بإلغاء تأمين غطاء المرفق وارفعه.
- ٣ ارفع المرشح.
- ٤ حرك حامل الكأس الكبير إلى الجانب، وارفع الكأس الكبير وأفرغه.
- ٥ اضغط على ذراع تحرير وعاء اللب وأدر وعاء اللب بعكس اتجاه عقارب الساعة وارفعه.
- ٦ أفرغ وعاء اللب من الفضلات.
- ٧ أعد تجميع الوحدة.

استخدام المفرمة متعددة الاستخدامات

عصارة الطرد المركزي الموديل AT285

(في حالة التزود داخل صندوق البيع)

استخدم العصارة الدائرية في استخراج العصير من الفاكهة والخضراوات.

السلامة

- لا تستخدم العصارة إذا كان المرشح تالفاً.
- شفرات التقطيع الموجودة في قاعدة المرشح حادة للغاية، لذلك يجب اتخاذ الحذر عند التعامل مع المرشح وتنظيفه.
- استخدم أداة الدفع الموفرة فقط. لا تضع أصابعك في أنبوب التلقيم، فك القابس قبل إزالة الانسداد من أنبوب التلقيم.
- قبل إزالة الغطاء، أوقف تشغيل الجهاز وانتظر توقف المرشح.
- سيتعرض هذا الجهاز للتلف وقد يتسبب في الإصابة إذا تعرضت آلية تشغيل التروس الميكانيكية إلى قوة مفرطة.
- لا تستخدم الغطاء لتشغيل الجهاز، واستخدم أزرار تشغيل/إيقاف التحكم في السرعة دائماً.
- إذا حدث اهتزاز مفرط عند استخدام هذا المرفق، فإما أن تعدّل السرعة أو توقف الجهاز عن العمل، ثم فك القابس وقم بإزالة أي انسداد.

الدليل

- ① أداة ضغط
- ② غطاء
- ③ لسان تشغيل الغطاء.
- ④ مرشح
- ⑤ وعاء اللب
- ⑥ مخرج العصير
- ⑦ ذراع تحرير وعاء اللب
- ⑧ وحدة القاعدة
- ⑨ كاس كبير
- ⑩ حامل الكاس الكبير

لاستخدام العصارة الدائرية

- تحضير الطعام
- إزالة المحتويات الصلبة (الخوخ والبرقوق والكرز إلخ).
- إزالة القشرة الصلبة (البطيخ والأناناس والخيار والبطاطس إلخ).
- الأطعمة ذات القشرة الرقيقة والأطعمة الأخرى تحتاج إلى الغسل فقط (مثل التفاح والكمثرى والجزر والفجل والخس والكرنب والبقدونس والعنب والفاصوليا والكرفس إلخ).
- قشرة الليمون - قم بتقشير ونزع اللب الأبيض، وإلا قد يصبح العصير مرّاً. للحصول على أفضل النتائج ننصح باستخدام مرفق عصير الليمون والذي يتوفر منفصلاً.

- ١ ارفع رأس الخلاط.
- ٢ عندما تكون المفرمة متعددة الاستخدامات في الوضع الموضح ③، حاذي السنة المحرك الموجودة على طرف محور الدوران (الولب) مع التجاويف المقابلة الموجودة في مخرج المحرك.
- ٣ ادفعي المفرمة متعددة الاستخدامات داخل المخرج ولقيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضع التعشيق.
- ٤ اربط الصامولة الحلقية يدوياً.
- ٥ ركب الصينية ④.
- ٦ أذب ثلج الأطعمة المجمدة قبل الفرم. تقطع اللحم شرائح عرضها ٢,٥ سم (١").
- ٧ شغلي الجهاز على السرعة القصوى من خلال لف مفتاح السرعة في اتجاه عقارب الساعة. باستخدام عصا دفع المكونات، ادفعي المكونات برفق قطعة واحدة في المرة الواحدة. لا تدفعي المكونات بقوة - فقد تتسبب القوة في تلف المفرمة متعددة الاستخدامات.

هام

- يحذر تشغيل المفرمة متعددة الاستخدامات لفترة زمنية أطول من ١٠ دقائق حيث قد يتسبب ذلك في تلف الخلاط.
- لن تعمل المفرمة متعددة الاستخدامات إلا في حالة تركيب غطاء مخرج السرعة المتوسطة وغطاء مخرج السرعة العالية.
- ٨ بعد فرم الطعام؛ أوقف الجهاز وافصله من الكهرباء.
- ٩ أزيل المفرمة متعددة الاستخدامات.

العناية والتنظيف

- افصلي الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل إزالة الملحق عن جهاز تحضير الطعام.
- فكي الملحق تماماً قبل التنظيف.
- اغسلي كل الأجزاء في محلول ساخن من الماء والصابون ثم جففيها جيداً. لا تغسلي أي من الأجزاء في غسالة الأطباق.
- يحذر استخدام محلول صودا.
- يمسح المنخل بزيت نباتي، ثم يلف في ورقة مقاوم للزيت لمنع تكون الصدأ أو تغيير اللون.

قبل استخدام مرفق Kenwood

- اقرأ التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- اغسلي الأجزاء المسموح بغسلها: راجعي قسم "العناية والتنظيف".

المفرمة متعددة الاستخدامات الموديل AT281 (في حالة التزويد داخل صندوق البيع)

يمكنك استخدام المفرمة متعددة الاستخدامات لمعالجة اللحم النيئ والمطهي وأيضاً الأسماك والمكسرات.

السلامة

- تأكد من إزالة العظام والقشرة من اللحم قبل الفر.
- عند فرم المكسرات؛ ضع كمية قليلة كل مرة وانتظر حتى تخرج قبل إضافة كمية أخرى.
- لا تستخدم إلا الضاغط المرفق. لا تضع أصابعك أو أدوات المطبخ أبداً في أنبوب التغذية.
- تحذير - شفرات التقطيع حادة جداً، توخي الحذر أثناء التعامل معها سواء أثناء الاستخدام أو أثناء التنظيف.
- تأكد أن الملحقات محكمة في أماكنها قبل التشغيل.

الدليل

- ① صامولة حلقيّة
- ② شبكات فرم المفرمة متعددة الاستخدامات: شبكة الفرمتوسط وشبكة الفرمتشن (تبعاً لموديل الجهاز قد يتم تزويد شبكة فرم واحدة فقط)
- ③ قاطع
- ④ اللولب
- ⑤ جسم المفرمة متعددة الاستخدامات
- ⑥ صينية
- ⑦ ضاغط

التجميع

- ١ ركب محور الدوران (اللولب) داخل جسم المفرمة متعددة الاستخدامات.
- ٢ ركب السكين - بحيث يكون اتجاه جانب القطع للخارج ①. تأكد من تركيب السكين بشكل صحيح - حيث أنه في حالة عدم التركيب الصحيح قد يتسبب ذلك في تلف المفرمة متعددة الاستخدامات.
- ٣ ركب شبكة الفرمت الخاصة بالمفرمة متعددة الاستخدامات ②. ضعي الحز فوق السن.
- ٤ ركب الصامولة الحلقيّة مرتخية.

السلامة

- راجعي كتاب التعليمات الرئيسي لجهاز تحضير الطعام لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.
- عند استخدام ملحق، اقرأ أيضاً معلومات السلامة المزودة في هذا الدليل والمتعلقة بهذا المنتج المعين.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 2004/108/EC بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وتنظيمات الاتحاد الأوروبي رقم 1935/2004 الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

الملحقات

ليس بالضرورة تزويد كل الملحقات المدرجة داخل صندوق بيع جهاز تحضير الطعام لديك. تختلف الملحقات تبعاً لاختلاف موديلات الجهاز.



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

121160/1